

القاموس التقني المعلوماتي  
عربي انجليزي  
Arabic English  
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة  
Free Software Arabisation Team  
[http://wiki.arabeyes.org/Technical\\_Dictionary](http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary)

Version: 3.0.02-07-2010

July 2, 2010

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistent and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

هذه نسخة للقاموس الحاسوبي التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربايز لدعم انظمة التشغيل الشبيهة باليونكس. يهدف القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين و لتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي أس دي للوثائق و المتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

Continuation, اتصال (دالة)، متابعة (برحمة) دوال  
Dial-up link, إتصال هتفي، وصلة هتفية  
Missed call, اتصال فائت  
Multiplexing, اتصال متعدد  
License agreement, إتفاقية الترخيص  
Agreement, اتفاق  
Calling convention, اتفاق نداء  
Hot Key, اتفاق على المفتاح  
Shift key, اتفاق على المفتاح  
Prevent, اتقاء، تجنب  
Autocompletion, اتمام تلقائي  
Finalize, اتمام، إكمال، اختتام  
Finish, اتمام، إكمال، إنهاء  
Proof, إثبات، برهان  
Mouse trails, أثر الفأرة  
Adaptive answering, إجابة تكيفية  
Response, إجابة  
Deforestation, إجتثاث الغابة، إزالة الغابة  
Pull, إجتذاب، جر، سحب  
Audiographic teleconferencing, اجتماع سمعي تخطيطي عن بعد  
Video conference, اجتماع مرئي  
Fallback procedure, إجراءات التراجع  
Action, إجراء  
Defunct process, إجراء فان، إجراء ميت  
Defunct process, إجراء ميت، إجراء فان  
Orphan process, إجراء يتيم  
Parallel processing, إجراء متواز، معالجة متوازية  
Procedure, إجراء  
Runnable process, إجراء تشغيلي  
General, إجمالي، عام

إبانة، إبراز  
Highlighting, إبراز، إبانة  
Initial, ابتدائي، بدائي  
Initial, ابتدائي، بدائي  
Alphanumeric, أبجدي عددي  
Alphanumeric, أبجدي عددي  
Numeric, أبجدي عددي  
Numeric, أبجدي عددي  
Packet switching, إبدال الرزمة، إبدال الحزمة  
Packet switching, إبدال الرزمة، إبدال الحزمة  
Never, أبداً، قط  
Never, أبداً، قط  
Endless, أبدي، لا نهائي  
Endless, أبدي، لا نهائي  
Highlighting, إبراز، إبانة  
Highlighting, إبراز، إبانة  
Highlight, إبراز  
Highlight, إبراز  
Pin, إبرة، سلة  
Pin, إبرة، سلة  
Epsilon, إpsilon  
Epsilon, إpsilon  
Revocation, إبطال، سحب  
Revocation, إبطال، سحب  
Dismiss, إبعاد، عزل  
Dismiss, إبعاد، عزل  
Declaration, إبلاغ، علانية  
Declaration, إبلاغ، علانية  
Swallow, أبلع  
Swallow, أبلع  
Parent, أبوي  
Parent, أبوي  
White, أبيض  
White, أبيض  
Accessibility, إتاحة  
Accessibility, إتاحة  
Direction, اتجاه  
Direction, اتجاه  
Orientation, اتجاه، توجيه  
Orientation, اتجاه، توجيه  
Renew, اتجدد  
Renew, اتجدد  
Discriminated union, إتحاد متقط  
Discriminated union, إتحاد متقط  
Disjoint union, إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Disjoint union, إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Disjoint union, إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Disjoint union, إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Span, إتساع، برهة  
Span, إتساع، برهة  
Connective, إتصالي، رابط  
Connective, إتصالي، رابط  
Connection, اتصال  
Connection, اتصال  
Connect, اتصال  
Connect, اتصال  
Contact (verb), اتصال  
Contact (verb), اتصال

|                     |                           |                           |                                     |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Exhaustive testing, | إختبار معمق، إختبار شامل  | Abort,                    | إجهاض                               |
| Functional testing, | إختبار وظيفي              | Half-duplex,              | أحادي الاتجاه                       |
| Heuristics testing, | إختبار الكسبية            | Monochrome,               | أحادي اللون                         |
| Hybrid testing,     | إختبار مهجن               | Cross-reference,          | إحالة                               |
| Manual testing,     | إختبار يدوي               | Referral,                 | إحالة                               |
| Test Module,        | إختبار الوحدة             | Convergence,              | إحتشاد                              |
| Test,               | إختبار                    | Congestion,               | إحتقان                              |
| Finalize,           | إختتام، إتمام، إكمال      | Probabilistic,            | أحتمالية                            |
| Picker Settings,    | إختار الإعدادات           | Operational requirements, | إحتياجات عملية، متطلبات عملية       |
| Beta reduction,     | إختزال بيتا               | Requirement,              | إحتياج، متطلب                       |
| Type mismatch,      | إختلاف في النوع           | Backup,                   | إحتياطي، نسخ إحتياطي، نسخة إحتياطية |
| Probability,        | إختمال، توق               | Spare,                    | أحتياطي                             |
| Choice,             | إختيار                    | Standby,                  | إحتياطي                             |
| Choose,             | إختيار                    | Cartesian coordinates,    | إحداثيات ديكارتية                   |
| Domain selection,   | أختيار المجال             | Scoring,                  | إحراز، أحرز                         |
| Multiselection,     | إختيار متعدد              | Scoring,                  | أحرز، إحراز                         |
| Picking,            | إختيار، إنتقاء            | Sense,                    | إحساس، متجه                         |
| Select,             | إختيار                    | Statistics,               | إحصائيات                            |
| Serve,              | أخدم                      | Statistical,              | أحصائي                              |
| Ping-pong,          | أخذ و رد                  | Enumeration,              | إحصاء، تعداد                        |
| I/O subsystem,      | إخراج فرعي، نظام إدخال    | Replacement,              | إحلال، استبدال                      |
| Input/output,       | إخراج، إدخال              | Red,                      | أحمر                                |
| Other,              | أخر                       | News,                     | أخبار                               |
| Green,              | أخضر                      | Acceptance testing,       | إختبار القبول                       |
| Cache miss,         | إخطاء محبأ                | Automated testing,        | إختبار آلي                          |
| Minor faults,       | أخطاء صغيرة               | Beta testing,             | إختبار بيتا                         |
| Hide,               | إخفاء                     | Branch coverage testing,  | إختبار تغطية                        |
| Computer ethics,    | أخلاقيات حاسوب            | التفرع                    |                                     |
| Disclaimer,         | إخلاء مسؤولية             | Confidence test,          | إختبار ثقة                          |
| Disassemble,        | إخلع، فك                  | Exhaustive testing,       | إختبار شامل، إختبار معمق            |
| Ethics,             | آداب، علم الأخلاق، انضباط |                           |                                     |
| Netiquette,         | آداب التعامل في الشبكة    |                           |                                     |

|                          |                              |                        |                             |
|--------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Send,                    | إرسال                        | Administration,        | إدارة                       |
| Simultaneous shipment,   | إرسال فوري                   | Change management,     | إدارة التغيير               |
| Anchoring,               | إرساء                        | Management,            | إدارة                       |
| Dock,                    | إرساء                        | Manage,                | إدارة                       |
| Post,                    | أرسل (فعل)، رسالة            | Memory management,     | إدارة ذاكرة                 |
| Submit,                  | أرسل، أشارك                  | Network management,    | إدارة الشبكة                |
| Guideline,               | إرشادات                      | Power management,      | إدارة الطاقة                |
| Archiving,               | أرشفة                        | Project management,    | إدارة مشاريع                |
| Archive,                 | أرشيف                        | System administration, | إدارة النظام                |
| Constraint satisfaction, | إرضاء قيود                   | Administrative,        | إداري                       |
| Attach,                  | إرفاق                        | Deprecate,             | أدان                        |
| Digits,                  | أرقام                        | Encoder,               | أداة ترميز                  |
| Random numbers,          | أرقام عشوائية، أعداد عشوائية | Tool,                  | أداة                        |
| Widow,                   | أرملة                        | Deprecation,           | إدانة                       |
| Indentation,             | إزاحة                        | Input/output,          | إدخال، إخراج                |
| Shift,                   | إزاحة                        | Insert,                | إدراج                       |
| Anti-aliasing,           | إزالة التسنن                 | Declare,               | إدلاء، إعلان                |
| Antialiasing,            | إزالة التسنن                 | Dissolve,              | إذابة                       |
| Comment out,             | إزالة تعليق                  | Multicast,             | إذاعة متعددة                |
| Deforestation,           | إزالة الغابة، إجتثاث الغابة  | Go,                    | إذهب، إنطلق                 |
| Defragment,              | إزالة التشظية                | File permissions,      | أذون ملف                    |
| Deinstallation,          | إزالة التثبيت، فك التثبيت    | Perplexity,            | إرباك، حيرة                 |
| Remove,                  | إزالة                        | Quarantine,            | أربعينية                    |
| Hassle,                  | إزعاج                        | Dependence,            | ارتباط، تبعية               |
| Deadlock,                | أزمة، مأزق                   | Key binding,           | ارتباط المفاتيح             |
| E-zine,                  | أزن                          | Keybind,               | ارتباط المفاتيح             |
| Weeks,                   | أسابيع                       | Jitter,                | إرتعاش، رجرجة               |
| Base,                    | أساس، قاعدة                  | Height,                | إرتفاع                      |
| Software Foundation,     | أساس فارغ                    | Increase,              | إرتفاع، تزايد، تصاعد، إكثار |
| Microfortnight,          | أسبوعان ميكرو                | Expect,                | إرتقب، توقع                 |
| Week,                    | أسبوع                        | Kernel panic,          | إرتياع، دعر                 |
| Workweek,                | أسبوع عمل                    | Deferral,              | إزجاء                       |
|                          |                              | Magenta,               | أرجواني                     |

|                             |                      |                        |  |
|-----------------------------|----------------------|------------------------|--|
| Authentication,             | استيثاق              | Resume,                | إستأنف                                     |
| Import,                     | استيراد              | Replacement,           | استبدال، إحلال                             |
| Cylinder,                   | اسطوانة              | Replace,               | استبدل                                     |
| Legend,                     | أسطورة، دليل مصطلحات | Exceptions,            | إستثناءات                                  |
| Bottom,                     | أسفل                 | Exception,             | استثناء                                    |
| Projection,                 | اسقاط                | Mutual exclusion,      | استثناء متبادل                             |
| Ascii,                      | أسكي                 | Memorandum,            | إستحضار، محضر                              |
| Continuation passing style, | أسلوب تمرير متابعة   | Maturity,              | استحقاق                                    |
| Indent style,               | أسلوب الإزاحة        | Inquire,               | إستخبر، تساءل                              |
| Style,                      | أسلوب                | Extract,               | استخرج                                     |
| Names,                      | أسماء                | Function call,         | إستدعاء وظيفة                              |
| Absolute pathname,          | اسم مسار مطلق        | Invoke,                | استدعاء                                    |
| Backronym,                  | اسم موجز عكسيا       | Remote procedure call, | استدعاء إجراء عن بُعد                      |
| Basename,                   | اسم أساسي            | Evolution strategy,    | استراتيجية تطويرية                         |
| Canonical name,             | اسم متعارف عليه      | Loopback,              | إسترجاع                                    |
| Device name,                | اسم الجهاز           | Recover,               | استرجاع                                    |
| Domain name,                | اسم المجال           | Redemption,            | استرداد                                    |
| File name,                  | اسم ملف              | Explore,               | استطلاع                                    |
| Filename,                   | اسم ملف              | Recovery,              | استعادة                                    |
| Full pathname,              | إسم مسار كامل        | Restore,               | استعاد                                     |
| Host name,                  | أسم المضيف           | Changeover,            | استعداد للتغيير                            |
| Hostname,                   | اسم مضيف             | Query,                 | استعلام                                    |
| Logical-hostname,           | أسم مضيف منطقي       | Usage,                 | استعمال                                    |
| Login name,                 | اسم الولوج           | Data mining,           | أستغلال البيانات                           |
| Name,                       | اسم                  | Inspection,            | إشتقصاء، تَفْقُد                           |
| Nick name,                  | اسم مستعار           | Device-independent,    | إستقلالي من التجهيزة                       |
| Pathname,                   | اسم المسار           | Form,                  | استمارة، شكل                               |
| Private hostname,           | إسم مضيف خصوصي،      | Continuation,          | استمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة) |
| Private hostname,           | إسم مضيف شخصي،       | Persistence,           | استمرار                                    |
|                             | إسم مضيف شخصي،       | Clone,                 | استنساخ، مستنسخ                            |
|                             | مضيف خصوصي           | Duplicate...,          | استنساخ...                                 |

|                    |                                 |                            |                             |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Version,           | إصدار                           | Root user name,            | اسم المستخدم الجذري         |
| Versioning,        | أصدرة                           | Sitename,                  | اسم موقع                    |
| Yellow,            | أصفر                            | Textual name,              | اسم الموصول                 |
| Bug fix,           | إصلاح خلل                       | User name,                 | اسم مستخدم                  |
| Fix,               | إصلاح                           | Username,                  | اسم المستخدم                |
| Original,          | أصلي                            | Assignment,                | إسناد                       |
| Ethics,            | أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق | Creeping featurism,        | إسهال الميزات               |
| Add,               | إضافة                           | Quota,                     | أهم، حصّة                   |
| Additional,        | إضافي                           | Exponential,               | أسّي                        |
| Auxiliary,         | إضافي                           | Frequently asked question, | أسئلة و أجوبة               |
| Extra,             | إضافي                           | Exponent,                  | أس                          |
| More,              | اضافي                           | Carrier signal,            | إشارة حاملة                 |
| Illumination,      | إضاءة، تنوير                    | Signal,                    | إشارة                       |
| Child window,      | إطار فرعي                       | Sign,                      | إشارة، رمز                  |
| Data frame,        | إطار قاعدة معطيات               | Color saturation,          | إشباع ألوان                 |
| Frames per second, | إطار في الثانية                 | Submission,                | اشترك                       |
| Frame,             | إطار                            | Submit,                    | اشترك، ارسل                 |
| Internal frame,    | إطار داخلي                      | Notice,                    | اشعار                       |
| Page frame,        | إطار الصفحة                     | Notification,              | إشعار                       |
| Palette window,    | إطار لوحة الألوان               | Certify,                   | إشهاد                       |
| Window frame,      | اطار النافذة                    | Cache hit,                 | إصابة محباً                 |
| Dissertation,      | أطروحة، مبحث                    | Preformat,                 | إصاغة تمهيدية، تهية تمهيدية |
| Firing,            | إطلاق                           | Versions,                  | اصدارات                     |
| Show,              | إظهار                           | Demo version,              | اصدارة العرض التوضيحي       |
| Unhide,            | إظهار                           | Major release,             | إصدار هامة                  |
| Reboot,            | إعادة اقلاع                     | Release,                   | إصدار                       |
| Reconnect,         | إعادة اتصال                     | Beta version,              | إصدار بيتا                  |
| Redirection,       | اعادة توجيه                     | Bug fix release,           | إصدار مصلح                  |
| Redirect,          | إعادة توجيه                     | Immediate version,         | إصدار عاجل، إصدار فوري      |
| Redo,              | إعادة                           | Immediate version,         | إصدار فوري، إصدار عاجل      |
| Refactoring,       | اعادة التصنيع                   |                            |                             |
| Regenerate,        | إعادة توليد                     |                            |                             |
| Reinstallation,    | إعادة التثبيت                   |                            |                             |

|               |                                    |                        |                                  |
|---------------|------------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Closure,      | إغلاق                              | Reload,                | إعادة تحميل                      |
| Halt,         | إغلاق، إيقاف                       | Reorganize,            | إعادة تنظيم                      |
| Locking,      | إغلاق، إقفال                       | Repaginate,            | إعادة اعداد الصفحة               |
| Avatar,       | أفتار                              | Repagination,          | إعادة اعداد الصفحة               |
| Dummy,        | أفتراضي، هامد، دمية                | Repeat,                | إعادة، تكرار، ترديد              |
| Best effort,  | أفضل جهد (خدمة ...)                | Resize,                | إعادة تحجيم                      |
| Horizontally, | أفقياً                             | Restart,               | إعادة تشغيل                      |
| Horizontal,   | أفقي                               | Restructuring,         | إعادة هيكلية                     |
| Handshake,    | إقامة الإتصال                      | Reuse,                 | إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال |
| Handshaking,  | إقامة اهكك اتصال، تأكيد اهكك اتصال | Dependency,            | إعتمادية                         |
|               | )                                  | Credential,            | إعتماد                           |
| Enterprise,   | (إقبال على) مشروع جديد             | Classic,               | اعتيادي، تقليدي                  |
|               | ا                                  | Sampling,              | إعتيان                           |
| Quotation,    | اقتباس                             | Settings,              | إعدادات                          |
| Quote,        | اقتباس                             | Random numbers,        | أعداد عشوائية، أرقام عشوائية     |
| Proposition,  | إقتراح، مُقترح                     | Setup (Configuration), | إعداد                            |
| Suggestion,   | اقتراح                             | Display report,        | أعرض التقرير                     |
| Suggest,      | اقتراح                             | Play,                  | أعزف، شغل، إقرء                  |
| Conjunction,  | اقتران                             | Greater,               | أعظم من، أكبر من                 |
| Restriction,  | اقتصار                             | Reverse video,         | أعكس الفيديو                     |
| Restrict,     | اقتصار                             | Announcement,          | إعلان                            |
| Older than,   | أقدم من                            | Announce,              | إعلان                            |
| Eject,        | أقذف                               | Declare,               | إعلان، إدلاء                     |
| Approval,     | إقرار                              | Poster,                | إعلان، مُلصق                     |
| Approve,      | إقرار                              | Highest,               | أعلى قيمة، اهكككلى               |
| Play,         | إقرء، شغل                          | Highest,               | اهكككلى، أعلى قيمة               |
| Max,          | أقصى                               | Meta,                  | أعلى                             |
| Solid lines,  | أقصى عدد من السطور                 | Elite,                 | أعيان، وجهاء، نخبة               |
| Locking,      | إقفال، إغلاق                       | Flood,                 | أغرق                             |
| Booting,      | إقلاع                              | Sheets,                | أغطية                            |
| Boot,         | إقلاع                              | Snooze,                | إغفاء، غفوة                      |
|               |                                    | Close,                 | إغلاق                            |



|                        |                                      |                                 |                                  |
|------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Optimal,               | الأمثل                               | Region,                         | إقليم ، قطر                      |
| Standard deviation,    | الانحراف المعياري                    | Less than,                      | أقل من                           |
| Forward compatibility, | الإنسجام المستقبلي ،                 | Less,                           | أقل                              |
|                        | التطابق المستقبلي                    | Lower,                          | أقل                              |
| Distributed systems,   | الأنظمة الموزعة                      | Greater or equal,               | أكبر من أو مساو                  |
| Breadth-first search,  | البحث بالعرض أولاً                   | Greater than,                   | أكبر من                          |
| Depth-first search,    | البحث بالعمق أولاً                   | Greater,                        | أكبر من ، أعظم من                |
| Portuguese,            | البرتغالية                           | Write,                          | أكتب                             |
| Floss,                 | البرمبيات الحرّة مفتوحة المصدر -     | Acquire,                        | اكتساب                           |
|                        | اختصار لاسم : ذر ■ براوين صرّح صفتور | Detection,                      | اكتشاف                           |
| Polish,                | البولندية                            | Error detection and correction, | إكتشاف و                         |
| Functionality,         | التأدية الوظيفية                     |                                 | تصحيح الأخطاء                    |
| Quality control,       | التأكد من الجودة                     | Presence detect,                | إكتشاف التواجد                   |
| Next,                  | التالي                               | Increase,                       | إكثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد      |
| E-commerce,            | التجارة الالكترونية                  | Exabyte,                        | إكسابايت                         |
| Electronic commerce,   | التجارة الالكترونية                  | Extranet,                       | إكسترانت                         |
| Cybernetics,           | التحكم الآلي                         | Finalize,                       | إكمال، إتمام                     |
| Modulation,            | الترنيم                              | Finish,                         | إكمال، إتمام                     |
| Registration,          | التسجيل                              | Lowest,                         | الأدنى                           |
| Key-encrypting,        | التشفير بالمفاتيح                    | Minimum,                        | الأدنى                           |
| Forward compatibility, | التطابق المستقبلي ،                  | Mantissa,                       | الأساس العشري، الجزء العشري      |
|                        | الإنسجام المستقبلي                   | Fault tolerance,                | الاستجابة للخطأ                  |
| Normalisation,         | التطبيع                              | Current working,                | الأشغال الجارية، الأعمال الجارية |
| Speech recognition,    | التعرف على الكلام                    | Key frame,                      | الإطار الرئيسي، الإطار الأساسي   |
| Public-key encryption, | التعمية بالمفتاح العمومي             | Key frame,                      | الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي   |
| Word wrap,             | التفاف الكلمات                       | Parent window,                  | الإطار الأصل                     |
| Capture,               | التقاط                               | Primary window,                 | الإطار الأساسي                   |
| Collect,               | التقاط                               | Square numbers,                 | الأعداد المربعة                  |
| Screen capture,        | إتقاط الشاشة                         | Triangular numbers,             | الأعداد المثلثة                  |
| Distort,               | التواء، تشوه                         | Current working,                | الأعمال الجارية، الأشغال الجارية |
| Mantissa,              | الجزء العشري، الأساس العشري          | Maximum,                        | الأقصى                           |
| Southbridge,           | الجسر الجنوبي                        |                                 |                                  |

|                          |                              |                      |   |
|--------------------------|------------------------------|----------------------|---|
| Swedish,                 | السويدية                     | Current session,     | الجلسة الحالية                                |
| Sweden,                  | السويد                       | Append,              | إلحاق   |
| Network, the,            | الشبكة                       | Induction,           | الحث  |
| Company,                 | الشركة                       | Infimum,             | الحَدَّ الأدنى الأعظم                         |
| Organization,            | الشركة، منظمة                | Fields involved,     | الحقول المتورطة                               |
| North,                   | الشمال                       | Fall back,           | الحلّ في حالة التراجع، اللجوء                 |
| Source code,             | الشفرة البرمجية              | Fallback,            | الحلّ في حالة التراجع، اللجوء                 |
| Paste,                   | إصاق                         | Parallel computing,  | الحوسبة المتوازية                             |
| Glyph,                   | الصورة الرمزية               | (التشغيل)            |   |
| Demand,                  | الضرورة، المطلب              | Quantum computing,   | الحوسبة الكمومية                              |
| Warranty,                | الضمان                       | Lavender,            | الخزامى                                       |
| Physical layer,          | الطبقة الملموسة              | Escape,              | الخلوص  |
| Threshold,               | العتبة:                      | Validate,            | إلخ...، وظائف البرامج                         |
| At sign,                 | العلامة ا                    | FIFO,                | الداخل أولاً، خارج أولاً                      |
| Physical address,        | العنوان الملموس              | First in first out,  | الداخل أولاً، خارج أولاً                      |
| Virtual address,         | العنوان الظاهري              | First-in, first-out, | الداخل أولاً يخرج أولاً                       |
| Cancel,                  | إلغاء                        | LIFO,                | الداخل آخرًا، خارج أولاً                      |
| Echo cancellation,       | إلغاء الصدى                  | Last-in first-out,   | الداخل آخرًا، خارج أولاً                      |
| Pending signals,         | إلغاء التنزيلات المتبقية؟    | Current directory,   | الدليل الحالي                                 |
| Unlock,                  | إلغاء القفل                  | Root directory,      | الدليل الجذر                                  |
| Unsubscribe,             | إلغاء التسجيل                | Cron,                | الدورية                                       |
| Floating-point,          | الفاصلة العائمة              | Physical memory,     | الذاكرة الموجودة حقيقياً،<br>الذاكرة الملموسة |
| Alpha,                   | ألفا                         | Physical memory,     | الذاكرة الملموسة، الذاكرة<br>الموجودة حقيقياً |
| Power-on self-test,      | الفحص الذاتي عند<br>الإقلاع  | Magic number,        | الرقم السحري                                  |
| Metric space,            | الفضاء المترى، المجال المترى | First customer,      | الزبون الأول                                  |
| Philippines,             | الفلبين                      | Scrolling,           | الزلق   |
| Aleph,                   | ألف                          | Previous,            | السابق  |
| Greatest common divisor, | القاسم المشترك<br>الأعظم     | Brightness,          | السطوع  |
| Force,                   | القدرة، القوّة               | Sanskrit,            | السنسكريتية                                   |
| Power,                   | القدرة، قوى                  | Jaz Drive,           | السواقة مفتوحة                                |
|                          |                              | XDMCP socket,        | السوكت المحليّة                               |

|                          |                                   |                        |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Implicit parallelism,    | الموازاة الدفينة، الموازاة الضمني | Resolutions,           | القرارات                          |
| Earliest deadline first, | الموعد الأقصى الأبر، أولاً        | Force,                 | القو، القدرة                      |
| Timer,                   | المؤقت                            | Digital electronics,   | ألكترونيات رقمية                  |
| Expected location,       | الموقع المرتقب، المكان المرتقب    | Electronic,            | الالكتروني                        |
| Literature,              | المؤلفات                          | Chrominance,           | الكروماتية                        |
| Midi,                    | الميدى                            | Infinity,              | اللاتناهي                         |
| Custom window,           | النافذة الإصطلاحية                | Kernal,                | اللّب، النواة                     |
| USB,                     | الناقل التسلسلي العام (اوصد)      | Fall back,             | اللّجوء، اللّحلّ في حالة التراجع  |
| Result,                  | النتيجة                           | Fallback,              | اللّجوء، اللّحلّ في حالة التراجع  |
| Copy left,               | النسخ للجميع                      | Nick,                  | اللقب                             |
| Nickle,                  | النكل                             | Motherboard,           | اللوحة الأم                       |
| Kernal,                  | النواة، اللّب                     | Diamond,               | الماس                             |
| Hindi,                   | الهندية                           | Computer literacy,     | إلمام بالحاسوب                    |
| Openid,                  | الهوية المفتوحة                   | Metric space,          | المجال المترى، الفضاء المترى      |
| Abstract machine,        | آلة مجردة                         | Parent directory,      | المجلد الأم                       |
| Digital camera,          | آلة تصوير رقمية، كمره رقمية       | Subtotal,              | المجموع الفرعي                    |
| Instrument,              | آلة                               | Explicit state,        | المحافظة:، الولاية                |
| Machine,                 | آلة                               | Stock Ticker,          | المخزون المتبقي:                  |
| Pocket calculator,       | آلة حاسبة للجيب                   | Bibliography,          | المراجع                           |
| Von Neumann machine,     | آلة فون نيومان                    | Real user,             | المستخدم الواقعي                  |
| WAP,                     | الواب                             | Receiver,              | المستقبل                          |
| Primary Colors,          | ألوان أولية                       | Demand,                | المطلب، الضرورة                   |
| Secondary Colors,        | ألوان ثانوية                      | Equation,              | المعادلة                          |
| Description,             | الوصف                             | Expected location,     | المكان المرتقب، الموقع المرتقب    |
| Explicit state,          | الولاية، المحافظة:                | Intellectual property, | الملكية الفكرية                   |
| Optical fiber,           | الياف ضوئية                       | Symbolic logic,        | المنطق الرمزي                     |
| Optical fibre,           | الياف ضوئية                       | Look and feel,         | المنظر والأحاساس                  |
| Automatically,           | آلياً                             | Exclusive OR,          | المنظمة:                          |
| Mechanism,               | آلية                              | Shortest job first,    | المهمة الاقصر أولاً               |
| Sandbox,                 | آلية تحديد الوصول                 | Implicit parallelism,  | الموازاة الضمني، الموازاة الدفينة |

|                        |                                 |                     |                              |
|------------------------|---------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Waiting,               | انتظار                          | Journal,            | اليومية                      |
| Enlargement,           | إتفاخ، تضخيم                    | Automatic,          | آلي                          |
| Picking,               | إنتقاء، إختيار                  | Auto,               | آلي                          |
| SYLK file,             | إنتقاء ملف                      | Forward,            | إلى الأمام                   |
| Target file,           | إنتقاء ملف                      | Foreground,         | أمامية اللوحة، أمامية المنظر |
| Timeout,               | اتتهت المهلة، مهلة              | Foreground,         | أمامية المنظر، أمامية اللوحة |
| Skew,                  | انحراف                          | Security,           | أمان                         |
| Warning,               | إنذار                           | Amper,              | أمبير                        |
| Copy and paste,        | إنسخ وألصق                      | File extension,     | إمتدادة الملف                |
| Create,                | إنشاء                           | Extension,          | امتداد                       |
| Creation,              | إنشاء                           | Filename extension, | امتداد اسم ملف               |
| Tar archive,           | إنشاء محفوظة                    | Priviledge,         | امتياز                       |
| Meltdown,              | انصهار                          | Privilege,          | امتياز                       |
| Ethics,                | انضباط، آداب، علم الأخلاق، أصول | Optimise,           | أمثلة                        |
| Additive,              | انضمامي                         | Optimization,       | أمثلة                        |
| Join,                  | انضمام                          | Optimize,           | أمثلة                        |
| Pagebreak,             | إنطلاقة صفحة جديدة              | Command,            | أمر                          |
| Go,                    | إنطلق، إذهب                     | Directive,          | أمر توجيهي                   |
| Embedding,             | إنطمار، طمر                     | File signature,     | أمضاء ملف                    |
| Eigenvectort,          | أنظر يـكـنـشـخـتر               | Signature,          | إمضاء                        |
| Refresh,               | إنعاش                           | Computer security,  | أمن الكمبيوتر                |
| Divergent,             | إنفراجي، تباعدي                 | Safety,             | أمن، وقاية                   |
| Divergence,            | إنفراج، تباعد                   | Safe,               | أمن                          |
| Fork,                  | إنفراج، تشع                     | Secure,             | أمن                          |
| Divergence,            | إنفراق، تباعد، إنفراج           | Miles,              | أميال                        |
| Split,                 | انقسام                          | Mother,             | أم                           |
| Expire,                | إنقضة الصلاحية                  | Named pipe,         | أنبوبة اتصال مسماة           |
| Abortive release,      | انقطاع (شبكي) مجبض              | Cathode ray tube,   | أنبوب حزات كاثودي            |
| Break (program),       | انقطاع                          | Pipe,               | أنبوب                        |
| Priority inversion,    | إنقلاب الأولوية                 | Intranet,           | إنترانت                      |
| Functional dependency, | إنقياد وظيفي،<br>تابعية وظيفية  | Internet,           | إنترنت                       |
|                        |                                 | Back-propagation,   | انتشار خلفي                  |
|                        |                                 | Propagation,        | انتشار                       |

|                       |                         |               |                            |
|-----------------------|-------------------------|---------------|----------------------------|
| Mailer,               | باعث بريد               | Finish,       | إنهاء، إتمام، إكمال        |
| Remaining,            | باقٍ                    | Terminate,    | إنهاء.                     |
| Percent,              | بالمئة                  | Crash,        | انهيار                     |
| Parcel,               | باله، صرّ               | Real-time,    | آني                        |
| Heat sink,            | بالوعة حرارة            | Objects,      | أهداف                      |
| Constructor,          | باني                    | Hello World,  | أهلا بالعالم               |
| Loose bytes,          | بايتات مفككة            | Ellipse,      | إهليج                      |
| Byte,                 | بايت ، جزئ              | Ellipsoid,    | إهليلجي                    |
| Value added retailer, | بائع مفرق ذو قيمة مضافة | Bus priority, | أولوية نواقل               |
| Vendor,               | بائع                    | Priority,     | أولوية                     |
| Bit,                  | بتة ، ثنائية ، ذرة      | First-order,  | أوليّ الدرجة، أولي الترتيب |
| Check bit,            | بت الفحص                | First-order,  | أولي الترتيب، أوليّ الدرجة |
| Parity bit,           | بت الزوجية، بت التزاوج  | Leading,      | أولي، رئيسي، قيادي         |
| Parity bit,           | بت التزاوج، بت الزوجية  | Primary,      | أولي                       |
| Broadcast,            | بث                      | Or,           | أو                         |
| Beam search,          | بحث دعاميع              | Commit,       | إيداع                      |
| Binary search,        | بحث ثنائي               | Iceland,      | أيسلندا                    |
| Find,                 | بحث ، عشور (على)        | Dispatch,     | إيفاد                      |
| Lookup,               | بحث                     | Rhythm,       | إيقاع                      |
| Search,               | بحث                     | Halt,         | إيقاف، إغلاق               |
| Weighted search,      | بحث موزون               | Shut down,    | إيقاف التشغيل              |
| Intuition,            | بداهة                   | Mini icons,   | أيقونات صغيرة              |
| Scratch,              | بداية، لاشيء (صفر).     | Icon,         | أيقونة                     |
| Start,                | بداية                   | Window icon,  | أيقونة النافذة             |
| Initial,              | بدائي، ابتدائي          | September,    | أيلول                      |
| Listless,             | بدون قائمة              | Hello, world, | أيها العالم، مرحبا         |
| Lossless,             | بدون خسارة              |               |                            |
| No numbering,         | بدون تعداد              |               |                            |
| None,                 | بدون، لا أحد، لا شيء    |               |                            |
| Alternative,          | بديل                    |               |                            |
| Relay,                | بديل، منقل              |               |                            |
| Axiom,                | بديهية                  |               |                            |

## ب

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Portal,   | باب، بوابة      |
| Section,  | باب (كتاب)، قسم |
| Beamer,   | بث              |
| Internal, | باطنية، داخلية  |
| Inside,   | باطني، داخل     |

|                     |                       |                                    |                      |
|---------------------|-----------------------|------------------------------------|----------------------|
| Software,           | برمجية                | Quickstart,                        | بدء (تشغيل) سريع     |
| Antivirus software, | برنامج مضاد للفيروسات | Starting,                          | بدء                  |
| Backup software,    | برنامج احتياط         | Startup,                           | بدء التشغيل          |
| Charityware,        | برنامج خيري           | Stub,                              | بذرة                 |
| Computer program,   | برنامج حاسوب          | Dirty,                             | بذريء، وسخ           |
| Functional program, | برنامج وظيفي          | Legacy software,                   | برامج تراثية         |
| Metaprogram,        | برنامج أعلى           | Programs,                          | برامج                |
| Program,            | برنامج                | Braille,                           | برايل                |
| Schedueler,         | برنامج جدولة، جدول    | Portugal,                          | برتغال               |
| Spyware,            | برنامج تجسس           | Orange,                            | برتقالي              |
| Startup Program,    | برنامج بدء تشغيل      | Aspect-oriented programming,       | برمجة موجهة بالمظاهر |
| System software,    | برنامج النظام         | Configuration programming,         | برمجة تشكيل          |
| Proof,              | برهان، إثبات          | Constraint functional programming, | برمجة وظيفية قيدية   |
| Span,               | برهة، إتساع           | Evolutionary programming,          | برمجة تطورية         |
| E-Mail,             | بريد (إلكتروني)       | Functional programming,            | برمجة وظيفية         |
| E-mail,             | بريد الكتروني         | Generic programming,               | برمجة جنيسة          |
| Electronic mail,    | بريد الكتروني         | Linear programming,                | برمجة خطية           |
| Email,              | بريد إلكتروني         | Logic programming,                 | برمجة منطقية         |
| Mail to,            | بريد إلى              | Microprogramming,                  | برمجة ميكرو          |
| Mail,               | بريد                  | Multiprogramming,                  | برمجة متعددة         |
| Phone mail,         | بريد هاتفي            | Object-oriented programming,       | برمجة كائنية         |
| Voice mail,         | بريد صوتي             | Paranoid programming,              | برمجة جنون الإرتياب  |
| Flash,              | بريق                  | Programming,                       | برمجة                |
| Applet,             | بريمج                 | Reverse engineering,               | برمجة عكسية          |
| Naive,              | بريء، ساذج            | Systems programming,               | برمجة الانظمة        |
| Buzz,               | بزز                   | Free software,                     | برمجيات حرة          |
| Numerator,          | بسط                   | Freeware,                          | برمجيات مجانية       |
| Simple,             | بسيط، سهل             | Hyperware,                         | برمجيات فائقة        |
| Visual,             | بصري                  | Shareware,                         | برمجيات نصيبية       |
| Computer vision,    | بصر حاسوبي            | Malware,                           | برمجية خبيثة         |
| Babbleprint,        | بصمة منطوقة           |                                    |                      |
| Battery,            | بطارية                |                                    |                      |
| Card,               | بطاقة                 |                                    |                      |

|                                     |   |                         |                             |
|-------------------------------------|---|-------------------------|-----------------------------|
| Gateway,                            | بوابة                                   | Daughtercard,           | بطاقة سلية                  |
| Gate,                               | بوابة                                   | Expansion card,         | بطاقة توسعة                 |
| Logic gate,                         | بوابة منطقية                            | Graphics card,          | بطاقة رسومات                |
| Portal,                             | بوابة، باب                              | Network card,           | بطاقة شبكة                  |
| Proxy gateway,                      | بوابة وسيطة                             | Network interface card, | بطاقة واجهة الشبكة          |
| Knowbot,                            | بوت معرفة                               | Punch card,             | بطاقة ثقب                   |
| Baud,                               | بود                                     | Sound card,             | بطاقة الصوت                 |
| Focus,                              | بؤرة                                    | Storage card,           | بطاقة التخزين               |
| Keyboard focus,                     | بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح | Ventilator card,        | بطاقة تهوية                 |
| Inch,                               | بوصة                                    | Video card,             | بطاقة مرئيات                |
| Data,                               | بيانات                                  | Wild card,              | بطاقة هوجاء                 |
| Direct graphic,                     | بيانات مباشرة، رسومات مباشرة            | Deactivate,             | بطل                         |
| External data,                      | بيانات خارجية                           | Slow,                   | بطيء                        |
| Graphic,                            | بياني                                   | Delegation,             | بعثة، نيابة                 |
| Message catalog,                    | بيان الرسالة                            | Dimension,              | بُعد، قياس                  |
| Beta,                               | بيتا                                    | Fractal dimension,      | بُعد كسوري                  |
| Perl,                               | بيرل                                    | Remote,                 | بعيد، عن بعد                |
| Computational molecular biology,    | بيولوجيا جزيئية حاسوبية                 | Pixel,                  | بكسل                        |
| Environment,                        | بيئة                                    | Null modem,             | بلا مودم                    |
| Homogeneous environment,            | بيئة متجانسة                            | Constructive,           | بنائي                       |
| IDE,                                | بيئة تطوير متكاملة                      | Build,                  | بناء                        |
| Ide,                                | بيئة تطوير متكاملة                      | Clause,                 | بند                         |
| Integrated development environment, | بيئة التطوير المتكامل                   | Child,                  | بنوي                        |
| Ergonomic,                          | بيئات العمل                             | ALSA,                   | بنية لينكس الصوتية المتقدمة |
|                                     |   | Abstract syntax,        | بنية مجردة                  |
|                                     |   | Algebraic structure,    | بنية جبرية                  |
|                                     |   | Architecture,           | بُنية                       |
|                                     |   | Child structure,        | بنية بنوية                  |
|                                     |   | Control structure,      | بنية تحكم                   |
|                                     |   | Data structure,         | بنية البيانات               |
|                                     |   | Infrastructure,         | بنية تحتية                  |
|                                     |   | Structure,              | بنية                        |

## ت

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Functional dependency, | تابعية وظيفية، إنقياد وظيفي |
| Master-slave,          | تابع ومتبوع                 |
| Slave,                 | تابع                        |

|                       |                        |                              |                          |
|-----------------------|------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Cascade,              | تتالي                  | Case sensitivity,            | تأثر بـكبير الحروف       |
| Autotrace,            | تتبع آلي               | Effect,                      | تأثير، مؤثر              |
| Backtracking,         | تتبع خلفي              | Delay,                       | تأخير، مهلة              |
| Installation,         | تثبيت                  | Date,                        | تاريخ                    |
| Install,              | تثبيت                  | Epoch,                       | تاريخ بدء الحساب         |
| Setup (Installation), | تثبيت                  | History,                     | تاريخ                    |
| Evaluation,           | تثمين، تقويم، تخمين    | Foundation,                  | تأسيس، مؤسسة             |
| Partial evaluation,   | تثمين جزئي، تخمين جزئي | Check,                       | تأكد، فحص                |
| Disk duplexing,       | تثنية القرص            | Confirmation,                | تأكيد                    |
| Ignore,               | تجاهل                  | Confirm,                     | تأكيد                    |
| Adjacency,            | تجاور                  | Handshaking,                 | تأكيد اتصال، إقامة اتصال |
| Bypass,               | تجاوز                  | Hardware handshaking,        | تأكيد اتصال عتادي        |
| Failover,             | تجاوز الفشل            | Quality assurance,           | تأكيد الجودة             |
| Jump,                 | تجاوز، قفز             | Kerning,                     | تأليف (الأحرف)           |
| Override,             | تجاوز                  | Complete,                    | تام                      |
| System testing,       | تجربة النظام           | Exact,                       | تام                      |
| Abstraction,          | تجريد                  | Abstract interpretation,     | تأويل مجرد               |
| Beta abstraction,     | تجريد بيتا             | Electronic data interchange, | تبادل بيانات إلكتروني    |
| Bracket abstraction,  | تجريد الأقواس          | Divergent,                   | تباعدي، إنفراجي          |
| Data abstraction,     | تجريد البيانات         | Divergence,                  | تباعد، إنفراج، إنفراق    |
| Fragmentation,        | تجزئة                  | Contrast,                    | تباين                    |
| Partitioning,         | تجزئة، تقسيم           | Lag,                         | تباطؤ                    |
| Block (verb),         | تجميد                  | Dissipation,                 | تبدد                     |
| Freeze,               | تجميد                  | Packet-switched,             | تبديلي الحزمة            |
| Combination,          | تجميع                  | Context switch,              | تبديل سياق               |
| Aggregation,          | تجميع                  | Label switching,             | تبديل الرقعات            |
| Prevent,              | تجنب، اتقاء            | Swap,                        | تبديل                    |
| Mixer device,         | تجهيز خلط، جهاز خلط    | Toggle,                      | تبديل                    |
| Grain,                | تحب                    | Dependence,                  | تبعية، ارتباط            |
| Infrared,             | تحت أحمر               | Notify,                      | تبلغ                     |
| Bus sizing,           | تجسيم نواقل            | Image sequence,              | تتابع صور، تعاقب صور     |



|                                |                          |                        |   |
|--------------------------------|--------------------------|------------------------|---|
| Lexical analysis,              | تحليل مغوي               | Incremental update,    | تحديث تزايدى  |
| Object-oriented analysis,      | تحليل غرضى               | Update,                | تحديث   |
|                                | التوجيه                  | Define,                | تحديد، تعريف  |
| Parse,                         | تحليل                    | Rating,                | تحديد الدرجة، تقدير                                   |
| Parsing,                       | تحليل                    | Specify,               | تحديد   |
| Real-time structured analysis, | تحليل                    | Edition,               | تحرير، طبعة   |
|                                | بنىوي فوري               | Edit,                  | تحرير   |
| Static analysis,               | تحليل ساكن، تحليل ثابت   | Animation,             | تحريك   |
| Static analysis,               | تحليل ثابت، تحليل ساكن   | Animate,               | تحريك   |
| System analysis,               | تحليل النظام، فحص النظام | Move,                  | تحريك   |
| Load,                          | تحميل، حمل               | Enhancement,           | تحسين   |
| Morphing,                      | تحول                     | Data acquisition,      | تحصيل (استحصال)                                       |
| Switch,                        | تحول                     |                        | معطيات  |
| Discrete Fourier transform,    | تحويلة آفوريه            | Prepare,               | تحضير   |
|                                | المتقطعة                 | Validate,              | تحقق من صحة (البيانات المدخلة، وظائف البرامج، إلخ...) |
| Beta conversion,               | تحويل بيتا               | Validation,            | تحقق من سلامة   |
| Converse,                      | تحويل، عكس (منطق)        | Verification,          | تحقيق   |
| Conversion to iteration,       | تحويل إلى التكرار        | Verify,                | تحقيق   |
| Conversion,                    | تحويل                    | Control,               | تحكم  |
| Converting,                    | تحويل                    | Keymap control,        | تحكم خريطة مفتاح                                      |
| Convert,                       | تحويل                    | Remote control,        | تحكم عن بعد   |
| Implicit type conversion,      | تحويل نوع                | Resource control,      | تحكم بلمورد   |
|                                | ضمني، مبادلة نوع ضمنى    | Analysis,              | تحليل   |
| Linear transformation,         | تحويل خطي                | Backward analysis,     | تحليل إلى الخلف                                       |
| Auxiliary storage,             | تخزين إضافي              | Binding-time analysis, | تحليل وقت الارتباط                                    |
| Caching,                       | تخزين مؤقت               | Complexity analysis,   | تحليل تعقد  |
| Non-volatile storage,          | تخزين غير متطاير         | Cryptanalysis,         | تحليل التعمية   |
| Secondary storage,             | تخزين ثانوي              | Data flow analysis,    | تحليل تدفق بيانات                                     |
| Storage,                       | تخزين                    | Defect analysis,       | تحليل العلل   |
| Store,                         | تخزين                    | Dynamic analysis,      | تحليل دينامي  |
| Specialisation,                | تخصص                     | Flow analysis,         | تحليل التدفق  |
| Customization,                 | تخصيص                    | Fourier Analysis,      | تحليل فوريير  |
| Complete graph,                | تخطيطة كاملة             |                        |   |

|                            |                    |                          |                            |
|----------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------|
| Undo,                      | تراجع (تعديل)      | Schematic,               | تخطيطي                     |
| Overlapping,               | تراكب              | Cause-effect graphing,   | تخطيط سببي مسببي           |
| Cumulative,                | تراكمي             | Layout,                  | تخطيط                      |
| Edu,                       | تربوي، تعليمي      | Plot (verb),             | تخطيط، خط                  |
| Quadratic,                 | تربيعي             | Skip,                    | تخطي                       |
| Quadrature,                | تربيع              | Decrease,                | تخفيض، تخفيف، تقليل        |
| Education,                 | تربية              | Decrease,                | تخفيف، تقليل، تخفيض        |
| Arrangement,               | ترتيبة             | Evaluation,              | تخمين، تثمانين، تقويم      |
| Arrange,                   | ترتيب              | Guess,                   | تخمين                      |
| Ascending order,           | ترتيب تصاعدي       | Partial evaluation,      | تخمين جزئي، تثمانين        |
| Byte order,                | ترتيب ثمانيات      |                          | جزئي                       |
| Complete partial ordering, | ترتيب جزئي<br>كامل | Housekeeping,            | تدابير تحضيرية             |
| Descending sort,           | ترتيب تنازلي       | Interference,            | تداخل                      |
| Network byte order,        | ترتيب بايت شبكي    | Project planning,        | تدير مشروع، تنظيم<br>مشروع |
| Partial ordering,          | ترتيب جزئي         | Gradient,                | تدرج                       |
| Sorting,                   | ترتيب، فرز         | Grayscale,               | تدرج رمادي                 |
| Fuzzy translation,         | ترجمة مُبهمة       | Hue,                     | تدرج اللون                 |
| Rough translation,         | ترجمة تقريبية      | Consolidate,             | تدعيم، توطيد               |
| Translate,                 | ترجم               | Data flow,               | تدفق البيانات              |
| Salutation,                | ترحيب، سلام        | Stream,                  | تدفق، دفق                  |
| License,                   | ترخيص              | Batching,                | تدفع                       |
| Frequency,                 | تردد، تواتر        | Dataflow,                | تدف بيانات                 |
| Sampling frequency,        | تردد الإعتيان      | Audit,                   | تدقيق                      |
| Repeat,                    | ترديد، تكرار       | Checksum,                | تدقيق المجموع              |
| Filtering,                 | ترشيح، تصفية       | Cyclic redundancy check, | تدقيق دوري عن<br>الأخطاء   |
| Observations,              | ترصدات، ملاحظات    | Destroy,                 | تدمير                      |
| X Align,                   | ترصيف              | Internationalization,    | تدويل                      |
| Edutainment,               | ترفيه تربوي        | Notation,                | تدوين                      |
| Entertainment,             | ترفيه              | Remind,                  | تذكير                      |
| Patch (verb),              | ترقيع              | Footer,                  | تذييل                      |
| Numbering,                 | ترقيم              |                          |                            |

|                        |                 |                           |                           |
|------------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|
| File descriptor leak,  | تسرب واصف الملف | Hatching,                 | ترقین                     |
| Memory leak,           | تسرب ذاكرة      | Filter promotion,         | ترقية المرشح              |
| Leak,                  | تسريب           | Promote,                  | ترقية، مساعدة             |
| Underscore,            | تسطير سفلي      | Upgrade,                  | ترقية                     |
| Delivery,              | تسليم           | Compose,                  | تركيب                     |
| Hill climbing,         | تسل التلال      | Composition,              | تركيب                     |
| Aliasing,              | تسنن            | Mounting,                 | تركيب                     |
| Justify,               | تسوية           | Keyboard focus,           | تركيز لوحة المفاتيح، بؤرة |
| Settlement,            | تسوية           | لوحة المفاتيح             |                           |
| Accounting management, | تسيير الحسابات  | Keep,                     | ترك                       |
| Asset management,      | تسيير الممتلكات | Cell encoding,            | ترميز الخلايا             |
| Code management,       | تسيير شفرة      | Character encoding,       | ترميز الأحرف              |
| Saturation,            | تشبع            | Encode,                   | ترميز، يرمز               |
| October,               | تشرين الاول     | Encoding,                 | ترميز                     |
| Multi threading,       | تشعب تعددي      | Horizontal encoding,      | ترميز أفقي                |
| Threading,             | تشعب            | Progressive coding,       | ترميز تقدّي               |
| Data fork,             | تشعّ معطيات     | Dynamic translation,      | ترنسلتد دينامية           |
| Fork,                  | تشعّ، إنفراج    | Professional programming, | ترنسلتد مهنية             |
| Automation,            | تشغيل آلي       | Header,                   | ترويسة                    |
| Dry run,               | تشغيل إختباري   | Concurrency,              | تزامن                     |
| Dual boot,             | تشغيل مزدوج     | Incremental,              | تزايددي                   |
| Space character,       | تشفيرة الرموز   | Increase,                 | تزايد، تصاعد، إرتفاع      |
| Crypt,                 | تشفير           | Line feed,                | تزويد سطر                 |
| Noise shaping,         | تشكيل الضجّ     | Inquire,                  | تساءل، إستخبر             |
| Distort,               | تشوه، التواء    | Counting records,         | تسجيلات العدّ             |
| Collision,             | تصادم           | Blocked record,           | تسجيلة مكثّلة             |
| Ascending,             | تصاعدي          | Child record,             | تسجيلة بنوية              |
| Increase,              | تصاعد، تزايد    | Record,                   | تسجيلة                    |
| Crossed,               | تصالب، تقاطع    | Record (verb),            | تسجيل                     |
| Intersection,          | تصالب، تقاطع    | Register,                 | تسجيل                     |
| Debugging,             | تصحيح الأخطاء   | Single sign-on,           | تسجيل دخول أحادي          |
| Error recovery,        | تصحيح بعد الخطأ | Subscribe,                | تسجيل                     |
| Export,                | تصدير           | Subscription,             | تسجيل                     |

|                              |                                |                             |  |
|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|--|
| Shading,                     | تَضْلِيل                       | Authorization,              | تَصْرِيح                               |
| Embed,                       | تَضْمِين                       | Compilation,                | تَصْرِيف                               |
| Include,                     | تَضْمِين                       | Compile,                    | تَصْرِيف                               |
| Narrowing,                   | تَضْيِيق                       | Minimize,                   | تَصْغِير                               |
| Match,                       | تَطَابُق                       | Zoom out,                   | تَصْغِير، صِغْر                        |
| Scientific notation,         | تَطْبِيقَاتٍ عِلْمِيَّة        | Browse,                     | تَصَفَّح                               |
| Application,                 | تَطْبِيق                       | Hierarchical navigation,    | تَصْفَح شَجَرِي                        |
| Apply,                       | تَطْبِيق                       | Navigation,                 | تَصْفَح                                |
| Function application,        | تَطْبِيق وَظِيْفَة             | Reset,                      | تَصْفِير                               |
| Horizontal application,      | تَطْبِيقٍ أَفْقِي              | Filtering,                  | تَصْفِيَّة، تَرْشِيح                   |
| Require,                     | تَطْلُب                        | Repair,                     | تَصْلِيح                               |
| Component based development, | تَطْوِير مَبْنِ                | Design,                     | تَصْمِيم                               |
| Development,                 | تَطْوِير                       | Object-oriented design,     | تَصْمِيمٍ غَرَضِي                      |
| Development,                 | تَطْوِير                       |                             | التَوْجِيه                             |
| Tweak,                       | تَطْوِيع                       | Categories,                 | تَصْنِيفَات                            |
| Dither,                      | تَطْلِيل وَهْمِي               | Classification,             | تَصْنِيف                               |
| Shadowing,                   | تَطْلِيل                       | Classify,                   | تَصْنِيف                               |
| Cache conflict,              | تَعَارُضٌ فِي مَخْبَأ          | Computer-generated imagery, | تَصْوِير مَوْلَدٍ                      |
| Context clash,               | تَعَارُضٌ سِيَاق               | بالْحَاسُوب                 |  |
| Backup rotation,             | تَعَاقِبُ احْتِيَاطِي          | Illustration,               | تَصْوِير، رَسْم، تَوْضِيح، تَفْسِير    |
| Image sequence,              | تَعَاقِبُ صُور، تَتَابِعُ صُور | Mirroring,                  | تَصْوِير مَرَاوِي                      |
| Correlation,                 | تَعَالُق                       | Line buffering,             | تَصْوِينِ الْخَطِّ، تَصْوِينِ السَّطْر |
| Handle (verb),               | تَعَامَل                       | Line buffering,             | تَصْوِينِ السَّطْر، تَصْوِينِ الْخَطِّ |
| Collaboration,               | تَعَاوَن                       | Rendering,                  | تَصْيِير                               |
| Expression,                  | تَعْبِير                       | Render,                     | تَصْيِير (ف. صَيَّر)                   |
| Regular expression,          | تَعْبِير نَمَطِي               | Conflict,                   | تَضَارِب، تَنَاقُض                     |
| Count,                       | تَعْدَاد                       | Multiply,                   | تَضَاعَف                               |
| Enumeration,                 | تَعْدَاد، إِحْصَاء             | Decay,                      | تَضَاوُل                               |
| Parametric polymorphism,     | تَعْدَدِيَّةُ الْأَشْكَالِ     | Fade,                       | تَضَاوُل                               |
| Polymorphism,                | تَعْدَدِيَّةُ الْأَشْكَالِ     | Configuration,              | تَضْيِيط                               |
|                              |                                | Growth,                     | تَضَخْم، نَمُو                         |
|                              |                                | Amplify,                    | تَضَخِيم                               |
|                              |                                | Enlargement,                | تَضَخِيم، إِتْفَاح                     |

|                         |                                |                                |                        |
|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| Instruction,            | تعليمة                         | Cooperative multitasking,      | تعدد المهام التعاوني   |
| Privileged instruction, | تعليمة ذات إمتياز،             | Hybrid multiprocessing,        | تعدد المعالجة الهجين،  |
| Privileged instruction, | تعليمة مميّ، تعليمة ذات إمتياز | Hybrid multiprocessing,        | تعدد الإجراء الهجين،   |
| Transfer statement,     | تعليمة النقل                   | Multilingualization,           | تعدد اللغات            |
| Edu,                    | تعليمي، تربوي                  | Multitasking,                  | تعدد المهام            |
| Encrypt,                | تعمية                          | Pre-emptive multitasking,      | تعدد المهمات الوقائي   |
| Incantation,            | تعويذة                         | Modify,                        | تعديل                  |
| Map to,                 | تعيين الى                      | Identify,                      | تعرف                   |
| Mapping,                | تعيين                          | Optical character recognition, | تعرف بصري على الحروف   |
| Set,                    | تعيين                          | Recognition,                   | تعرف                   |
| Encapsulation,          | تغليف                          | System Configuration,          | تعريفات النظام         |
| Variations,             | تغيرات                         | Datatype definition,           | تعريف نوع المعطيات     |
| Alteration,             | تغيير                          | Define,                        | تعريف، تحديد           |
| Alter,                  | تغيير                          | Definition,                    | تعريف                  |
| Change,                 | تغيير                          | Dimensioning,                  | تعريف أو تثبيت الأبعاد |
| Logical shift left,     | تغيير منطقي يسارى              | Identification,                | تعريف                  |
| Logical shift right,    | تغيير منطقي يميني              | Recursive definition,          | تعريف تكراري           |
| Logical shift,          | تغيير منطقي                    | Disable,                       | تعطيل                  |
| Modification,           | تغيير                          | Complexity,                    | تعقد                   |
| Rename,                 | تغيير الاسم                    | Essential complexity,          | تعقيد أساسي            |
| Detail,                 | تفاصيل                         | Adaptive learning,             | تعلم تكيفي             |
| Differential,           | تفاضلي                         | Machine learning,              | تعلم الآلة             |
| Interactivity,          | تفاعلية                        | Annotate,                      | تعليق                  |
| Interactive,            | تفاعلي                         | Annotation,                    | تعليق ، حاشية          |
| Condition out,          | تفريغ شرط                      | Boxed comment,                 | تعليق مربع             |
| Core dump,              | تفريغ الباطن                   | Comment,                       | تعليق                  |
| Crash dump,             | تفريغ إنهيار                   | Hang,                          | تعليق                  |
| Illustration,           | تفسير، توضيح                   | Suspend,                       | تعليق                  |
| Preferences,            | تفضيلات                        |                                |                        |
| Preference,             | تفضيل                          |                                |                        |
| Enable,                 | تفعيل                          |                                |                        |

|                           |                                  |                          |                            |
|---------------------------|----------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Lazy evaluation,          | تقييم كسول                       | Inspection,              | تَفَقُّدٌ، اِسْتِثْصَاءٌ   |
| Integrity,                | تكامل                            | Case based reasoning,    | تفكير مبنٍ على الأمثلة     |
| Referential integrity,    | تكامل مرجعي                      | Bijection,               | تقابل                      |
| Enlarge,                  | تكبير                            | Aging,                   | تقادم                      |
| Maximize,                 | تكبير                            | Password aging,          | تقادم كلمة السر            |
| Zoom in,                  | تكبير، كِبْرٌ                    | Reports,                 | تقارير                     |
| Condense,                 | تكثيف                            | Crossed,                 | تقاطع، تصالب               |
| Jam,                      | تكسد، زحام                       | Intersection,            | تقاطع، تصالب               |
| Memory heap,              | تكسد ذاكرة                       | Technology,              | تقانة                      |
| Reusability,              | تكرارية الإستعمال                | Advance,                 | تقدم                       |
| Recursive,                | تكراري                           | Progress,                | تقدم                       |
| Iteration,                | تكرار                            | Rating,                  | تقدير، تحديد الدرجة        |
| Mutual recursion,         | تكرار متبادل                     | Approximate,             | تقريبي                     |
| Repeat,                   | تكرار، ترديد، إعادة              | Problem report,          | تقرير عن مشكل              |
| Replication,              | تكرار، مضاعفة                    | Report,                  | تقرير                      |
| Reuse,                    | تكرار الإستعمال، إعادة الإستعمال | Partitioning,            | تقسيم، تجزئة               |
| Complement,               | تكملة                            | Segmentation,            | تقسيم                      |
| Directory stack,          | تكوم الدليل، ركام المجلد         | Zoning,                  | تقسيم إلى مناطق            |
| Adapt,                    | تكيف                             | Classic,                 | تقليدي، اعتيادي            |
| Manipulation,             | تلاعب                            | Contraction,             | تقليص                      |
| Correspondence,           | تلاؤم                            | Shrink,                  | تقليص                      |
| Hash,                     | تلييد                            | Decrease,                | تقليل، تخفيف               |
| Finite automata,          | تلقائي الحركة متناهي             | Parallel reduction,      | تقليل متواز، تنقيص         |
| Feed,                     | تلقيم                            | Fiber optics,            | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Cache coherency,          | تماسك مَحْبَأً                   | Fibre optics,            | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Cache consistency,        | تماسك مَحْبَأً                   | Humanist technology,     | تقنية انسانية الهدف        |
| Just-in-time,             | تماماً في الوقت                  | Nanotechnology,          | تقنية النانو               |
| Knowledge representation, | تمثيل المعرفة                    | Technique,               | تقنية                      |
| Extend,                   | تمديد                            | Calendar,                | تقويم                      |
| Message passing,          | تمرير الرسائل                    | Evaluation,              | تقويم، تميم                |
| Pass,                     | تمرير                            | Conservative evaluation, | تقييم محافظ                |
| Excercise,                | تمرين                            |                          |                            |
| Enabling,                 | تمكين، فسح                       |                          |                            |

|                         |                               |                        |                               |
|-------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Postfix notation,       | تنويت مُلحق                   | Initialization,        | تمهيد                         |
| Prefix notation,        | تنويت مُبدأ                   | Name resolution,       | تمييز الأسم                   |
| Illumination,           | تنوير، إضاءة                  | Proportional,          | تناسبي، متناسب                |
| Variant,                | تنويع                         | Fit,                   | تناسب                         |
| Format (verb),          | تهيئة (ملف، مخزن)، تنسيق (نص) | Descending,            | تناقصي                        |
| Format,                 | تهيئة                         | Conflict,              | تناقض، تضارب                  |
| Preformat,              | تهيئة تمهيدية، إصاغة تمهيدية  | Alternating,           | تناوبي                        |
| Frequency,              | تواتر، تردد                   | Alert,                 | تنبيه                         |
| Multiple inheritance,   | توارث مضاعف                   | Download,              | تنزيل                         |
| Balance,                | توازن                         | Coordinate,            | تنسيق                         |
| Parallelism,            | توازي                         | Format (verb),         | تنسيق (نص)، تهيئة (ملف، مخزن) |
| Communication,          | تواصل                         | Activate,              | تنشيط                         |
| Fit-to-window,          | توافقي للنافذة                | Clean,                 | تنظيف، نظيف                   |
| Backward compatibility, | توافق الإصدارات السابقة       | Data set organization, | تنظيم مجموعة البيانات         |
| Compatibility,          | توافق                         | Organize,              | تنظيم                         |
| Pattern matching,       | توافق الأسلوب                 | Project planning,      | تنظيم مشروع، تدير مشروع       |
| Documentation,          | توثيق                         | Executable,            | تنفيذي                        |
| Orientation,            | توجه، توجيه، اتجاه            | Executive,             | تنفيذي                        |
| Adaptive routing,       | توجيه تكيفي                   | Execute,               | تنفيذ                         |
| Dynamic routing,        | توجيه ديناميكي                | Execution,             | تنفيذ                         |
| Hierarchical routing,   | توجيه هرمي                    | Launch,                | تنفيذ                         |
| Orientation,            | توجه، اتجاه، توجه             | Run,                   | تنفيذ                         |
| Routing,                | توجيه                         | Sequential processing, | تنفيذ متتالي، معالجة متتالية  |
| Complete unification,   | توحيد كامل                    | Debug,                 | تنقيح، يصحح                   |
| Distribution,           | توزيع                         | Parallel reduction,    | تنقيص، تقليل متواز            |
| Normal distribution,    | توزيع طبيعي                   | Frame relay,           | تنقيط الإطار                  |
| Expand,                 | توسيع                         | Masquerading,          | تكر                           |
| Expansion,              | توسيع                         | Dot notation,          | تنويت نُقطي                   |
| Junction,               | توصيلة                        | Infix notation,        | تنويت داخلي                   |
| Major delivery,         | توصيلة كبيرة                  |                        |                               |
| Colocation,             | توصيل شبكي                    |                        |                               |

|                 |                  |                    |                   |
|-----------------|------------------|--------------------|-------------------|
| Ctrl,           | ثتل              | Hot swapping,      | توصيل فوري        |
| Exploit,        | ثغرة             | Linking,           | توصيل             |
| Gap,            | ثغرة، فجوة، فراغ | Mail delivery,     | توصيل البريد      |
| Hole,           | ثقب، فتحة        | Receipt,           | توصيل             |
| Reliability,    | ثقة، ثبات        | Illustration,      | توضيح، تفسير، رسم |
| Heavyweight,    | ثقيل الوزن       | Consolidate,       | توطيد، تدعيم      |
| Octet,          | ثمانية           | Localization,      | توطين             |
| Octal,          | ثماني            | Availability,      | توفر              |
| Bidi,           | ثنائية الاتجاه   | Provide,           | توفير             |
| Bit,            | ثنائية، ذرة، بته | Branch prediction, | توقع التفرع       |
| Binary,         | ثنائي            | Expect,            | توقع، إرتقب       |
| Bipolar,        | ثنائي القطب      | Forecast,          | توقع              |
| Dual-partition, | ثنائي القسيمة    | Pause,             | توقف مؤقت         |

## ج

|                      |   |                    |             |
|----------------------|---|--------------------|-------------|
| Information highway, | جادة المعلومات، سكة المعلومات، طريق المعلومات | Digital signature, | توقيع رقمي  |
| Bit gravity,         | جاذبية البت                                   | Valid chars,       | توقيع سليم  |
| Processing,          | جاري التنفيذ، جاري المعاملة                   | Suspension,        | توقيف       |
| Processing,          | جاري المعاملة، جاري التنفيذ، جاري التطبيق     | Probability,       | توق، إختمال |
| Processing,          | جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ     | Assertion,         | توكيد       |
|                      |   | Generate,          | توليد       |
|                      |   | Generation,        | توليد، جيل  |

## ث

|             |                           |              |                                  |
|-------------|---------------------------|--------------|----------------------------------|
| Ongoing,    | جار                       | Constant,    | ثابت                             |
| Eyedropper, | جاسوس، متنصت              | Fixed-point, | ثابت الفاصلة                     |
| Gamma,      | جاما                      | Fixed,       | ثابت التصحيح، ثابت التصليح، مثبت |
| Macro,      | جامع، عميم، كُلي، مُحيط   | Fixed,       | ثابت التصحيح، ثابت التصليح       |
| Deskside,   | جانب المكتب، جانب المنضدة | Static,      | ثابت، سكوني                      |
| Deskside,   | جانب المنضدة، جانب المكتب | Secondary,   | ثانوي                            |
| Write side, | جانب كتابة                | Microsecond, | ثانية ميكرو                      |
| Ready,      | جاهز، متأهب               | Second,      | ثاني                             |
| Cos,        | جتا                       | Dithering,   | ثبات الألوان                     |
| Gtk,        | جتك                       | Reliability, | ثبات، ثقة                        |



|                                    |                                 |                         |                                     |
|------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Bridge (noun),                     | جسر                             | Firewall,               | جدار ناري                           |
| Bridge (verb),                     | جَسَر                           | Cartesian product,      | جدا ديكارتي                         |
| Bridge,                            | جسر                             | Horizontal tabulation,  | جدولة أفقية                         |
| Mail bridge,                       | جسر البريد                      | Instruction scheduling, | جدولة التعليمات                     |
| Northbridge,                       | جسر شمالي                       | Priority scheduling,    | جدولة الأولوية                      |
| Main body,                         | جسم رئيسي                       | Process scheduling,     | جدولة المعالجة، جدولة الإجراء       |
| Polling,                           | جسّ                             | Process scheduling,     | جدولة الإجراء، جدولة المعالجة       |
| GPL,                               | جعي                             | Scheduling,             | جدولة                               |
| Geographical,                      | جغرافي                          | Tabulation,             | جدولة                               |
| Fetch,                             | جلب                             | Colour look-up table,   | جدول بحث عن الألوان                 |
| Retrieve,                          | جَلَب                           | Process table,          | جدول الاجراء                        |
| Session,                           | جلسة                            | Routing table,          | جدول توجيه                          |
|                                    | )                               | Scheduel,               | جدول                                |
| Squatting,                         | (جلوس) القرفصاء                 | Schedule,               | جدول                                |
|                                    | ج                               | Spreadsheet,            | جدول ممتد                           |
| Cooperative,                       | جماعي                           | Table,                  | جدول                                |
| Sum (verb),                        | جمع                             | New,                    | جديد                                |
| Sum,                               | جمع، مجموع                      | Eigenvalue,             | جذر مميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة ذاتية |
| Sentence,                          | جملة                            | Root,                   | جذر                                 |
| GNU,                               | جنو                             | Bell,                   | جرس                                 |
| Pound,                             | جنيه (عملة)، رطل (وزن)          | Visible bell,           | جرس مرئي                            |
| Bus device,                        | جهاز ناقل                       | Visual bell,            | جرس مرئي                            |
| Character device,                  | جهاز محرفي                      | Flow,                   | جريان، دفع                          |
| Clone device,                      | جهاز مستنسخ                     | Newsletter,             | جريدة الأخبار                       |
| Complex programmable logic device, | جهاز منطقي معقد قابلة للترنسلتد | Pull,                   | جر، إجتذاب                          |
| Device,                            | جهاز                            | Partial,                | جزئي، منحاز                         |
| Dialout Device,                    | جهاز الإدخال                    | Molecule,               | جزىء                                |
| Display device,                    | جهاز العرض                      | Byte,                   | جزئى، بايت                          |
| Input device,                      | جهاز إدخال                      | Critical section,       | جزء حرج                             |
| Mixer device,                      | جهاز خلط، تجهيزة خلط            |                         |                                     |
| Peripheral device,                 | جهاز طرفي                       |                         |                                     |

Parallel computer, حاسوب متواز (التشغيل)  
 Personal computer, حاسوب شخصي  
 Pocket computer, حاسوب للجيب  
 Quantum computer, حاسوب كمومي  
 Second generation computer, حاسوب الجيل الثاني  
 Annotation, حاشية، تعليق  
 Footnote, حاشية  
 Brace, حاصرة  
 Left brace, حاصرة يسارية  
 Right brace, حاصرة يمينية  
 Clipboard, حافظه  
 Screen Saver, حافظه الشاشة  
 Screensaver, حافظه الشاشة  
 Local bus, حافلة محلية  
 Edge, حافة  
 Case (font), حالة (الحرف)، كبر (حروف)  
 Case, حالة  
 Child status, حالة بنوية  
 Problem state, حالة المشكل  
 Process status, حالة الاجراء  
 Race condition, حالة تعارض  
 Resource state, حالة المورد  
 State, حالة  
 Status, حالة  
 System state, حالة النظام  
 Wait state, حالة انتظار  
 Zero state, حالة صفرية  
 Current, حالي  
 Resolver, حال  
 Carrier, حامل، ناقل  
 Common carrier, حامل اعتيادي  
 Digital carrier, حامل رقمي، ناقل رقمي

Pointing device, جهاز تأشير  
 Virtual machine, جهاز ظاهري  
 Inside, جواني، داخل، باطني  
 Quality of service, جودة الخدمات  
 Quality, جودة  
 Von Neumann, John, جون فون نيومان  
 Generation, جيل، توليد  
 GNOME, جينوم  
 Group, ج مجموعات، مجموعة  
 Map, ج خرائط، خريطة  
 Meaning, ج معاني، معنى  
 Pie, ج فطائر، فطيرة  
 Quorum, ج أسهم، سهم

ح

Sharp, حاد  
 Guard, حارس  
 Calculator, حاسبة  
 Microcomputer, حاسب ميكرو  
 Minicomputer, حاسب صغير  
 Computron, حاسوبون  
 Analogue computer, حاسوب تماثلي  
 Computer, حاسوب  
 Digital computer, حاسوب رقمي  
 First generation computer, حاسوب الجيل الأول  
 Fourth generation computer, حاسوب الجيل الرابع  
 Host computer, حاسوب مضيف  
 Laptop computer, حاسوب محمول  
 Laptop, حاسوب محمول  
 Mainframe, حاسوب رئيسي  
 Notebook, حاسوب محمول

|                         |                  |                 |                 |
|-------------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| Gesture,                | حركة             | Retry,          | حاول مجدداً     |
| Motion,                 | حركة             | Container,      | حاوية           |
| Dynamic,                | حركي             | Coarse grain,   | حبّ خشن         |
| Float,                  | حُر              | Fine grain,     | حب دقيق         |
| Free,                   | حر               | Love,           | حب              |
| Binary package,         | حزمة ثنائية      | Mask,           | حجاب، قناع      |
| Kamikaze packet,        | حزمة انتحارية    | Size,           | حجم، سعة        |
| Narrowband,             | حزمة ضيقة        | Storage space,  | حجم التخزين     |
| Package,                | حزمة             | Volume,         | حجم             |
| RPM package,            | حزمة غعبي        | Word size,      | حجم كلمة        |
| Resource bundle,        | حزمة مورد        | Event,          | حدث             |
| Ray,                    | حزة              | Intuitionism,   | حدسيّة          |
| Account,                | حساب             | Intuitive,      | حدسي            |
| Calculate,              | حساب             | Occurence,      | حدوث            |
| Calculation,            | حساب             | Occurrence,     | حدوث            |
| Compute,                | حساب             | Polynomial,     | حدودية          |
| Root account,           | حساب جذري        | New talk,       | حديث جديد       |
| User account,           | حساب المستخدم    | Zoo,            | حديقة الحيوانات |
| Case Sensitive,         | حساس لحالة الحرف | Border,         | حد              |
| Sensitive,              | حساس             | Closed term,    | حد مغلق         |
| Natural deduction,      | حسم طبيعي        | Hard limit,     | حدّ قوي         |
| Clustering,             | حشد              | Limit,          | حد              |
| Millennium bug,         | حشرة الألفية     | Redisplay,      | حدّ العرض       |
| Quota,                  | حصّة، أسهم       | Sharpness,      | حدّ، دقة        |
| Get,                    | حصول             | Delete,         | حذف             |
| Demote,                 | حط من الرتبة     | Deletion,       | حذف             |
| Block,                  | حظر، صدّ         | Literal,        | حرفي، لفظي      |
| Prevention,             | حظر، صدّ         | Lower-case,     | حرف صغير        |
| Prohibit,               | حظر              | Metacharacter,  | حرف أعلى        |
| Compactness preserving, | حفظ تضام         | Upper case,     | حرف كبير        |
| Save,                   | حفظ              | Wide character, | حرف عريض        |
| Field,                  | حقل              | Wildcard,       | حرف بدل         |
| Key field,              | حقل المفتاح      | Accent,         | حركة            |

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Protect,         | حماية                |
| Backport,        | حمل عكسي             |
| Load,            | حِمل، تحميل          |
| HTTP,            | حَة ع                |
| HTML,            | حَة بي               |
| Alert box,       | حوار التنبيه         |
| Dialog,          | حوار                 |
| Discussion,      | حوار                 |
| Margins,         | حواشي                |
| Computing,       | حوسبة                |
| Fuzzy computing, | حوسبة ضبابية         |
| Pool,            | حوض                  |
| Resource pool,   | حوض موارد            |
| Implies,         | حَوَى، شَمَلَ، صَمَّ |
| Life,            | حياة                 |
| Perplexity,      | حيرة، إرباك          |
| Bandwidth,       | حيز النطاق           |
| Exist,           | حَيّ، موجود          |

## خ

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Credential cache,    | خاوية إعتمادية                  |
| Direct mapped cache, | خاوية مباشرة التخطيط            |
| Level one cache,     | خاوية (معالج) من المستوى الأوّ  |
| Level two cache,     | خاوية (معالج) من المستوى الثاني |
| Primary cache,       | خاوية رئيسية، خاوية أولية       |
| Primary cache,       | خاوية أولية، خاوية رئيسية       |
| Boot server,         | خادم إقلاع                      |
| Caching server,      | خادم تخبئة، خادم حَبء           |
| Caching server,      | خادم حَبء، خادم تخبئة           |
| Compute server,      | خادم حساب                       |

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Password field,           | حقل كلمة السر               |
| Static field,             | حقل ثابت                    |
| Subfield,                 | حقل فرعي                    |
| Injection,                | حَقْن                       |
| Legalese,                 | حقوقيات، قانونيات           |
| Copyright,                | حقوق النشر، محفوظ الحقوق    |
| Fields,                   | حقول                        |
| Briefcase,                | حقيبة                       |
| Software development kit, | حقيبة تطوير                 |
| Physical,                 | برامج                       |
| Real,                     | حقيقي الوجود، ملموس         |
| Bus arbitration,          | حقيقي                       |
| Central arbiter,          | حكم النواقل                 |
| Arena,                    | حكم مركزي غيوطي             |
| Rings,                    | حلبة                        |
| Do loop,                  | حلقت                        |
| Endless loop,             | حلقة التكرار                |
| Infinite loop,            | حلقة لامتناهية              |
| Local loop,               | حلقة لا نهائية              |
| Loop,                     | حلقة محلية                  |
| Repeat loop,              | حلقة، يكرر، ينفذ بتكرار     |
| Resolve,                  | حلقة تردد                   |
| Nipple,                   | حلل، فرّق، حلّ              |
| Computer cookie,          | حلقة                        |
| Non-optimal solution,     | حلوى حاسوب                  |
| Resolve,                  | حل ليس أمثل                 |
| Copy protection,          | حلّ، فرّق، حلّ              |
| Copy protection,          | حماية من النسخ، حماية النسخ |
| Memory protection,        | حماية النسخ، حماية من النسخ |
| Protection,               | حماية ذاكرة                 |
|                           | حماية                       |

|                                      |                           |                     |                          |
|--------------------------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------|
| Mail services,                       | خدمات البريد              | Database server,    | خادم قاعدة معطيات        |
| Professional services,               | خدمات مهنية               | File server,        | خادم ملفات               |
| Connection-oriented network service, | خدمة شبكية موجهة بالاتصال | Mail server,        | خادم البريد              |
| Data service,                        | خدمة بيانات               | Master server,      | خادم رئيسي               |
| Directory service,                   | خدمة المجلِّ، خدمة الدليل | Proxy server,       | خادم وسيط                |
| Directory service,                   | خدمة الدليل، خدمة المجلِّ | Screen server,      | خادم الشاشة              |
| Parallel-service,                    | خدمة متوازية              | Webserver,          | خادم الشبكة              |
| Scalable service,                    | خدمة قابلة للترقية        | Server,             | خادوم                    |
| Service,                             | خدمة                      | Web server,         | خادوم وب                 |
| Output,                              | خَرَج                     | External,           | خارجية                   |
| Standard output,                     | خروج قياسي                | FIFO,               | خارج أولاً، الداخل أولاً |
| Code violation,                      | خرق (قواعد) الرماز        | First in first out, | خارج أولاً، الداخل أولاً |
| Violation,                           | خرق                       | LIFO,               | خارج أولاً، الداخل آخرأ  |
| Exit,                                | خروج                      | Last-in first-out,  | خارج أولاً، الداخل آخرأ  |
| Logout,                              | خروج                      | Off-topic,          | خارج الموضوع             |
| Character map,                       | خريطة الأحرف              | Outgoing,           | خارج                     |
| Linear map,                          | خريطة خطية                | Outside,            | خارج عن، في الخارج       |
| Map,                                 | خريطة، ج خرائط            | Bitmap,             | خارطة ثنائية             |
| Portmap,                             | خريطة المنافذ             | Charmap,            | خارطة محارف              |
| Radar map,                           | خريطة الرادار             | Specials,           | خاصيات                   |
| Sector map,                          | خريطة القطاع              | Attribute,          | خاصية                    |
| Data warehousing,                    | خزن المعطيات              | Property,           | خاصية، ملكية             |
| Common properties,                   | خصائص عامة                | Private,            | خاص                      |
| Properties,                          | خصائص، مواصفات            | Special,            | خاص                      |
| Ticker Properties,                   | خصائص القائمة             | Device-dependent,   | خاضع للتجهيزة            |
| Cluster,                             | خصلة، عنقود               | Inactive,           | خامل                     |
| Privacy,                             | خصوصية                    | Entries,            | خانات                    |
| Chart,                               | خُطاطة، رسم بياني         | Checkbox,           | خانة تأشير               |
| Diagram,                             | خطاطة                     | Menu item,          | خانة قائمة               |
| Plotter,                             | خطاط                      | Know-how,           | خبرة، دراية              |
|                                      |                           | Caching-only,       | خَبء فقط                 |
|                                      |                           | End,                | ختام                     |
|                                      |                           | Timestamp,          | ختم زمني                 |

Fixed Font, خط ثابت  
Fixed width font, خط ثابت العرض  
Font, خط  
Horizontal line, خط أفقي  
Leased line, خط مؤجر  
Mercury delay line, خط تأخير ميركوري  
Outline font, خط تفصيلي  
Plot (verb), خط، تخطيط  
Raster font, خط نقطي  
Scan line, خط المسح  
Serial line, خط تسلسلي، خط متسلسل  
Serial line, خط متسلسل، خط تسلسلي  
Cross-fading, خفوت  
Lightweight, خفيف الوزن  
Lite, خفيف  
Invisible, خفي  
Digest, خلاصة  
Difference, خلاف، فارق  
Disassembly, خلع، فك  
Background, خلفية  
Desktop background, خلفية سطح المكتب  
Virtual Desktop, خلفية سطح المكتب  
Wallpaper, خلفية الشاشة  
Aliasing bug, خلل تسنن  
Nice, خلوق، لطيف  
Cellular, خلوي  
Cell, خلية  
Char cell, خلية محرف  
Servers, خوادم  
Algorithm, خوارزمية  
Algorithm, خوارزمية  
Anytime algorithm, خوارزمية لا وقتية  
Approximation algorithm, خوارزمية تقريب

Bus error, خطأ ناقل  
Critical error, خطأ حرج  
Error, خطأ  
Fatal error, خطأ فادح  
Internal error, خطأ داخلي  
Mistake, خطأ  
Page fault, خطأ الصفحة  
Parity error, خطأ الزوجي  
Portmapper, خطأ المنفذ  
Run-time error, خطأ زمن تشغيلي  
Standard error, خطأ قياسي  
Syntax error, خطأ في بناء الجملة  
Unexpected error, خطأ غير متوقع  
Outline, خطة، رسم تخطيطي  
Scheme, خطة، مخطط  
Raster, خطوط المسح التسامتي  
Dot pitch, خطوة النقطة  
Pitch, خطوة  
Step, خطوة  
Linear, خطية  
) (خط) مُذيل  
خ  
Backslash, خط مائل عكسي  
Baseline, خط أساسي  
Bitmap font, خط نقطي  
Broken line, خط مقطوع  
Continuous, خط، متواصل، متصل (دالة)  
Dedicated line, خط مكرّر  
Diagonal line, خط قطري  
Differential line, خط تفاضلي

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Permanent,           | دائم                 |
| Delta,               | دال                  |
| Debianize,           | دبينة                |
| Input,               | دخّل                 |
| Standard input,      | دخّل قياسي           |
| Enter,               | دخول                 |
| Multiple access,     | دخول متعدد           |
| Know-how,            | دراية، خبرة          |
| Degrees of freedom,  | درجات الحرية         |
| Degrees,             | درجات                |
| Degree,              | درجة                 |
| Chat,                | دردشة                |
| Decision support,    | دعم قرار             |
| Run-time support,    | دعم زمن تشغيلي       |
| Support,             | دعم، مساعدة          |
| Address book,        | دفتر عناوين          |
| Microlog,            | دفتر ميكرو           |
| Batch,               | دُفعة                |
| Push,                | دفع                  |
| Flow,                | دفق، جريان           |
| Stream,              | دفق، تدفق            |
| Accuracy,            | دقة                  |
| Precision,           | دقة                  |
| Sharpness,           | دقة، حدّ، وضوح       |
| Minute,              | دقيقة                |
| Significance,        | دلالة، معنى          |
| Axiomatic semantics, | دلاليات بديهية       |
| Child directory,     | دليل بنوي            |
| Directory,           | دليل                 |
| Guide,               | دليل                 |
| Home directory,      | دليل رئيسي           |
| Legend,              | دليل مصطلحات، أسطورة |
| Login directory,     | دليل الولوج          |

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Evolutionary algorithm,     | خوارزمية تطورية    |
| Genetic algorithm,          | خوارزمية وراثية    |
| Exponential-time algorithm, | خوارزم أسية الزمن  |
| Command line options,       | خيارات سطر الأوامر |
| Options,                    | خيارات             |
| Optional,                   | خيارى              |
| Command line option,        | خيار سطر أوامر     |
| Option,                     | خيار               |
| XML,                        | خبي                |

### ج

|       |                 |
|-------|-----------------|
| JPEG, | جعيج تهئية صورة |
|-------|-----------------|

### د

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Crawler,                 | داب، زاحف          |
| Internal,                | داخلية، باطنية     |
| Inside,                  | داخل، باطني، جواني |
| Circuit,                 | دارة               |
| Publisher,               | دار نشر، ناشر      |
| Rotate,                  | دار حول، يدور      |
| Characteristic function, | دالة مميزة         |
| Combinator,              | دالة توافقية       |
| Continuous function,     | دالة متصلة         |
| Function (Mathematics),  | دالة               |
| Hash function,           | دالة تجزئة         |
| Higher-order function,   | دالة عالية الرتبة  |
| Linear function,         | دالة خطية          |
| Member function,         | دالة المستخدم      |
| Membership function,     | دالة العضوية       |
| Indicator,               | دالّ، مؤشر         |
| Partial function,        | دالّ جزئية         |
| Circle,                  | دائرة              |

|                             |                                    |                         |                     |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------|---------------------|
| Content addressable memory, | ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد         | Manual,                 | دليل                |
| Conventional memory,        | ذاكرة اصطلاحية                     | Sub directory,          | دليل فرعي           |
| Direct memory,              | ذاكرة مباشرة                       | Subject index,          | دليل المواضيع       |
| Distributed memory,         | ذاكرة موزعة                        | Integration,            | دمج                 |
| Error correcting memory,    | ذاكرة مصححة الخطأ                  | Mail merge,             | دمج البريد          |
| Expanded memory,            | ذاكرة موسعة                        | Merge,                  | دمج                 |
| Extended memory,            | ذاكرة موسعة                        | Dummy,                  | دمية، افتراضي، هامد |
| External memory,            | ذاكرة خارجية                       | Paint,                  | دهن، صبغة           |
| Main memory,                | ذاكرة رئيسية                       | Duration,               | دوام، مدة           |
| Mapped memory,              | ذاكرة معينة                        | Worm,                   | دودة إنترنت         |
| Memory,                     | ذاكرة                              | Revolutions per minute, | دورات في الدقيقة    |
| Non-volatile memory,        | ذاكرة غيرمتطايرة                   | Rotations per minute,   | دورات في الدقيقة    |
| Paged memory,               | ذاكرة صفحي                         | Rotation,               | دوران               |
| Persistent memory,          | ذاكرة مستمرة                       | Bus cycle,              | دورة نواقل          |
| Raw memory,                 | ذاكرة مجردة                        | Cycle of reincarnation, | دورة التناسخ        |
| Real Memory,                | ذاكرة حقيقية                       | Cycle,                  | دورة                |
| Reserved memory,            | ذاكرة محجوزة                       | Life-cycle,             | دورة حياة           |
| Resident memory,            | ذاكرة مقيمة                        | Machine cycle,          | دورة الآلة          |
| Shared memory,              | ذاكرة مشتركة                       | Period,                 | دورة                |
| Virtual memory,             | ذاكرة ظاهرية                       | Periodic,               | دورية               |
| Volatile memory,            | ذاكرة متطايرة                      | Circuit switched,       | دوري الإبدال        |
| Pragmatic,                  | ذرائعي، فعلي، واقعي                | Floor,                  | دور، طابق           |
| Atom,                       | ذرة                                | Role,                   | دور                 |
| Bit,                        | ذرة، ثنائية                        | Dollar,                 | دولار               |
| Spawn,                      | ذرية، نقطة الإندفاع                | International,          | دولي                |
| Atomic,                     | ذري                                | DMA,                    | ديامأيه             |
| Kernel panic,               | ذعر، إرتياع                        | Temporary buffer,       | (ذاكرة مخبأة)       |
| Bootrom,                    | ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط) |                         |                     |
| Artificial intelligence,    | ذكاء اصطناعي                       |                         |                     |
| FTP,                        | ذة ع                               |                         |                     |



|                     |                                |                   |  |
|---------------------|--------------------------------|-------------------|--|
| Error message,      | رسالة خطأ                      | Block-structured, | ذو بنية كُتَل                          |
| Letter,             | رسالة                          |                   |  |
| Message of the day, | رسالة اليوم                    |                   |  |
| Message,            | رسالة                          |                   |  |
| Panic message,      | رسالة ذعر، رسالة إرتياع        |                   |  |
| Panic message,      | رسالة إرتياع، رسالة ذعر        |                   |  |
| Post,               | رسالة، أرسل (فعل)              |                   |  |
| Messages,           | رسائل                          |                   |  |
| Private Messages,   | رسائل خاصة                     |                   |  |
| Character graphic,  | رسم محرفي                      |                   |  |
| Chart,              | رسم بياني، خُطاطة              |                   |  |
| Drawing,            | رسم                            |                   |  |
| Draw,               | رسم                            |                   |  |
| Histogram,          | رسم بياني نسيجي، مدرّج تكراري  |                   |  |
| Illustration,       | رسم، توضيح، تفسير، تصوير       |                   |  |
| Outline,            | رسم تخطيطي، خُطّة              |                   |  |
| Direct graphic,     | رسوميّات مباشرة، بيانات مباشرة |                   |  |
| Graphics,           | رسوميّات                       |                   |  |
| Raster graphics,    | رسوميّات تسامتية               |                   |  |
| Vector graphics,    | رسوميّات متجهية                |                   |  |
| Graphical,          | رسومي                          |                   |  |
| Bullet,             | رصاصية، كرية تعداد             |                   |  |
| Magic bullet,       | رصاصية سحرية                   |                   |  |
| Disk array,         | رصف أقراص                      |                   |  |
| Stack,              | رصّة، رصّ                      |                   |  |
| Stack,              | رصّ، رصّة                      |                   |  |
| Pound,              | رطل (وزن)، جنيه (عملة)         |                   |  |
| Deny,               | رفض                            |                   |  |
| Refuse,             | رفض                            |                   |  |
| Reject,             | رفض                            |                   |  |
| Raise,              | رفع                            |                   |  |
| Upload,             | رفع                            |                   |  |
|                     |                                | Block-structured, | ذو بنية كُتَل                          |
|                     |                                | Connective,       | رابط، إتصالي                           |
|                     |                                | Hotlink,          | رابط ساخن                              |
|                     |                                | Permanent link,   | رابط دائم                              |
|                     |                                | Persistent link,  | رابط مستمر                             |
|                     |                                | Nym server,       | راجع انيمس ريميلر                      |
|                     |                                | Radio,            | راديو                                  |
|                     |                                | Vertical,         | رأسي، عمودي                            |
|                     |                                | Arrowhead,        | رأس سهم                                |
|                     |                                | Proposition,      | رأي، مُقترح، إقتراح                    |
|                     |                                | Leader,           | رائد                                   |
|                     |                                | Qword,            | رباعي، مركب رباعي                      |
|                     |                                | Dividend,         | ربح السهم، مقسوم                       |
|                     |                                | Bind,             | ربط                                    |
|                     |                                | Button binding,   | ربط أزرار                              |
|                     |                                | Hard linking,     | رُبط صلب                               |
|                     |                                | Networking,       | ربط الشبكات                            |
|                     |                                | Arity,            | رتبية                                  |
|                     |                                | Monotonic,        | رتيب                                   |
|                     |                                | Jitter,           | رجرجة، إرتعاش                          |
|                     |                                | Back,             | رجوع                                   |
|                     |                                | Carriage return,  | رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرف) |
|                     |                                | Marble,           | رخام                                   |
|                     |                                | Callback,         | رد نداء (نظام)                         |
|                     |                                | Reply,            | ردّ                                    |
|                     |                                | Data packet,      | رزمة بيانات                            |
|                     |                                | Packet,           | رزمة                                   |
|                     |                                | Collate,          | رزم                                    |
|                     |                                | Away message,     | رسالة غياب                             |
|                     |                                | Bounce message,   | رسالة وُثوب                            |

|                       |                                      |                             |   |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| Sign,                 | رمز، إشارة، يوقع                     | Shelf,                      | رَف                                       |
| Symbol,               | رمز                                  | Software audit,             | رقابة البرنامج، فحص البرنامج              |
| Exponential notation, | رموز موسيقية<br>إغريقية قديمة        | Chip,                       | رقاقة [رقاقات]                            |
| Symbols,              | رموز                                 | Bilinear patch,             | رقعة ثنائية                               |
| Modulate,             | رُنُّ                                | Patch (noun),               | رقعة                                      |
| Robot,                | روبوت                                | Patch,                      | رقعة                                      |
| Visibility,           | رؤية                                 | Digitize,                   | رقمنة                                     |
| Math,                 | رياضيات                              | Digital,                    | رقمي                                      |
| Mathematical,         | رياضي                                | Device number,              | رقم الجهاز                                |
| Bus mastering,        | رئاسة نواقل                          | Digit,                      | رقم                                       |
| Cardinality,          | رئيسي                                | Host number,                | رقم المضيف                                |
| Leading,              | رئيسي، قيادي، أولي                   | Internet number,            | رقم إنترنت                                |
| Master,               | رئيسي، رئيس                          | Job number,                 | رقم المهمة                                |
| Principal,            | رئيسي                                | Markup,                     | رقم                                       |
| Bus master,           | رئيس نواقل                           | Natural number,             | رقم طبيعي                                 |
| Master,               | رئيس، رئيسي                          | Network number,             | رقم شبكة الاتصال                          |
|                       | ز                                    | Number,                     | رقم                                       |
| Crawler,              | زاحف، داب                            | Port number,                | رقم المنفذ                                |
| Angle,                | زاوية                                | Process ID,                 | رقم الإجراء                               |
| Corner,               | زاوية                                | Resource element,           | رقم تعريف العنصر                          |
| Affix,                | زائدة                                | Binary exponential backoff, | رقود أسّي ثنائي                           |
| Dataless client,      | زبون خالي من المعطيات                | Directory stack,            | ركام المجلد، تكوم الدليل،<br>رُكام الدليل |
| Diskfull client,      | زبون مليء القرص                      | Directory stack,            | رُكام الدليل، ركام المجلد،<br>تكوم الدليل |
| Diskless client,      | زبون عاري من القرص،<br>زبون بدون قرص | Gray code,                  | رماز جري                                  |
| Diskless client,      | زبون بدون قرص، زبون<br>عاري من القرص | Native code,                | رماز أصيل                                 |
| Mail client,          | زبون بريد                            | Operation code,             | رماز عملية                                |
| Jam,                  | زحام، تكدس                           | Code (symbol),              | رمز                                       |
| Decorative,           | زخرفي                                | Control code,               | رمز تحكم                                  |
|                       | )                                    | Country code,               | رمز البلد                                 |
|                       |                                      | Mnemonic,                   | رمز تذكري                                 |
|                       |                                      | PID,                        | رمز المهمة                                |

|                                      |                                 |                             |                            |
|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Dragging,                            | ساحب، سحب                       | Open switch,                | زرّ مبدال مفتوح            |
| Bulletin Board,                      | ساحة نقاش                       |                             | ز                          |
| Place,                               | ساحة، مكان                      | Button,                     | زر                         |
| Naive,                               | ساذج، بريء                      | Command button,             | زر أمر                     |
| Clock,                               | ساعة                            | Key (Button),               | زر                         |
| Hour,                                | ساعة                            | Navigation key,             | زر الأبحار                 |
| Seeking,                             | ساعياً                          | Push-button,                | زرّ ضغط                    |
| Idle,                                | ساكن                            | Radio button,               | زر انتقاء                  |
| Hibernate,                           | سبات                            | Reset button,               | زر إعادة للوضع الابتدائي   |
| Cepstrum,                            | سبستروم                         | Directed set,               | زمرة موجّ                  |
| Hexadecimal,                         | ست عشري                         | Fuzzy subset,               | زمرة فرعيّ غامضة           |
| Hex,                                 | ست                              | Orthogonal instruction set, | زمرة تعليمات متعامدة       |
| Log,                                 | سجل                             | Partially ordered set,      | زمرة جزئية الترتيب         |
| Master boot record,                  | سجل الاقلاع الرئيسي (علي القرص) | Down-time,                  | زمن إيقاف التشغيل          |
| Scan register,                       | سجل المسح                       | Downtime,                   | زمن التوقف                 |
| Checkout,                            | سحب                             | Era,                        | زمن                        |
| Content-based information retrieval, | سحب معلومات مبن على المحتوى     | Exponential-time,           | زمن أسّي                   |
| Drag and drop,                       | سحب وإفلات                      | Latency,                    | زمن الوصول                 |
| Dragging,                            | سحب، ساحب                       | Processor time,             | زمن (تشغيل) المعالج        |
| Drag,                                | سحب                             | Run-time,                   | زمن تشغيلى                 |
| Pull,                                | سحب، إجتذاب، جر                 | Runtime,                    | زمن التشغيل                |
| Revocation,                          | سحب، إبطال                      | Seek time,                  | زمن السعي، زمن النّشْدان   |
| Magic,                               | سحري                            | Seek time,                  | زمن النّشْدان، زمن السعي   |
| Spam,                                | سخام                            | Settling time,              | زمن (الوصول إلى) الاستقرار |
| Clock rate,                          | سرعة ساعة                       | Parity,                     | زوجية                      |
| Clock speed,                         | سرعة الميقاتية                  | Pair,                       | زوج                        |
| Constant angular velocity,           | سرعة زاوية ثابتة                | Zombie,                     | زومبي                      |
| Constant linear velocity,            | سرعة خطية ثابتة                 | Visit,                      | زيارة                      |
| Rate,                                | سرعة، معدّ                      | Offset,                     | زَيحان                     |
| Speed,                               | سرعة                            |                             | س                          |
| Software theft,                      | سرقة البرامج                    | Prefix,                     | سابقة                      |

|                  |                       |                      |   |
|------------------|-----------------------|----------------------|---|
| Behavior,        | سلوك                  | Fast,                | سريع  |
| Daughter,        | سليقة                 | Fragile,             | سريع العطب                                    |
| Allow,           | سماح                  | Confidential,        | سري   |
| Sky,             | سما                   | Cursor plane,        | سطح المنزلق                                   |
| Audiographic,    | سمعي تخطيطي           | Desktop,             | سطح مكتب                                      |
| Audio,           | سمعي                  | Cache line,          | سطر مخبأ                                      |
| Theme,           | سمة                   | Command line,        | سطر الأوامر                                   |
| Centimeter,      | سنتيمتر               | Line of code,        | سطر من الشفرة                                 |
| Singapore,       | سنغفورة               | Line,                | سطر   |
| Year,            | سنة                   | Row,                 | سطر، صف                                       |
| Years,           | سنوات                 | Lines per minute,    | سطور في الدقيقة                               |
| Simple,          | سهل، بسيط             | Amplitude,           | سعة   |
| User-friendly,   | سهل الاستخدام         | Capacity,            | سعة   |
| Arrow,           | سهم                   | Size,                | سعة، حجم                                      |
| Drop-down arrow, | سهم إنسدال، سهم منسدل | Seek,                | سعي   |
| Drop-down arrow, | سهم منسدل، سهم إنسدال | Fallout,             | سقط   |
| Left arrow,      | سهم يساري             | SCSI,                | سكزي  |
| Quorum,          | سهم، ج أسهم           | Information highway, | سكة المعلومات، طريق المعلومات، جادة المعلومات |
| Scroll arrow,    | سهم التمرير           | Silently,            | سكوني   |
| Share,           | سهم، مشترك            | Static,              | سكوني، ثابت                                   |
| Data mart,       | سوق قاعدة معطيات      | Class hierarchy,     | سلالة أصناف                                   |
| Switzerland,     | سويسرا                | Salutation,          | سلام، ترحيب                                   |
| Policy,          | سياسة                 | Passive,             | سلبى  |
| Context,         | سياق                  | Bit string,          | سلسلة ثنائيات                                 |
| Fence,           | سيج، عائق             | Chain,               | سلسلة، قيد                                    |
| Workflow,        | سير العمل             | Character string,    | سلسلة محارف                                   |
| C,               | سي                    | Daisy chain,         | سلسلة تعاقبية                                 |
| Lexer,           | سا لشغل انليسر        | Null string,         | سلسلة أحرف فارغة                              |
| ReNice,          | سا خ                  | Search string,       | سلسلة البحث                                   |
|                  |                       | Wired,               | سلكي  |
|                  |                       | Scale,               | سلم، مقياس                                    |
|                  |                       | Pin,                 | سلة، إبرة                                     |

|                       |                 |                              |                          |
|-----------------------|-----------------|------------------------------|--------------------------|
| Pseudo,               | شبه             | Distributive lattice,        | شباك توزيعي، عريش        |
| Semiautomatic,        | شبه تلقائي      |                              | توزيعي                   |
| Grid,                 | شبكة            | Gas plasma display,          | شاشة عرض بلازمية         |
| Lattice,              | شبكة، عريش      | Screen,                      | شاشة                     |
| Abstract syntax tree, | شجرة بنية مجردة | Splash screen,               | شاشة البداية             |
| Binary tree,          | شجرة ثنائية     | Splash,                      | شاشة بدء                 |
| Hierarchy,            | شجرة            | Glitch,                      | شائبة، علة               |
| Tree,                 | شجرة            | Common,                      | شائع                     |
| Hierarchical,         | شجري            | Artificial neural network,   | شبكة عصبية اصطناعية      |
| Intensity,            | شدة             |                              |                          |
| Severity,             | شدة، قسوة       | Bus network,                 | شبكة خطية، شبكة مسروية   |
| Caption,              | شرح لوحة        | Bus network,                 | شبكة مسروية، شبكة خطية   |
| Dash,                 | شرطة            | Computer network,            | شبكة حواسب               |
| Urgent condition,     | شرط ضروري       | Heterogeneous network,       | شبكة غير متجانسة         |
| Greedy,               | شره             | Interconnect,                | شبكة وصل                 |
| Bit slice,            | شريحة ثنائيات   | Local area network,          | شبكة منطقة محلية         |
| Slice,                | شريحة           | Logical network,             | شبكة منطقية              |
| Slide,                | شريحة، ينزلق    | Mesh network,                | شبكة عروية               |
| Bar,                  | شريط            | Mesh,                        | شبكة                     |
| Magnetic stripe,      | شريط مغناطيسي   | Network,                     | شبكة                     |
| Magnetic tape,        | شريط مغناطيسي   | Net,                         | شبكة                     |
| Menu bar,             | شريط القوائم    | Notwork,                     | شبكة                     |
| Menubar,              | شريط القائمة    | Regional network,            | شبكة قطرية، شبكة اقليمية |
| Paper tape,           | شريط ورقي       |                              |                          |
| Progress bar,         | شريط التقدم     | Regional network,            | شبكة اقليمية، شبكة قطرية |
| Scrollbar,            | شريط الزلق      |                              |                          |
| Side bar,             | شريط جانبي      | Ring network,                | شبكة حلقيه الشكل         |
| Slider,               | شريط التمرير    | Star network,                | شبكة على شكل نجمة        |
| Status bar,           | شريط المعلومات  | Wide area network,           | شبكة واسعة               |
| Taskbar,              | شريط المهام     | Wireless local area network, | شبكة منطقة محلية لاسلكية |
| Vertical bar,         | شريط عامودي     |                              |                          |
| Expunge,              | شطب             | Pseudo-device,               | شبه جهاز                 |
| Logo,                 | شعار            | Pseudo-terminal,             | شبه مطراف                |

|                     |                |                            |                                |
|---------------------|----------------|----------------------------|--------------------------------|
| Policy issues,      | شؤون سياسية    | Slogan,                    | شعار                           |
| Cipher,             | شيفرة          | Radiosity,                 | شعاعية                         |
|                     | ص              | Radial,                    | شعاعي                          |
| Buddy,              | صاحب           | Resource fork,             | شعبة مورد                      |
| Strict,             | صارم           | Sector,                    | شعبة، قطاع                     |
| Ascender,           | صاعد           | Job,                       | شغل                            |
| Valid,              | صالح           | Play,                      | شغل، إقرأ، أعرف                |
| Paint,              | صباغة، دهن     | Network transparency,      | شفافية الشبكة                  |
| Patience,           | صبر            | Referential transparency,  | شفافية مرجعية، مرجعية الشفافية |
| Authenticity,       | صحة            | Transparent,               | شفاف                           |
| Correct,            | صحيح           | Assembly code,             | شفرة تجميع                     |
| Right,              | صَحَّ، يمين    | Byte-code,                 | شفرة ثمانية                    |
| Fault,              | صدع، غلط       | Code (program),            | شفرة                           |
| Login shell,        | صدقة ولوج      | Kangaroo code,             | شفرة كنغرية                    |
| Shell,              | صدفة           | Legacy code,               | شفرة تراثي                     |
| Keypal,             | صديق مراسلة    | Microcode,                 | شفرة ميكرو                     |
| Echo,               | صدى            | Expansion slot,            | شقب توسيع                      |
| Local echo,         | صدى محلي       | Strip,                     | شُقَّة، نزع                    |
| Remote echo,        | صدى بعيد       | Acknowledgment,            | شكر، عرفان                     |
| Block,              | صدَّ، حظر      | Credits,                   | شكر وتقدير                     |
| Prevention,         | صدَّ، حظر      | Constant applicative form, | شكل تطبيقي ثابت                |
| Parcel,             | صَرَّ، بالة    | Figure,                    | شكل                            |
| Zoom out,           | صغُر، تصغير    | Form,                      | شكل، استمارة                   |
| Sufficiently small, | صغير كافيا     | Make,                      | شكّل                           |
| Man Pages,          | صفحات دليل مان | Normal form,               | شكل عادي                       |
| Home page,          | صفحة البداية   | Shape,                     | شكل غلاف                       |
| Homepage,           | صفحة رئيسية    | Implies,                   | شَمَل، ضمّ، حَوَى              |
| Man page,           | صفحة المساعدة  | Certificate,               | شهادة                          |
| Manual page,        | صفحة يدوية     | Digital certificate,       | شهادة رقمية                    |
| Page in,            | صفحة داخلية    | Month,                     | شهر                            |
| Page out,           | صفحة خارجية    | Chaos,                     | شواش                           |
| Page,               | صفحة           |                            |                                |

|                         |                         |                      |                                    |
|-------------------------|-------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Equivalence class,      | صنف مكافئة              | Web page,            | صفحة شبكية                         |
| Buffer,                 | صوان                    | Demand paged,        | صفحيّ الضرورة                      |
| Cut buffer,             | صوان القَصّ             | Paged,               | صفحيّ                              |
| Frame buffer,           | صوان الإطار             | Backward chaining,   | صَفد إلى الخلف                     |
| Digital audio,          | صوت رقمي                | Zero-content,        | صفر المحتوى، فارغ المحتوى          |
| Sound,                  | صوت                     | Zero,                | صفر                                |
| Blur image,             | صورة غائمة              | Group attribute,     | صفة مجموعة                         |
| Boot image,             | صورة إقلاع              | Beep,                | صفير                               |
| Captured image,         | صورة ملتقطة             | Double-ended queue,  | صف ذو نهايتين،<br>طابور ذو نهايتين |
| Digital image,          | صورة رقمية              | Row,                 | صف، سطر                            |
| Image,                  | صورة                    | Write queue,         | صف كتابة                           |
| Picture,                | صورة                    | Validity,            | صلاحية                             |
| Synthetic image,        | صورة اصطناعية           | Solid,               | صلب                                |
| Syntax,                 | صياغة                   | Education contact,   | صلة في المجتمع                     |
| Maintenance,            | صيانة                   | التربوي، مراسل تربوي |                                    |
| Preventive maintenance, | صيانة وقائية            | Vacuum tube,         | صمام مفرغ                          |
| Formula,                | صيغة                    | Diode,               | صمًا ثنائي                         |
| Image format,           | صيغة الصورة             | Glue,                | صمغ، غراء، لصاق                    |
| Library routines,       | صمغ مكتبية              | Box,                 | صندوق، مربع                        |
| SLIP,                   | صمغ                     | Chad box,            | صندوق فتات                         |
| SMTP,                   | صمغ                     | Check box,           | صندوق تأشير                        |
|                         |                         | Chip box,            | صندوق فتات                         |
| Blur,                   | ضبابية (رسم) ، عدم وضوح | Inbox,               | صندوق الوارد                       |
| Fuzzy,                  | ضبابي، مُبهم            | Mailbox,             | صندوق بريد                         |
| Adjust,                 | ضبط                     | Postal Box,          | صندوق بريدي                        |
| Autoconfiguration,      | ضبط آلي                 | Scroll box,          | صندوق التمرير                      |
| Configure,              | ضبط                     | Size box,            | صندوق الأحجام                      |
| Noise,                  | ضجيج، ضجّ               | Abstract class,      | صنف مجرد                           |
| Noise,                  | ضجّ، ضجيج               | Base class,          | صنف أساسي                          |
| Damage,                 | ضرر                     | Class,               | صنف                                |
| Key stroke,             | ضغط زر                  | Complexity class,    | صنف تعقد                           |
| Keystroke,              | ضغط زر                  | Container class,     | صنف واعي                           |

|                      |                               |                             |                                 |
|----------------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| Edition,             | طبعة، تحرير                   | Compaction,                 | ضغط                             |
| Print,               | طبع                           | Compression,                | ضغط                             |
| Data link layer,     | طبقة وصل المعطيات             | Compress,                   | ضغط                             |
| Host-host layer,     | طبقة مضيفمضيف                 | Data compression,           | ضغط بيانات                      |
| Layer,               | طبقة                          | Deflate compression,        | ضغط منكمش                       |
| Network layer,       | طبقة الشبكة                   | File compression,           | ضغط ملف                         |
| Protocol layer,      | طبقة الميثاق                  | Fractal compression,        | ضغط (صور) كسوري                 |
| Nature,              | طبيعة                         | Lossless audio compression, | ضغط الصوت بدون خسارة            |
| Normal,              | طبيعي، عادي                   | Lossy compression,          | ضغط فقود                        |
| Normalised,          | طبّ                           | Multiclick,                 | ضغط متعدد                       |
| Model,               | طراز                          | Press,                      | ضغط                             |
| Dump,                | طرح                           | Stress,                     | ضغط ميكانيكي                    |
| Big-endian,          | طرفي كبير                     | Video compression,          | ضغط مرئي                        |
| Smart terminal,      | طرفية متطورة                  | Implies,                    | ضمّ، شمل                        |
| Terminal,            | طرفية                         | Optical,                    | ضوئي                            |
| Video terminal,      | طرفية تلفزيونية               | Loss,                       | ضياع                            |
| Peripheral,          | طرفي                          | Guest,                      | ضيف                             |
| Third party,         | طرف ثالث                      |                             |                                 |
| Paths,               | طرقا                          |                             |                                 |
| Abstract method,     | طريقة مجردة                   | Dot matrix printer,         | طابعة مصفوفة النقاط             |
| Class method,        | طريقة صنفية                   | Ink printer,                | طابعة حبر                       |
| Input method,        | طريقة الإدخال                 | Laser printer,              | طابعة ليزر                      |
| Method,              | طريقة                         | Line printer,               | طابعة خطوط                      |
| Information highway, | طريق المعلومات، سكة المعلومات | Printer,                    | طابعة                           |
| Route,               | طريق                          | Time stamp,                 | طابع زمني                       |
| Flavor,              | طعم، مذاق، نكهة               | Floor,                      | طابق، دور                       |
| Float (verb),        | طفو                           | Double-ended queue,         | طابور ذو نهايتين، صف ذو نهايتين |
| Charset,             | طقم محارف                     | Queue,                      | طابور                           |
| Coded character set, | طقم محارف مرّمز               | Mill,                       | طاحونة                          |
| Frame set,           | طقم إطارات                    | Clumsy,                     | طائش                            |
| Bus request,         | طلب ناقل                      | Bidirectional printing,     | طباعة ثنائية الاتجاه            |
| Dial-up,             | طلب هاتفي                     | Halftone,                   | طباعة نصفية                     |

## ط



|                           |  |                    |                |
|---------------------------|--|--------------------|----------------|
| Compressibility factor,   | عامل الإنضغاط                          | Interrupt request, | طلب الإنقطاع   |
| Context operator,         | عامل سياق                              | Request,           | طلب            |
| Operator,                 | عامل                                   | Embedding,         | طمر، إنطمار    |
| Vertically,               | عاموديا                                | Bricks,            | طوب            |
| General,                  | عام، إجمالي                            | Develop,           | طور            |
| Generic,                  | عام                                    | Phase,             | طور            |
| Yield,                    | عائد                                   | Buffer overflow,   | طوفان الصوان   |
| Fence,                    | عائق، سيج                              | Spill,             | طوفان          |
| Break statement,          | عبارة انقطاع                           | Portrait,          | طولي           |
| Case statement,           | عبارة حالة                             | Length,            | طول            |
| Passphrase,               | عبارة سر                               | Low-bandwidth,     | طول موجة منخفض |
| Hardware,                 | عتاد                                   | Collapse,          | طي             |
| Material,                 | عتاد، مادة                             | Constant folding,  | طي ثابت        |
| Opacity,                  | عتمة                                   |                    |                |
| Find,                     | عثور (على)، بحث                        |                    |                |
| Program counter,          | عداد برمي، عداد برنامج                 | Humor,             | ظرافة          |
| Program counter,          | عداد برمي، عداد برنامج                 | Digital envelope,  | ظرف رقمي       |
| Numeral,                  | عددي                                   | Envelope,          | ظرف، غلاف      |
|                           | )                                      | Kiosk,             | ظل، كوخ        |
| Scalar,                   | (عدد) سلي                              | Shadow,            | ظل             |
|                           | ع                                      | Appear,            | ظهور           |
|                           |  |                    |                |
| Cardinal number,          | عدد أصلي                               | Urgent,            | عاجل           |
| Chromatic number,         | عدد لوني                               | Normal,            | عادي، طبيعي    |
| Complex number,           | عدد مركب                               | Network storm,     | عاصفة شبكة     |
| Effective number of bits, | عدد البت الفعال                        | Dead,              | عاطل، ميت      |
| Hard link count,          | عدد الروابط الصلبة، عدد الروابط الصلبة | Reflexive,         | عاكس           |
| Integer,                  | عدد صحيح                               | World,             | عالم           |
| Prime number,             | عدد أولي                               | High colour,       | عالي الألوان   |
| Pseudo-random number,     | عدد شبه عشوائي                         | High definition,   | عالي التحديد   |
| Radix,                    | عدد جذري                               | High density,      | عالي الكثافة   |
|                           |  | High,              | عالي، مرتفع    |
|                           |  | Common factor,     | عامل مشترك     |

ظ

ع

|                       |   |                          |                         |
|-----------------------|---|--------------------------|-------------------------|
| Stochastic,           | عشوائي                                  | Von Neumann integer,     | عدد فون نيومان          |
| Joy stick,            | عصا التحكم                              | الصحيح                   |                         |
| Joystick,             | عصا الألعاب                             | Blur,                    | عدم وضوح، ضبابية (رسم)  |
| Pointing stick,       | عصا التّشير                             | Deselect,                | عدم انتقاء              |
| Neuron,               | عصب                                     | Null,                    | عَدَم                   |
| Modern,               | عصري                                    | Unable,                  | عدم القدرة              |
| Cluster member,       | عضو حشد                                 | Hard link count,         | عدّ الروابط الصلبة، عدد |
| Member,               | عضو                                     | الروابط الصلبة           |                         |
| Weekend,              | عطلة الأسبوع                            | Reference counting,      | عدّ مرجعي، عدّ المراجع  |
| Cluster node,         | عقدة عنقود، عقدة خصيلة                  | Reference counting,      | عدّ المراجع، عدّ مرجعي  |
| Cluster node,         | عقدة خصيلة، عقدة عنقود                  | Prodigy,                 | عردغي                   |
| Network node,         | عقدة الشبكة                             | Landscape,               | عرضي                    |
| Node,                 | عقدة                                    | Bitmap display,          | عرض نقطي                |
| Root node,            | عقدة جذرية                              | Demo,                    | عرض                     |
| Converse,             | عكس (منطق)، تحويل                       | Display,                 | عرض                     |
| Inverse,              | عكس                                     | Fixed width,             | عرض ثابت                |
| Invert,               | عكس                                     | Fixed-width,             | عرض ثابت                |
| Equivalence relation, | علاقة التكافؤ                           | Listing,                 | عرض                     |
| Logical relation,     | علاقة منطقية                            | TERM variable,           | عرض ■ قابل للتغيير:     |
| Relation,             | علاقة                                   | View,                    | عرض                     |
| Hyphens,              | علامات الوصل                            | Width,                   | عرض                     |
| Book mark,            | علامة موقع                              | Acknowledgment,          | عرفان ، شكر             |
| Bookmark,             | علامة                                   | Distributive lattice,    | عريش توزيعي، شابك       |
| Commercial a,         | علامة عند                               | توزيعي                   |                         |
| Double quote,         | علامة إقتباس مزدوجة                     | Lattice,                 | عريش، شبكة              |
| Exclamation mark,     | علامة التعجب                            | Bold,                    | عريض                    |
| Exclamation point,    | علامة تهليل                             | Dismiss,                 | عزل، إبعاد              |
| Insertion point,      | علامة الإحجام                           | Encapsulated Postscript, | عستصخرپت                |
| Pound sign,           | علامة الرطل (وحدة وزن)،<br>علامة الجنيه | مغلف                     |                         |
| Pound sign,           | علامة الجنيه، علامة الرطل<br>(وحدة وزن) | Postscript,              | عستصخرپت                |
| Question mark,        | علامة الاستفهام                         | Binary coded decimal,    | عشري مرّمز ثنائيًا      |
|                       |   | Decimal,                 | عشري                    |
|                       |   | Random,                  | عشوائي                  |

|                          |                           |                         |                            |
|--------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Vertical,                | عمودي، رأسي               | Watermark,              | علامة مائية                |
| Column,                  | عمود                      | Declaration,            | علانية، إبلاغ              |
| Genericity,              | عمومية                    | Outbox,                 | علبة الصادر                |
| Global,                  | عمومي                     | Pack,                   | علبة                       |
| Public,                  | عمومي                     | Turing Machine,         | علق الآلة                  |
| Client-server,           | عميل وخادوم               | Scientific,             | علمي                       |
| Client,                  | عميل                      | Cryptography,           | علم التعمية                |
| Light client,            | عميل خفيف                 | Cryptology,             | علم التشفير                |
| Mail user agent,         | عميل مستخدم البريد        | Ethics,                 | علم الأخلاق، آداب          |
| Macro,                   | عميم، كلي، محيط، جامع     | Flag,                   | علم                        |
| Server-side,             | عند الخادم، من قبل الخادم | Life science,           | علم الأحياء                |
| Configuration item,      | عنصر تشكيل                | Macrology,              | علم الماكرو                |
| Element,                 | عنصر                      | Bug,                    | علة                        |
| Item,                    | عنصر                      | Glitch,                 | علة، شائبة                 |
| Picture element,         | عنصر صورة                 | Fiber optics,           | علوم، تقنية بصريات الألياف |
| Pixels,                  | عنصورات                   | Fibre optics,           | علوم، تقنية بصريات الألياف |
| Cluster,                 | عنقود، خصلة               | On all pages,           | على كل الصفحات             |
| Computer cluster,        | عنقود حاسوبي              | On even pages,          | على الصفحات الزوجية        |
| Absolute address,        | عنوان مطلق                | On the line,            | على الخط                   |
| Address,                 | عنوان                     | Backbone,               | عماد                       |
| Domain address,          | عنوان الحقل، عنوان المجال | Cognitive architecture, | عمارة إدراكية              |
| Domain address,          | عنوان المجال، عنوان الحقل | Component architecture, | عمارة مكوّنية              |
| Dot address,             | عنوان نقطي، عنونة نقطية   | Domain architecture,    | عمارة المجال               |
| E-mail address,          | عنوان بريد إلكتروني       | Bit depth,              | عمق البت                   |
| Electronic mail address, | عنوان بريد إلكتروني       | Colour depth,           | عمق ألوان                  |
| IP Address,              | عنوان ايع                 | Depth,                  | عمق                        |
| Indirect address,        | عنوان غير مباشر           | Operations,             | عمليات                     |
| Internet address,        | عنوان الإنترنت            | Child process,          | عملية بنوية                |
| Logical address,         | عنوان منطقي               | Light-weight process,   | عملية خفيفة الوزن          |
| Machine address,         | عنوان آلة                 | Microoperation,         | عملية ميكرو                |
| Missile address,         | عنوان الصاروخ             | Operation,              | عملية                      |
| Network-address,         | عنوان - شبكي              | Process,                | عملية                      |
|                          |                           | Work in progress,       | عمل قيد الإنجاز            |

|                   |                            |                          |                           |
|-------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Fault,            | غلط، صدع                   | Paged address,           | عنوان صفحِي               |
| Deep,             | غميق                       | Physical memory address, | عنوان الذاكرة<br>الملموسة |
| Guru,             | غورو                       | Shared-address,          | عنوان مشترك               |
| Non-volatile,     | غيرمتطاير                  | Specific address,        | عنوان محصص                |
| Case insensitive, | غير متأثر بكبير الحروف     | Title,                   | عنوان                     |
| Heterogeneous,    | غير متجانس                 | Addressing,              | عنوانة                    |
| Heterogenous,     | غير متجانس                 | Byte addressing,         | عنوانة ثمانية             |
| Incompatible,     | غير متوافق                 | Dot address,             | عنوانة نقطية، عنوان نقطي  |
| Junk,             | غير هام، كراكيب، قمامة     | Indirect addressing,     | عنوانة غير مباشرة         |
| Non-existent,     | غير موجود                  | Multicast addressing,    | عنوانة إذاعة متعددة       |
| Nontrivial,       | غير مبتذل                  | Physical addressing,     | عنوانة ملموسة             |
| Nonvolatile,      | غير متطاير                 | Remote,                  | عن بعد، بعيد              |
| Not empty,        | غير فارغ                   | Return,                  | عودة                      |
| Not equal to,     | غير معادل الى              | Software reliability,    | عَوَل البرنامج            |
| Not equal,        | غير معادل                  | Defect,                  | عيب                       |
| Offline,          | غير متصل                   | Internal bug,            | عيب داخلي                 |
| Sans serif,       | غير مُذَيَل                | Sample,                  | عِي                       |
| Tentative,        | غير نهائي                  |                          |                           |
| Unavailable,      | غير متوفر                  |                          |                           |
| Unchanged,        | غير مغيّر                  |                          |                           |
| Unnamed,          | غير مُسمّى                 |                          |                           |
| Unrestricted,     | غير محصور، غير مقيد        |                          |                           |
| Unrestricted,     | غير مقيد، غير محصور        |                          |                           |
| Unspecified,      | غير محدد                   |                          |                           |
| Unsupported,      | غير مدعوم                  |                          |                           |
| Untitled,         | غير معنون                  |                          |                           |
| Gigabyte,         | غيغابايت                   |                          |                           |
| غ                 |                            |                          |                           |
|                   |                            | Gas,                     | غاز                       |
|                   |                            | Hair,                    | غامض، معقد                |
|                   |                            | Away,                    | غائب                      |
|                   |                            | Glue,                    | غراء، لصاق، صمغ           |
|                   |                            | Object-orientation,      | غرضية التوجيه             |
|                   |                            | Object oriented,         | غرضي التوجيه              |
|                   |                            | Chat room,               | غرفة دردشة                |
|                   |                            | Room,                    | غرفة                      |
|                   |                            | Server room,             | غرفة الخادم               |
|                   |                            | Snooze,                  | غفوة، إغفاءة              |
|                   |                            | Envelope,                | غلاف، ظرف                 |
|                   |                            | Wrapper,                 | غلاف                      |
|                   |                            | Faulty,                  | غلط، مصدوع                |
| ف                 |                            |                          |                           |
| Fatal,            | فادح، قاتل                 |                          |                           |
| Blank,            | فارغ، فراغ                 |                          |                           |
| Empty,            | فارغ                       |                          |                           |
| Zero-content,     | فارغ المحتوى ، صفر المحتوى |                          |                           |

|                        |                                 |                     |                              |
|------------------------|---------------------------------|---------------------|------------------------------|
| System analysis,       | فحص النظام، تحليل النظام        | Difference,         | فارق، خلاف                   |
| Backspace,             | فراغ للخلف                      | Distance,           | فارق، فاصل، مسافة            |
| Blank,                 | فراغ، فارغ                      | Field mouse,        | فأرة الحقل                   |
| Gap,                   | فراغ، فجوة                      | Mouse,              | فأرة                         |
| Space,                 | فراغ، مجال، فضاء                | Optical mouse,      | فأرة ضوئية                   |
| Perspective,           | فرجة، منظور                     | Corrupt,            | فاسد                         |
| Cocktail shaker sort,  | فرز خلاط                        | Abscissa,           | فاصلة                        |
| Monkey sort,           | فرز قردي                        | Apostrophe,         | فاصلة عليا                   |
| Sorting,               | فرز، ترتيب                      | Back quote,         | فاصلة عليا مائلة             |
| Sort,                  | فرز                             | Backtick,           | فاصلة عليا مائلة             |
| Brush,                 | فرشاة                           | Comma,              | فاصلة                        |
| Occasion,              | فرصة، مناسبة                    | Decimal point,      | فاصل عُشري                   |
| Sub,                   | فرعي                            | Distance,           | فاصل، مسافة، فارق            |
| Branch,                | فرع                             | Field separator,    | فاصل حقول                    |
| Resolve,               | فرق، حلّ، حلّ                   | Pathname separator, | فاصل اسم المسار              |
| Single,                | فريد                            | Separator,          | فاصل                         |
| Enabling,              | فصح، تمكين                      | Whitespace,         | فاصل                         |
| Mosaic,                | فسيفساء (ص. فسيفسائي)           | Actor,              | فاعل                         |
| Failure,               | فشل                             | Boot virus,         | فايروس إقلاع                 |
| Fail,                  | فشل                             | Fax,                | فاكس                         |
| Chapter,               | فصل                             | Chad,               | فتات                         |
| Umount,                | فصل                             | Bay,                | فتحة                         |
| Unmount,               | فصل                             | Branch delay slot,  | فتحة تمهيل التفرّع           |
| Complete metric space, | فضاء متري كامل                  | Card slot,          | فتحة بطاقات                  |
| Hyperspace,            | فضاء ترابطي                     | Hole,               | فتحة، ثقب                    |
| Space,                 | فضاء، فراغ، مجال                | Slot,               | فتحة                         |
| Garbage,               | فضلات، نفاية                    | Open,               | فتح                          |
| Native,                | فطري                            | Gap,                | فجوة، فراغ، ثغرة             |
| Pie,                   | فطيرة، ج فطائر                  | Check,              | فحص، تأكد                    |
| Pragmatic,             | فِعْلِيّ، واقِعِيّ، دَرَائِعِيّ | Desk check,         | فحص مكتبي                    |
| Paragraph,             | فقرة                            | Self-test,          | فحص تلقائي                   |
| Lossy,                 | فقدود                           | Software audit,     | فحص البرنامج، رقابة البرنامج |

Extensible, قابل للتمديد  
 Loadable, قابل للتحميل  
 Portable, قابل للحمل، محمول  
 Printable, قابل للطباعة، مهبيء للطباعة  
 Refreshable, قابل للإنعاش  
 Resizable, قابل لتغيير القياس  
 Scalable, قابل للتمديد  
 Fatal, قاتل، فادح  
 Firebottle, قارورة تآجج (الإلكترونيات في الشاشة)  
 Player, قارئ، لاعب  
 News reader, قارئ الأخبار  
 Screen reader, قارئ الشاشة  
 Denominator, قاسم  
 Divisor, قاسم  
 Base, قاعدة، أساس  
 Codebase, قاعدة شفرة  
 Database, قاعدة بيانات  
 Decision support database, قاعدة معلومات دعم القرار  
 Decision support database, قاعدة بيانات دعم القرار  
 Deductive database, قاعدة معطيات إستنتاجية  
 Desktop database, قاعدة بيانات سطح المكتب  
 Distributed database, قاعدة بيانات موزعة  
 Docking station, قاعدة تركيب  
 Eighty-twenty rule, قاعدة الثمانونعشرون  
 Functional database, قاعدة بيانات إقترائية، قاعدة بيانات دالية  
 Functional database, قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقترائية

Decode, فك ترميز  
 Decompress, فك ضغط  
 Decryption, فك تشفير  
 Decrypt, فك التعمية  
 Deinstallation, فك التثبيت، إزالة التثبيت  
 Demodulate, فك الترميز، كشف الترميز  
 Disassemble, فك، إخلع  
 Disassembly, فك، خلع  
 Unzip, فك ضغط الملف  
 Philosophy, فلسفة  
 Index, فهرس  
 Overhead, فوقاني  
 Computer virus, فيروس حاسوبي  
 Virus, فيروس  
 Overclocking, فيض الميقاتية  
 Overflow, فيض  
 Elephant, فيل  
 Outside, في الخارج، خارج عن  
 Mice, فئران  
 Category, فئة  
 Concrete class, فئة محددة  
 Core class, فئة باطنية  
 Derived class, فئة مشتقة  
 Protocol class 0, فئة ميفاق صفرية  
 Subclass, فئة فرعية

## ق

Portability, قابلية للنقل  
 Scalability, قابلية التوسع  
 Computable, قابل للتحسب  
 Countable, قابل للتعداد  
 Embeddable, قابل للإنطمار، قابل للطمر  
 Embeddable, قابل للطمر، قابل للإنطمار

|                         |                                   |                           |                             |
|-------------------------|-----------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Lazy list,              | قائمة كسولة                       | Hierarchical database,    | قاعدة بيانات شجرية          |
| Mailing list,           | قائمة بريدية                      | Intelligent database,     | قاعدة معطيات ذكي            |
| Menu,                   | قائمة                             | Knowledge base,           | قاعدة معارف                 |
| Numbered List,          | قائمة مرقمة                       | Network database,         | قاعدة بيانات على الشبكة     |
| Pop-down menu,          | قائمة منسدلة                      | Object-oriented database, | قاعدة بيانات كائنية         |
| Popup,                  | قائمة إخراج (...), منبثقة (نافذة) | Operational database,     | قاعدة بيانات عملية          |
| TODO List,              | قائمة المهام                      | Relational database,      | قاعدة بيانات ارتباطية       |
| Tool menu,              | قائمة الأدوات                     | Rule,                     | قاعدة                       |
| Stand alone,            | قائم بذاته                        | Macroblock,               | قالب كبير                   |
| Plug and play,          | قبس و تشغيل                       | Message block,            | قالب الرسالة                |
| Mouse grab,             | قبضة الفأرة                       | Template,                 | قالب                        |
| Catch-all-entry,        | قبض كل المداخل                    | Data dictionary,          | قاموس بيانات                |
| Grab,                   | قبض                               | Dictionary,               | قاموس                       |
| Caret,                  | قبعة                              | Legalese,                 | قانونيات، حقوقيات           |
| Circumflex,             | قبعة                              | Canonicity,               | قانونية                     |
| Accept,                 | قبول                              | Canonical,                | قانوني                      |
| Kill app,               | قتل برنامج                        | Legal,                    | قانوني                      |
| Kill,                   | قتل                               | Computer law,             | قانون حاسوب                 |
| Capability,             | قدرة                              | Law,                      | قانون                       |
| Serviceability,         | قدرة الخدمة                       | Access control list,      | قائمة التحكم بالنفذ         |
| Old,                    | قديم                              | Cascaded list,            | قائمة مدرجة                 |
| Read,                   | قراءة                             | Checkbox menu,            | قائمة خيارات مربع تأشير     |
| Monkey up,              | قرد لأعلى                         | Clip list,                | قائمة قصاصات                |
| Monkey, scratch,        | قرد، كشط                          | Context-sensitive menu,   | قائمة خيارات متأثرة بالسياق |
| Pirate,                 | قرصان                             | Contextual menu,          | قائمة خيارات سياقية         |
| Software pirate,        | قرصان البرامج                     | Distribution list,        | قائمة التوزيع               |
| Piracy,                 | قرصنة                             | Doubly linked list,       | قائمة موصولة من الطرفين     |
| Software piracy,        | قرصنة البرامج                     | Drop-down menu,           | قائمة منسدلة                |
| Compact disc,           | قرص مدمج                          | Flowchart,                | قائمة التدفق                |
| Digital versatile disc, | قرص رقمي بارع                     | Hotlist,                  | قائمة شائعة                 |
| Disc,                   | قرص                               |                           |                             |
| Diskette,               | قرص مرن                           |                           |                             |
| Disk,                   | قرص                               |                           |                             |

|                   |                        |                        |                    |
|-------------------|------------------------|------------------------|--------------------|
| Sector,           | قطاع، شعبة             | Fixed disk,            | قرص مثبّ           |
| Droplets,         | قطرات                  | Floppy disk,           | قرص مرن            |
| Diagonal,         | قطري                   | Floptical,             | قرص مرن ضوئي       |
| Diameter,         | قطر                    | Hard disk,             | قرص ثابت           |
| Region,           | قطر، اقليم             | Hard drive,            | قرص صلب            |
| Code segment,     | قطعة شفرة              | Live CD,               | قرص حي             |
| Data segment,     | قطعة بيانات            | Local disk,            | قرص محلي           |
| Segment,          | قطعة                   | Logical disk,          | قرص منطقي          |
| Disconnect,       | قطع اتصال              | Magnetic disk,         | قرص مغناطيسي       |
| Never,            | قطّ، أبداً             | Magneto-optical disk,  | قرص مغناطيسي بصري  |
| Data glove,       | قفاز بيانات            | Minifloppy,            | قرص مرن صغير       |
| Jumper,           | قفاز، نطاظ             | Multihost disk,        | قرص متعدد المضيفين |
| Jump,             | قفز، تجاوز             | Root disk,             | قرص جذري           |
| Card cage,        | قفص بطاقات             | Scratch disk,          | قرص خربشة          |
| Lock,             | قفل                    | Zip Drive,             | قرص ظف             |
| Screen lock,      | قفل الشاشة             | Pumpking,              | قرع                |
| Invert Selection, | قلب الاختيار           | Constraint,            | قصر، قيد           |
| Light pen,        | قلم خفيف               | Divide,                | قسمة               |
| Pen,              | قلم                    | Division by zero,      | قسمة على صفر       |
| Say,              | قل                     | Division,              | قسمة               |
| Junk,             | قمامة، غير هام، كراكيب | Partition,             | قسم                |
| Bit mask,         | قناع البت              | Quotient,              | قسّم               |
| Clip mask,        | قناع قصاصة             | Section,               | قسم، باب (كتاب)    |
| Mask,             | قناع، حجاب             | Severity,              | قسوة، شدة          |
| Netmask,          | قناع الشبكة            | Authentication ticket, | قسمة استيثاق       |
| Network mask,     | قناع الشبكة            | Clip art,              | قصاصة              |
| Subnet mask,      | قناع الشبكة الفرعية    | Clipart,               | قصاصة فنية         |
| Alpha channel,    | قناة ألفا              | Malfunction,           | قصور               |
| Channel,          | قناة                   | Cut and paste,         | قص والصق           |
| Data channel,     | قناة البيانات          | Cut,                   | قص                 |
| Secure channel,   | قناة أمانة             | Nibble,                | قضم                |
| Mail bomb,        | قنبلة بريدية           | Hard sector,           | قطاع صلب           |
| Grammar,          | قواعد                  |                        |                    |



|                      |                            |                         |                             |
|----------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Binary large object, | كائن ثنائي ضخيم            | Reserved blocks,        | قوالب النشاط                |
| Context object,      | كائن سياق                  | Parentheses,            | قوسان                       |
| Object,              | كائن                       | Arc,                    | قوس                         |
| Shared object,       | كائن مشترك                 | Bracket,                | قوس                         |
| Case (font),         | كبر (حروف)، حالة (الحرف)   | Left bracket,           | قوس يسار (ي)                |
| Zoom in,             | كبر، تكبير                 | Right bracket,          | قوس يمين (ي)                |
| Cable modem,         | كبل المودم                 | Square bracket,         | قوس مربع                    |
| Cable,               | كبل                        | Brute force,            | قوة قاسية                   |
| Coax,                | كبل متحد المحور            | Power,                  | قوى، القدرة                 |
| Dynamic typing,      | كتابة ديناميكية            | Leading,                | قيادي، رئيسي                |
| Overwrite,           | كتابة على، كتابة فوقية     | Benchmark,              | قياس الاداء                 |
| Overwrite,           | كتابة فوقية، كتابة على     | Complexity measure,     | قياس تعقد                   |
| Packet writing,      | كتابة الرزمة، كتابة الحزمة | Dimension,              | قياس، بُعد                  |
| Packet writing,      | كتابة الرزمة، كتابة الحزمة | Measurement,            | قياس                        |
| Scenario,            | كتابة مشهد (مفصل)          | Measure,                | قياس                        |
| Book,                | كتاب                       | Chain,                  | قيد، سلسلة                  |
| Docbook,             | كتاب التوثيق               | Constraint,             | قيد، قسر                    |
| Catalog,             | كتالوج، مسرد               | Eigenvalue,             | قيمة ذاتية، جذر مميز (ذاتي) |
| Protected workbooks, | كتب عمل محمية              |                         | لمصفوفة                     |
| Block (unit),        | كتلة                       | Hack value,             | قيمة الهاك                  |
| Boot block,          | كتلة إقلاع                 | Modal (value),          | قيمة التحجيم                |
| Cache block,         | كتلة مخبأ                  | Salvage,                | قيمة الخردة                 |
| File control block,  | كتلة ذاكرة التحكم بالملفات | Value,                  | قيمة                        |
| Mute,                | كتم                        | Comma separated values, | قيم مفصولة بفواصل           |
| Brochure,            | كتيب، كراسة                | Values,                 | قيم                         |
| Handbook,            | كتيب                       |                         |                             |
| Defect density,      | كثافة العلل                |                         |                             |
| Double density,      | كثافة مزدوجة               |                         |                             |
| Brochure,            | كراسة، كتيب                |                         |                             |
| Workbook,            | كراس                       |                         |                             |
| Junk,                | كراكيب، غير هام            |                         |                             |
| Sphere,              | كرة                        |                         |                             |

## ك

|             |             |
|-------------|-------------|
| Detective,  | كاشف        |
| Sufficient, | كافي        |
| Camera,     | كامرة       |
| Web cam,    | كامرة شبكية |
| Full,       | كامل        |

|                                |                            |                      |                             |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------|-----------------------------|
| Kiosk,                         | كوخ، ظلّ                   | Slashed Cross,       | كروس ستي                    |
| CORBA,                         | كوربا                      | Bullet,              | كرية تعداد، رصاصة           |
| Console,                       | كونسول                     | Heuristic,           | كسبية                       |
| Entity,                        | كيان                       | Fragment,            | كِسرة                       |
| KDE,                           | كيدي                       | Break,               | كسر                         |
| Arbitrary,                     | كيفي                       | Fraction,            | كسر                         |
| Kilobyte,                      | كيلوبايت                   | Laziness,            | كسل                         |
| Kilobits per second,           | كيلوبت في الثانية          | Fractal,             | كُسوري                      |
| Kilobit,                       | كيلوبت                     | Monkey, scratch,     | كشط، قرد                    |
| Kilobaud,                      | كيلوبود                    | Autodetect,          | كشف آلي                     |
| Kilometer,                     | كيلومتر                    | Collision detection, | كشف تصادمات                 |
| Kilo-,                         | كيد                        | Demodulate,          | كشف الترميم، فكّ الترميم    |
| Kiloflops,                     | كيلو نقطة عائمة في الثانية | Demodulation,        | كشف الترميم                 |
| Computational organochemistry, | كيمياء عضوية حاسوبية       | Detect,              | كشف                         |
|                                |                            | Cookie,              | كعكة                        |
|                                |                            | Cost,                | كلفة                        |
|                                | ل                          | Keywords,            | كلمات مفتاحية               |
| NO-DAEMON,                     | لا جتّي                    | Words,               | كلمات                       |
| Suffix,                        | لاحقة                      | Key word,            | كلمة أساسية                 |
| Nonlinear,                     | لا خطّي                    | Keyword in context,  | كلمة مفتاحية في السياق      |
| Wireless,                      | لاسلكي                     | Keyword,             | كلمة مفتاحيّة               |
| Scratch,                       | لا شيء (صفر)، بداية        | Passcode,            | كلمة العبور                 |
| Player,                        | لاعب، قارئ                 | Password,            | كلمة سرّ                    |
| Banner,                        | لافتة                      | Word,                | كلمة : عنصر                 |
| Asymmetric,                    | لامتناظر                   | Macro,               | كُلّي، مُحيط، غَميم         |
| Lambda,                        | لامدا                      | Every,               | كل                          |
| Drop-down list,                | لائحة إنسدال، لائحة منسدلة | Accessory,           | كمالي                       |
| Drop-down list,                | لائحة منسدلة، لائحة إنسدال | Digital camera,      | كمرة رقمية، آلة تصوير رقمية |
| List,                          | لائحة                      | Completeness,        | كمول                        |
| Recipe,                        | لائحة تحضيرية، وصفة        | Amount,              | كمية                        |
| Scrollable list,               | لائحة قابلة للزلق          | Quantity,            | كمية                        |
|                                |                            | Alias,               | كنية                        |

|                              |                      |                                  |                            |
|------------------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------------|
| Low-level language,          | لغة منخفضة المستوى   | Antisymmetric,                   | لا متماثل                  |
| Machine code,                | لغة الآلة            | Asymmetrical,                    | لا تناظري                  |
| Machine language,            | لغة الآلة            | Asynchronous,                    | لا تزامني                  |
| Metalanguage,                | لغة مترفعة           | Endless,                         | لا نهائي، أبدي             |
| Natural language,            | لغة طبيعية           | Infinite,                        | لا نهائي                   |
| Object-oriented language,    | لغة غرضية التوجيه    | Non parity,                      | لا زوجي                    |
| Procedural language,         | لغة إجرائية          | None,                            | لا أحد، بدون               |
| Programming language,        | لغة برمجة            | None,                            | لا شيء، بدون، لا أحد       |
| Pure functional language,    | لغة وظيفية صافية     | No,                              | لا                         |
| Purely functional language,  | لغة وظيفية بشكل صافي | Core,                            | لب                         |
| Second generation language,  | لغة الجيل الثاني     | Functional requirements,         | لزوم وظيفية، متطلبا وظيفية |
| System programming language, | لغة برمجة النظام     | Tab,                             | لسان                       |
| Literal,                     | لفظي، حرفي           | Glue,                            | لصاق، غراء                 |
| SC/XSpread,                  | لف عند الإخراج       | Label,                           | لصيقة                      |
| Scroll,                      | لف                   | Nice,                            | لطيف، خلوق                 |
| Screenshot,                  | لقطة شاشة            | Game,                            | لعبة                       |
| Haptic,                      | لمسى، متعلق باللمس   | Assembly language,               | لغة تجميعية                |
| Concatenate,                 | لم                   | Computer language,               | لغة الحاسوب                |
| Message board,               | لوحات النقاش         | Coordination language,           | لغة تنسيق                  |
| Board,                       | لوحة                 | Database query language,         | لغة استعلام قواعد البيانات |
| CDE panel,                   | لوحة تحكم ثنائي      | Declarative language,            | لغة تقريرية                |
| Clip board,                  | لوحة قصاصات          | Domain-specific language,        | لغة مجال محدد              |
| Colour palette,              | لوحة ألوان           | First generation language,       | لغة الجيل الأول            |
| Daughterboard,               | لوحة سليفة           | Fourth generation language,      | لغة الجيل الرابع           |
| Editor panel,                | لوحة المحرر          | Functional language,             | لغة وظيفية                 |
| Keyboard,                    | لوحة مفاتيح          | Functional programming language, | لغة برمجة وظيفية           |
| Main board,                  | لوحة رئيسية          | High-level language,             | لغة عالية المستوى          |
| Mainboard,                   | لوحة رئيسية          | Imperative language,             | لغة إجبارية                |
|                              |                      | Language,                        | لغة                        |

|                       |                            |                           |                   |
|-----------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------|
| Newbie,               | مبتدئ                      | Palette,                  | لوحة ألوان        |
| Dissertation,         | مبحث، أطروحة               | Panel,                    | لوحة              |
| Default,              | مبدئي                      | Canvas,                   | لوحة الرسم        |
| Embosser,             | مبرز، مجسم، مجسد           | Deductive tableau,        | لوحة إستنتاجي     |
| Contract programmer,  | مبرمج تحت عقد              | Pane,                     | لوحة              |
| Programmer,           | مبرمج                      | Scroll pane,              | لوحة الزلق        |
| Scheduler,            | مبرمج جدولة، جدول          | System board,             | لوحة النظام       |
| Systems programmer,   | مبرمج الانظمة              | Logarithm,                | لوغاريتم          |
| Obsolete,             | مبطل، متروك                | Color,                    | لون               |
| Maintainer,           | مبقي                       | Colour,                   | لون               |
| Fuzzy,                | مُبهَم، ضبابي              | Fillcolor,                | لون الإِملاء      |
| Connected graph,      | مبيان متصل                 | Laser,                    | ليزر              |
| Connected subgraph,   | مبيان فرعي متصل            | Linux,                    | لينكس             |
| Graph,                | مبيان                      |                           |                   |
| Destructor,           | مبيد، متلف                 |                           |                   |
| Screen blanker,       | مبيض الشاشة                | Material,                 | مادة، عتاد        |
| Continuation,         | متابعة (برمجة دوال)، اتصال | Gated,                    | مأرّ عبر بوابة    |
|                       | (دالة)، استمرار            | Deadlock,                 | مأزق، أزمة        |
| Continue,             | متابعة                     | Carrier scanner,          | ماسحة حوامل       |
| Context-sensitive,    | متأثر بالسياق              | Scanner,                  | ماسحة             |
| Business to business, | متاجرة بين عمل وعمل        | Placeholder,              | ماسك المكان       |
| Ready,                | متأهب، جاهز                | Macros,                   | ماكرو             |
| Accessible,           | مُتاح                      | Malta,                    | مالطا             |
| Residual,             | متبقي                      | Owner,                    | مالك              |
| Sequence,             | متتالية                    | Financial,                | ماليّ             |
| Homogeneous,          | متجانس                     | Optimized,                | مأمثل             |
| Homogenous,           | متجانس                     | Italic,                   | مائل              |
| Dealer,               | مُتجر                      | Oblique,                  | مائل، منحرف       |
| Sense,                | متجه، إحساس                | Water,                    | ماء               |
| Vector,               | متجه                       | Implicit type conversion, | مبادلة نوع ضمنيّ، |
| Coaxial,              | متحد المحور                |                           | تحويل نوع ضمنيّ   |
| Museum,               | متحف                       | Permutation,              | مبادلة            |
| Cache controller,     | متحكم مخبأ                 | Spacing,                  | مباعدة            |

|                        |                       |                               |                                |
|------------------------|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Multipart,             | متعدد الاقسام         | Controller,                   | متحكم                          |
| Multiple boot,         | متعدد الاقلاع         | Microcontroller,              | متحكم مصغر                     |
| Multiple value,        | متعدد القيمة          | Network interface controller, | متحكم واجهة الشبكة             |
| Multiplexer,           | متعدد الإرسال         | Specialized,                  | متخصص                          |
| Multiple,              | متعدد                 | Grey-scale,                   | متدرج الرمادي                  |
| Multiprocessing,       | متعدد الاجراء         | Synonym,                      | مترادف، مرادف                  |
| Multiprocessor,        | متعدد المعالج         | Byte compiler,                | مترجم شفرة ثمانية              |
| Polymorphic,           | متعدد الأشكال         | Byte-code compiler,           | مترجم شفرة ثمانية              |
| Transitive,            | متعدية                | Compiler compiler,            | مترجم مترجم                    |
| Haptic,                | متعلق باللمس، لسي     | Obsolete,                     | متروك، مبطل                    |
| Class variable,        | متغير صنف             | Metric,                       | مترى                           |
| Environment variable,  | متغير بيئة            | Meter,                        | متر                            |
| Global variable,       | متغير عمومي           | Micrometre,                   | متر ميكرو                      |
| Member variable,       | متغير عضو             | Concurrent,                   | متزامن، مرافق                  |
| Variable,              | متغير                 | Synchronous,                  | متزامن                         |
| Logic variable,        | متغيرة منطقية         | Bit pattern,                  | متسلسلة ثنائية                 |
| Free variable,         | متغيّ طليق، متغيّ حرّ | Serial,                       | متسلسل                         |
| Free variable,         | متغيّ حرّ، متغيّ طليق | Browser,                      | متصفح                          |
| Generic type variable, | متغيّ عميم النوع      | Web browser,                  | متصفّ الشبكة                   |
| Local variable,        | متغيّ محليّ           | Continuous,                   | متصل (دالة، خط)، متواصل، مستمر |
| Advanced,              | متقدم                 | Online,                       | متصل                           |
| Crisp,                 | متقصف                 | Volatile,                     | متطاير                         |
| Discrete,              | متقطع، منفصل          | Functional requirements,      | متطلّاً وظيفية، لزوم وظيفية    |
| Mutually recursive,    | متكرر متبادل          | Operational requirements,     | متطلبات عملية، إحتياجات عملية  |
| Destructor,            | متلف، مبيد            | Requirement,                  | متطلب، إحتياج                  |
| Stretched,             | متمدد، ممد            | Orthogonal,                   | متعامد                         |
| Proportional,          | متناسب، تناسبي        | Cross-platform,               | متعدد المنصات                  |
| Symmetric,             | متناظر                | Multiboot,                    | متعدد الإقلاع                  |
| Paradox,               | متناقضة               | Multibyte,                    | متعدد البايت                   |
| Finite,                | متناهي                |                               |                                |
| Bounded,               | متناه، محدود          |                               |                                |
| Eyedropper,            | متنصت، جاسوس          |                               |                                |
| Miscellaneous,         | متنوع                 |                               |                                |

|                      |                             |                      |                                  |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------------|
| Scheduler,           | مجدول، مبرمج جدولة          | Body,                | متن                              |
| Abstract,            | مجرد                        | Parallelograms,      | متوازية الأضلاع                  |
| Plain,               | مجرد (نص)                   | Parallelogram,       | متوازي الأضلاع                   |
| Conduit,             | مجرى                        | Parallel,            | متواز                            |
| Embosser,            | مجسد، مجسم                  | Continuous,          | متواصل، خط                       |
| Embosser,            | مجسم، مجسد، ميز             | Backward compatible, | متوافق خلفياً                    |
| Sensor,              | مجسس                        | Compatible,          | متوافق                           |
| Folder,              | مجلد                        | Correspondent,       | متوأم، موأم                      |
| Sub folder,          | مجلد فرعي                   | Involved,            | متورط                            |
| Electronic magazine, | مجلة إلكترونية              | Average,             | متوسط                            |
| Magazine,            | مجلة                        | Intermediate,        | متوسط                            |
| Public directory,    | مجل عمومي                   | Mean,                | متوسط                            |
| Aggregator,          | مجمع                        | Reachable,           | متوصل إليه، يمكن الوصول إليه     |
| Assembler,           | مجمع                        | Available,           | متوفر                            |
| Connection pool,     | مجمع اتصالات                | Paused,              | متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقيف     |
| Native compiler,     | مجمع فطري                   | Eigenvector,         | مت ذاتي، مت مميز                 |
| Aggregate,           | مجمع                        | Eigenvector,         | مت مميز، مت ذاتي                 |
| Newsgroups,          | مجموعات إخبارية             | Ideal,               | مثالي                            |
| Character set,       | مجموعة أحرف                 | Example,             | مثال                             |
| Chip set,            | مجموعة شرائح                | Fixed,               | مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح |
| Closed set,          | مجموعة مغلقة                | Identifier,          | مثبت الهوية، معر                 |
| Collection,          | مجموعة                      | Installer,           | مثبت                             |
| Data set,            | مجموعة بيانات               | Like this,           | مثل هذا                          |
| Device group,        | مجموعة تجهيزات، مجموعة جهاز | Like,                | مثل                              |
| Device group,        | مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات | Double-duplex,       | مثنوي مزدوج                      |
| Discussion group,    | مجموعة تناقش، مجموعة تجادل  | Dual-homed,          | مثنى المنزل                      |
| Discussion group,    | مجموعة تجادل، مجموعة تناقش  | Search Domains,      | مجالات بحث                       |
| Discussion group,    | مجموعة تناقش                | Criteria range,      | مجال المواصفات                   |
| Disk device group,   | مجموعة أداة القرص           | Lifted domain,       | مجال مرفوع                       |
| Group,               | مجموعة، ج مجموعات           | Space,               | مجال، فراغ                       |
| Lower set,           | مجموعة أدنى                 | Adjacent,            | مجاور                            |
| News group,          | مجموعة أخبار                | Schedueler,          | مجدول، برنامج جدولة              |

|                              |                            |                      |                  |
|------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------|
| Editor,                      | محرر                       | Newsgroup,           | مجموعة أخبار     |
| Language-based editor,       | محرر مبنى على اللغة        | Work group,          | مجموعة عمل       |
| Language-sensitive editor,   | محرر حساس للغة             | Workgroup,           | مجموعة عمل       |
| Line editor,                 | محرر نص خطي                | Periodic group,      | مجموع دوري       |
| Linkage editor,              | محرر التوصيلات             | Sum (noun),          | مجموع            |
| Screen editor,               | محرر الشاشة                | Sum,                 | مجموع، جمع       |
| Character,                   | محرر                       | Anonymous,           | مجهول الاسم      |
| Char,                        | محرر                       | Unknown,             | مجهول            |
| Dingbat,                     | محرر تزييني                | Conversation,        | محادثة           |
| Escape character,            | محرر الخلوص                | Alignment,           | محاذاة           |
| Drive,                       | محرر أقراص                 | Align,               | محاذاة           |
| Engine,                      | محرر                       | Justification,       | محاذاة           |
| Floppy disk drive,           | محرر الأقراص المرنة        | Left-justify,        | محاذاة لليساار   |
| Search engine,               | محرر بحث                   | Right-justify,       | محاذاة لليمين    |
| Physical,                    | محسوس، ملموس، حقيقي الوجود | Vertical Alignment,  | محاذاة عامودي    |
| Memorandum,                  | محضر، إستحضار              | Justified,           | محاذاة           |
| Memo,                        | محضر، مذكرة                | Emulate,             | محاكاة           |
| Work station,                | محطة عمل                   | Emulation,           | محاكاة           |
| Workstation,                 | محطة عمل                   | Simulated annealing, | محاكاة التلدين   |
| Circular buffer,             | مخفظ دوري                  | Simulation,          | محاكاة           |
| Copyrighted,                 | محفوظ الحقوق               | Emulator,            | محاكي            |
| Copyright,                   | محفوظ الحقوق، حقوق النشر   | Logic emulator,      | محاكي منطقي      |
| Criterion,                   | محك                        | Attempt,             | محاولة           |
| Data communications analyst, | محلل مواصلات المعطيات      | Content,             | محتوى            |
| Database analyst,            | محلل قاعدة معطيات          | Executable content,  | محتوى تنفيذي     |
| Lexical analyser,            | محلل لغوي                  | Command Prompt,      | محث أوامر        |
| Protocol analyser,           | محلل مراسم                 | Login prompt,        | محث الولوج       |
| Cationic cocktail,           | محلل كاتيوني               | Prompt,              | محث              |
| Locale,                      | محلية                      | Locator,             | محدد المواقع     |
| Local,                       | محلي                       | User defined,        | محدد من المستخدم |
|                              |                            | Bounded,             | محدود، مُتَّاه   |
|                              |                            | Delimiter,           | محد              |
|                              |                            | Desktop publisher,   | محرر سطح المكتب  |

|                            |                               |                          |                   |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------|
| VFS,                       | مخططات طذص القابلة للكتابة.   | Parser,                  | محلّ، معرب        |
| Character encoding scheme, | مخطط ترميز                    | Autoloader,              | محمل آلي          |
|                            | حارف                          | Bootloader,              | محمل إقلاع        |
| Color map,                 | مخطط الألوان                  | Bootstrap loader,        | محمل إقلاع        |
| Colormap,                  | مخطط ألوان                    | Lilo,                    | محمل لينكس        |
| Flow chart,                | مخطط جريان                    | Link loader,             | محمل وصلات        |
| Gantt Chart,               | مخطط جانت                     | Handheld,                | محمول باليد       |
| Schema,                    | مخطط                          | Portable,                | محمول، قابل للحمل |
| Scheme,                    | مخطط، خطة                     | Protected,               | محمي              |
| Chat script,               | مخطوط محادثة                  | Axial,                   | محوري             |
| Directed graph,            | مخطوط موجه                    | Axis,                    | محور              |
| Maintainer script,         | مخطوط مصين                    | X-axis,                  | محور سيني         |
| Data flow diagram,         | مخطّ تدفق البيانات            | Y-axis,                  | محور صادي         |
| Hidden,                    | مخفي، مختبئ                   | Z-axis,                  | محور عيني         |
| Disconnected,              | مخلوع، مفكك، مقطوع            | Number Converter,        | محول الأرقام      |
| Color chooser,             | مخير ألوان                    | Clear,                   | محو               |
| Low earth orbit,           | مدار أرضي منخفض<br>(الإرتفاع) | Protocol converter,      | محوّ ميفاق        |
| Handler,                   | مداول                         | Contour,                 | محيط              |
| Entry,                     | مدخلة                         | Desktop environment,     | محيط سطح المكتب   |
| Back door,                 | مدخل سري للنظام               | Development environment, | محيط التطوير      |
| Inserted,                  | مدخل، مدموج                   | Macro,                   | مُحيط، كُليّ      |
| Histogram,                 | مدرج تكراري، رسم بياني نسيجي  | Run-time environment,    | محيط زمن تشغيلي   |
| Spell checker,             | مدقق إملائي                   | Backside cache,          | مخبأ خلفي         |
| Compact,                   | مدمج                          | Cache memory,            | مخبأ              |
| Integral,                  | مدمج                          | Hidden,                  | مختبئ، مخفي       |
| Inserted,                  | مدموج، مدخل                   | Shortcut,                | مختصر             |
| Average seek time,         | مدة بحث متوسطة                | Cone,                    | مخروط             |
| Duration,                  | مدّة، دوام                    | Data warehouse,          | مخزن معطيات       |
| Tilde,                     | مدة                           | Format (noun),           | مخزن، هيئة (ملف)  |
| Round,                     | مدور                          | Format (verb),           | مخزن، تهيئة (ملف) |
| Blog,                      | مدونة                         | Z-buffer,                | مخزن مؤقت مرتب    |
| Administrator,             | مدير                          | Descender,               | مخسوف، هابط       |
|                            |                               | Custom,                  | مخصص              |



|                           |  |                         |                                     |
|---------------------------|--|-------------------------|-------------------------------------|
| Anchor,                   | مربط                                   | Admin,                  | مدير                                |
| Area grid,                | مربعات المساحة                         | Database administrator, | مدير قاعدة معطيات                   |
| Bounding box,             | مربع إحاطة                             | Database manager,       | مدير قاعدة بيانات                   |
| Box,                      | مربع، صندوق                            | Datacenter manager,     | مدير مركز البيانات                  |
| Combo box,                | مربع تحرير وسرد                        | Manager,                | مدير                                |
| Combobox,                 | مربع مركب                              | System administrator,   | مدير النظام                         |
| Dialog box,               | مربع حوار                              | Web master,             | مدير موقع                           |
| Rounded square,           | مربع مدور                              | Webmaster,              | مدير موقع                           |
| Square,                   | مربع                                   | Range,                  | مدى                                 |
| Sorted,                   | مرتب، مفروز                            | Flavor,                 | مذاق، طعم                           |
| High,                     | مرتفع، عالي                            | Memo,                   | مذكرة، محضر                         |
| Referential transparency, | مرجعية الشفافية، شفافية مرجعية         | Code walk,              | مراجعة شفرة                         |
| Carriage return,          | مُرجع إلى السطر (محرف)، رجوع إلى السطر | Revision,               | مراجعة                              |
| Reference,                | مرجع                                   | Spellcheck,             | مراجعة التهجئة                      |
| Hello, world,             | مرحبا، أيها العالم                     | Synonym,                | مرادف، مترادف                       |
| Repeater,                 | مردد                                   | Contact,                | مراسل                               |
| Airbrush,                 | مرذاذ صباغة                            | Education contact,      | مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي |
| Instant messenger,        | مِرسال فوري                            | Protocols,              | مراسم                               |
| Messenger,                | مِرسال                                 | Concurrent,             | مرافق، متزامن                       |
| Addressee,                | مرسل إليه                              | Flow control,           | مراقبة الجريان، مراقبة الدفع        |
| Sender,                   | مرسل                                   | Flow control,           | مراقبة الدفع، مراقبة الجريان        |
| Filter,                   | مُرشح                                  | Job control,            | مراقبة المهمة                       |
| Mail filter,              | مرشح بريد                              | Remote monitoring,      | مراقبة عن بعد                       |
| Wizard,                   | مرشد                                   | Watch,                  | مراقبة                              |
| Attachment,               | مرفق                                   | Bus watcher,            | مراقب الناقل                        |
| Email attachement,        | مرفق بريد الكتروني                     | Disk controller,        | مراقب القرص                         |
| Refutable,                | مرفوض                                  | Port monitor,           | مراقب المنفذ                        |
| Rejected,                 | مرفوض                                  | Resource monitor,       | مراقب الموارد                       |
| Monitor,                  | مراقب                                  | Sniffer,                | مراقب الشبكة                        |
| Qword,                    | مركب رباعي، رباعي، مركب من أربعة عناصر | Mirror,                 | مرآة                                |
|                           |  | Disk mirroring,         | مرآوية القرص                        |

|                       |                        |                          |   |
|-----------------------|------------------------|--------------------------|---|
| Memory address space, | مساحة عنوان<br>الذاكرة | Qword,                   | مركب من أربعة عناصر ، مركب<br>رباعي ، رباعي |
| Namespace,            | مساحة الاسم            | Concentrator,            | مركز  |
| Print area,           | مساحة الطباعة          | Accumulator,             | مركب  |
| Surface,              | مساحة                  | Codec,                   | مرماز                                       |
| Text area,            | مساحة التبليغ          | Floppy,                  | مرن   |
| Workspace,            | مساحة العمل            | Instance,                | مرة   |
| Absolute path,        | مسار مطلق              | One-Time,                | مرة واحدة، مرة                              |
| Data path,            | مسار بيانات            | One-Time,                | مرة، مرة واحدة                              |
| Disk path,            | مسار قرص               | Mouse-over,              | مرور على - فأرة                             |
| Mail path,            | مسار البريد            | Broadcast quality video, | مرئية ذات جودة<br>إذاعية                    |
| Path,                 | مسار                   | Compressed video,        | مرئية مضغوطة                                |
| Relative path,        | مسار نسبي              | Video,                   | مرئية                                       |
| Scan path,            | مسار المسح             | Full-motion video,       | مرئي كامل الحركة                            |
| URL,                  | مسار                   | Visible,                 | مرئي  |
| Help,                 | مساعدة                 | Removable,               | مزال  |
| Promote,              | مساعدة، ترقية          | Synchronize,             | مزامنة                                      |
| Support,              | مساعدة، دعم            | Sync,                    | مزامنة                                      |
| Assistant,            | مساعد                  | Blending,                | مزج   |
| Distance,             | مسافة، فاصل            | Double-precision,        | مزدوج الدق                                  |
| Data driven,          | مُساق من البيانات      | Dual head,               | مزدوج الرأس                                 |
| Assignment problem,   | مسألة تعيين (برمجة)    | Dual-stack,              | مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة                  |
| Contribution,         | مساهمة                 | Dual-stack,              | مزدوج الكومة، مزدوج الكدسة                  |
| Contributor,          | مساهم                  | Dual,                    | مزدوج                                       |
| Equal,                | مساو، معادل            | Duplex,                  | مزدوج                                       |
| Impossible,           | مستحيل، مستصعب         | Farm,                    | مزرعة                                       |
| End-user,             | مستخدم نهائي           | Service provider,        | مزود بِلخدمة، موفر خدمة<br>الإنترنت         |
| User,                 | مستخدم                 | Increment,               | مزيد ؟                                      |
| Consultant,           | مستشار                 | Workspaces,              | مساحات عمل                                  |
| Impossible,           | مستصعب، مستحيل         | Closed surface,          | مساحة مغلقة                                 |
| Unknown host,         | مستضيف غير معروف       | Free space,              | مساحة فارغة                                 |
| Rectangle,            | مستطيل                 |                          |   |

|                       |                           |                           |                          |
|-----------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Data transfer bus,    | مسرى نقل المعطيات         | Forward compatible,       | مستقبلي الإنسجام،        |
| Bit plane,            | مسطح ثنائية               | Forward compatible,       | مستقبلي التوافق          |
| Flat,                 | مسطح                      | Forward compatible,       | مستقبلي التوافق،         |
| Ruler,                | مسطرة                     |                           | مستقبلي الإنسجام         |
| Formal parameter,     | مُسط شكلي                 | Context-free,             | مستقل عن السياق          |
| Named,                | مسمى                      | Independent,              | مستقل                    |
| Draft,                | مسودة                     | Deliverable,              | مُستلَم                  |
| Disc drive,           | مِسوق قرص                 | Continuous,               | مستمر، متصل (دالة، خط)،  |
| Disk drive,           | مِسوق قرص                 |                           | متواصل                   |
| Hard disk drive,      | مِسوق قرص صلب             | Persistent,               | مستمر                    |
| Magnetic tape drive,  | مِسوق شريط<br>مغناطيسي    | Document,                 | مستند                    |
| Responsible,          | مسؤول                     | White paper,              | مستند تقني               |
| Schedule manager,     | مسيّ جدولة، منظم<br>جدولة | Clone,                    | مستنسخ، استنساخ          |
| Participants,         | مشاركون                   | Packet sniffer,           | مستنشق الحزمة            |
| Public domain,        | مشاع                      | Repository,               | مستودع                   |
| Networked,            | مشبّ                      | Access level,             | مستوى النفاذ             |
| Share,                | مشارك، سهم                | Data link level,          | مستوى وصل المعطيات       |
| Cellular automata,    | مشتغلات آلية خلوية        | Interrupt priority level, | مستوى أولوية<br>الإنقطاع |
| Automaton,            | مشتغل آلي                 | Knowledge level,          | مستوى المعرفة            |
| Cellular automaton,   | مشتغل آلي خلوي            | Level,                    | مستوى                    |
| Derivative,           | مشتق                      | Run level,                | مستوى تشغيل              |
| Derived,              | مُشتق                     | Switch level,             | مستوى واحد               |
| Moderator,            | مشرف                      | Data logger,              | مسجّل بيانات             |
| Modal,                | مشروط                     | Registry,                 | مَسجل                    |
| Project,              | مشروع                     | Boundary scan,            | مسح حدودي                |
| Strikethrough,        | مشطوب، يتوسطه خط          | Erase,                    | مسح                      |
| Actuator,             | مشغّل                     | Multiscan,                | مسح متعدد                |
| Application Launcher, | مشغل التطبيق              | Scan,                     | مسح                      |
| Driver,               | مشغّل                     | Catalog,                  | مسرّد، كتالوج            |
| Floppy drive,         | مشغّل قرص مرّن            | Character repertoire,     | مسرّد محارف              |
| Network operator,     | مشغل الشبكة               | Accelerator,              | مسرّع                    |
|                       |                           | Graphics accelerator,     | مسرّع بياني              |

|                           |                         |                      |                              |
|---------------------------|-------------------------|----------------------|------------------------------|
| Add-in,                   | مُضَاف                  | Busy,                | مَشغول                       |
| Value-added,              | مُضَاف القِيمة          | Encrypted,           | مُشفّر                       |
| Factorial,                | مَضْرُوب                | Decision problem,    | مَشكلة قَرار                 |
| Compressed,               | مَضغُوط                 | Halting problem,     | مَشكلة تَوقف، مَشكلة إِيقاف  |
| Polygon,                  | مَضَلَع                 | Halting problem,     | مَشكلة إِيقاف، مَشكلة تَوقف  |
| Built-in,                 | مَضْمَن                 | Knapsack problem,    | مَشكلة فِي الحَقِيبة         |
| Embedded,                 | مَضْمَن                 | Post office problem, | مَشكل مَكتب البَريد          |
| Multiplexed,              | مَضَمّ، مَضاعف          | Problem,             | مَشكل                        |
| Host,                     | مُضِيف                  | Suspicious,          | مَشكوك فِيه                  |
| Local host,               | مُضِيف مَحلي            | Local data sources,  | مَصادر بَيانات مَحلية        |
| Localhost,                | مُضِيف مَحلي            | Approved,            | مُصادق عَليه                 |
| Mail host,                | مُضِيف بَريد            | Formatted,           | مُصاغ، مَهيئ                 |
| Slow terminals,           | مُطارِف بَطِيئَة        | Exporting,           | مُصدر                        |
| Printed,                  | مُطبوع                  | Open source,         | مُصدر مُفتوح                 |
| Display terminal,         | مُطراف عَرض             | Source,              | مُصدر                        |
| Dumb Terminal,            | مُطراف مَعتوه           | Faulty,              | مُصدوع، غلط                  |
| Intelligent terminal,     | مُطراف ذَكي             | Compiler,            | مُصَرِّف                     |
| Point of sale terminal,   | مُطراف نَقطة بَيع       | Search term,         | مُصطلح البَحث، مُفردة البَحث |
| Absolute,                 | مُطلَقَة (قِيمة)        | Term,                | مُصطلح                       |
| Launcher,                 | مُطَلِّق                | Thumbnail,           | مُصغرة                       |
| Verbose,                  | مُطنّب                  | Beeper,              | مُصفّر                       |
| Developer,                | مُطوّر                  | Array,               | مُصفوفة                      |
| Aspect,                   | مُظهِر                  | Associative array,   | مُصفوفة تَرابطية             |
| Viewer,                   | مُظهِر                  | Matrix,              | مُصفوفة                      |
| Difference equation,      | مُعادلة فارِق           | Factory,             | مُصنع، مَعمل                 |
| Equalizer,                | مُعادِل                 | Maintainer,          | مُصين                        |
| Equal,                    | مُعادِل، مُساو          | Anti virus,          | مُضاد فيروسات                |
| Background processing,    | مُعالجة فِي الخَلفية    | Antivirus,           | مُضاد فيروسات                |
| Batch processing,         | مُعالجة بِالدفَعات      | Replication,         | مُضاعفة، تَكرار              |
| Cellular multiprocessing, | مُعالجة مُتعددة خَلووية | Double,              | مُضاعف                       |
| Concurrent processing,    | مُعالجة مُنافسة         | Multiplexed,         | مُضاعف، مَضَمّ               |
| Data processing,          | مُعالجة البَيانات       |                      |                              |

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Opaque,                   | معتم                  |
| Dumb,                     | معتوه                 |
| Lexicon,                  | معجم                  |
| Equipment,                | مُعَدَّات             |
| Baud rate,                | معدل الباود           |
| Bit rate,                 | معدل البت             |
| Data rate,                | معدل نقل البيانات     |
| Data transfer rate,       | معدّل نقل البيانات    |
| Frame rate,               | معدل الإطار           |
| Hit rate,                 | معدل الاصابة          |
| Horizontal scan rate,     | معدل المسح الأفقي     |
| Refresh rate,             | معدل التحديث          |
| Sampling rate,            | معدل الإعتيان         |
| Signalling rate,          | معدل الإشارات         |
| )                         |                       |
| Gold,                     | (معدن) الذهب          |
| م                         |                       |
| Metal,                    | معدن                  |
| Counted,                  | معدود                 |
| Rate,                     | معدّ، سرعة            |
| Sample rate,              | معدّ الإعتيان         |
| Liquid crystal display,   | معارض سائل البلّ      |
| Passive matrix display,   | معارض ذو مصفوفة سلبية |
| Parser,                   | معرب، محلّ            |
| Gallery,                  | معرض                  |
| Contact (noun),           | معرفة                 |
| Knowledge,                | معرفة                 |
| Character set identifier, | مُعرِف طقم محارف      |
| Generic identifier,       | معرِف عميم            |
| Process identifier,       | معرِف الاجراء         |

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| Error handling,              | معالجة الخطأ                 |
| Image processing,            | معالجة الصور                 |
| Natural language processing, | معالجة لغة طبيعية            |
| Parallel processing,         | معالجة متوازية، إجراء متواز  |
| Pipeline processing,         | معالجة تواردية               |
| Sequential processing,       | معالجة متتالية، تنفيذ متتالي |
| Symmetric multiprocessing,   | معالجة متعددة مختلفة         |
| Word processing,             | معالجة الكلمات               |
| Batcher,                     | معالج دفعات                  |
| CPU,                         | معالج                        |
| Coprocessor,                 | معالج مساعد                  |
| Front-end processor,         | معالج وسيط للاتصال           |
| Macro processor,             | معالج كبير                   |
| Microprocesor,               | معالج ميكرو                  |
| Microprocessor,              | معالج ميكرو                  |
| Parallel processor,          | معالج متواز                  |
| Post Processor,              | معالج الأحداث                |
| Preprocessor,                | معالج تمهيدي، معالج سبقي     |
| Preprocessor,                | معالج سبقي، معالج تمهيدي     |
| Processor,                   | معالج                        |
| Word processor,              | معالج نصوص                   |
| Coefficient,                 | معامل                        |
| Factor of proportion,        | معامل تناسب                  |
| Operand,                     | مُعامل                       |
| Parameter,                   | مُعامل                       |
| Scaling Factor,              | معامل القياس                 |
| Recursion,                   | معاودة                       |
| Preview,                     | معاينة                       |
| Cross-over,                  | معر                          |

|                            |                          |                              |                          |
|----------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Quit,                      | مغادرة                   | Uniform Resource Identifier, | معرف نظامي               |
| Enclosure,                 | مُغلف                    | لمورد                        |                          |
| Off,                       | مغلق                     | User identifier,             | معرف المستخدم            |
| Modified,                  | مغير                     | Group identifier,            | معرف مجموعة              |
| Modifier,                  | مغير                     | Identifier,                  | معرف، مثبت الهوية        |
| Soft keys,                 | مفاتيح التحول            | Broken,                      | معطوب، مكسور             |
| Partial key,               | مفتاح جزئي               | Raw data,                    | معطيات خام (أولية)       |
| Arrow key,                 | مفتاح السهم              | Argument,                    | مُعطى                    |
| Candidate key,             | مفتاح مرشح               | Datum,                       | معطى                     |
| Character key,             | مفتاح محرفي              | Hair,                        | معقد، غامض               |
| Clover key,                | مفتاح نفل                | Mirrored,                    | معكوس                    |
| Command key,               | مفتاح أمر                | Reversed,                    | معكوس                    |
| Compound key,              | مفتاح مركب               | Reverse,                     | معكوس                    |
| Concatenated key,          | مفتاح ملموم              | Marked,                      | معلم                     |
| Diamond key,               | مفتاح ماسي               | Information,                 | معلومات                  |
| Flower key, (خاص بلماكتوش) | مفتاح الورد              | Info,                        | معلومات                  |
| Function key,              | مفتاح وظيفة              | Metainformation,             | معلومات أعلى             |
| Key (Lock),                | مفتاح                    | Fact,                        | معلومة، واقع             |
| Meta key,                  | مفتاح أعلى               | Factory,                     | معمل، مصنع               |
| Mnemonic key,              | مفتاح تذكيري             | Fontwork,                    | معمل الخطوط              |
| Modifier key,              | مفتاح مغير               | Meaning,                     | معنى، ج معاني            |
| Multi-part key,            | مفتاح متعدد الأجزاء      | Significance,                | معنى، دلالة              |
| Private key,               | مفتاح سري                | Standard,                    | معياري، معيار            |
| Propeller key,             | مفتاح دافع               | Criteria,                    | معياري                   |
| Public key,                | مفتاح علني               | De facto standard,           | معياري واقعي، معيار فعلي |
| Secondary key,             | مفتاح ثاني               | De facto standard,           | معياري فعلي، معيار واقعي |
| Shortcut key,              | مفتاح الاختصار           | Norm,                        | معياري                   |
| Space bar,                 | مفتاح الفراغ             | Standard,                    | معياري، معياري           |
| Spacebar,                  | مفتاح الفراغ             | Mapped,                      | معينة                    |
| Mail exploder,             | مفجر البريد              | Rhombus,                     | معين                     |
| Search term,               | مفردة البحث، مصطلح البحث | With copy,                   | مع نسخة                  |
| Sorted,                    | مفروز، مرتب              | With,                        | مع                       |

|                                 |                         |                    |                     |
|---------------------------------|-------------------------|--------------------|---------------------|
| Modulo,                         | مقياس                   | Interpreter,       | مُفسِّر             |
| Scale,                          | مقياس، سلم              | Interpreted,       | مفسَّر              |
| Bound,                          | مُقَيَّد                | Joint,             | مفصلي               |
| Host-resident,                  | مقيم على المضيف         | Favorite,          | مفضل، منتخب         |
| Resident,                       | مقيم                    | Side-effect,       | مفعول جانبي         |
| Equivalent,                     | مكافئ                   | Agenda,            | مفكرة               |
| Positional,                     | مكانيّ، موقعيّ          | Disconnected,      | مفكك، مقطوع، مخلوع  |
| Place,                          | مكان، ساحة              | Screw,             | مفك، يفسد           |
| Libraries,                      | مكتبات                  | Object file,       | مفل غرض، ملف غرضي   |
| Class library,                  | مكتبة أصناف             | Conceptualisation, | مفهمة               |
| Library,                        | مكتبة                   | Agent,             | مفوض                |
| Run-time library,               | مكتبة زمن تشغيلي        | Compare,           | مقارنة              |
| Runtime library,                | مكتبة زمن تشغيلي        | Article,           | مقالة               |
| Central office,                 | مكتب مركزي              | Firefighting,      | مقاومة النار        |
| Desk,                           | مكتب، منضدة             | Socket,            | مقبس                |
| Post Office,                    | مكتب البريد             | Binding handle,    | مقبض ارتباط         |
| Dynamically typed,              | مكتوب ديناميكياً        | Handle (noun),     | مقبض                |
| Handout,                        | مكتوب، منحة             | Quoted,            | مُقتبس، مُقتطف      |
| Condensed,                      | مكثف، موجز              | Proposition,       | مُقترح، إقترح، رأي  |
| Duplicate,                      | مكرر                    | Network segment,   | مقطع شبكي           |
| Microphone,                     | ميكروفون                | Quoted,            | مُقتطف، مُقتبس      |
| Angle bracket,                  | مكسورة                  | Read only,         | مقروء فقط           |
| Broken,                         | مكسور، معطوب            | Readable,          | مقروء               |
| Cube,                           | مكعب                    | World-readable,    | مقروء عالمياً       |
| Hypercube,                      | مكعب فائق               | Dividend,          | مقسوم، ربح السهم    |
| Corpus,                         | مكثز                    | Destination,       | مقصد                |
| Thesaurus,                      | مكثز                    | Goal,              | مقصد، هدف           |
| Database machine,               | مكنة قاعدة معطيات       | Snippet,           | مقطع                |
| Parallel random access machine, | مكنة نفاذ عشوائيّ متواز | Stack segment,     | مقطع محجوز من الرصة |
| Component,                      | مكوّن                   | String,            | مقطع                |
| Adapter,                        | مكيف                    | Disconnected,      | مقطوع، مفكك         |
| Host bus adapter,               | مكي ناقل مضيف           | Netcafe,           | مقهى إنترنت         |

|                 |                              |                           |                           |
|-----------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Physical file,  | ملف ملموس                    | Observations,             | ملاحظات، ترصّدات          |
| Process file,   | ملف معالجة، ملف إجراء        | Remark,                   | ملاحظة                    |
| Process file,   | ملف إجراء، ملف معالجة        | Navigate,                 | ملاحة                     |
| Raster file,    | ملف تسامتي                   | Navigator,                | ملاح                      |
| Scratch file,   | ملف خربشة                    | Megabits per second,      | ملايين النبضات في الثانية |
| Swap file,      | ملف الذاكرة الظاهرية         | Frame grabber,            | ملتقط الإطارات            |
| Temp file,      | ملف مؤقت                     | Plugin,                   | ملحق                      |
| Zip file,       | ملف مضغوط                    | Salt,                     | ملح                       |
| Print server,   | ملقم طباعة                   | Summary,                  | ملخص                      |
| Virtual server, | ملقم ظاهري                   | Poster,                   | مُصق، إعلان               |
| Property,       | ملكية، خاصية                 | Files,                    | ملفات                     |
| Millimeter,     | ملمتر                        | Startup files,            | ملفات برنامج البدء        |
| Physical,       | ملموس، حقيقي الوجود، محسوس   | Batch file,               | ملف الدُفعات              |
| Flavorful,      | مليئ بل مذاق، مليئ بلنكهة    | Cluster file,             | ملف حشد                   |
| Flavorful,      | مليئ بلنكهة، مليئ بل مذاق    | Control file,             | ملف تحكم                  |
| Millisecond,    | ملي ثانية                    | Core file,                | ملف باطني                 |
| Autofill,       | ملء آلي                      | Data dictionary file,     | ملف قاموس بيانات          |
| Fill,           | ملء                          | Distributed file,         | ملف موزع                  |
| Full screen,    | ملء الشاشة                   | Dot file,                 | ملف نُقطي                 |
| Expanded,       | ممتد، موسّع، واسع النطاق     | Executable file,          | ملف تنفيذي                |
| Stretched,      | ممدد، متمدد                  | File,                     | ملف                       |
| Proprietary,    | مملوك                        | Genetic programming file, | ملف برمجة وراثي           |
| Blocked,        | ممنوع                        | Header file,              | ملف الترويسة              |
| Case-sensitive, | مميز لحالة الأحرف            | Hidden file,              | ملف مخفي                  |
| Distinct,       | مميز                         | Initialization file,      | ملف تهيئة                 |
| Callee,         | منادي                        | Local file,               | ملف محلي                  |
| Occasion,       | مناسبة، فرصة                 | Locked file,              | ملف مقفول                 |
| Thread,         | مناقشة                       | Log file,                 | ملف السجل                 |
| Popup,          | منبثقة (نافذة، قائمة إلخ...) | Metafile,                 | ملف أعلى                  |
| Pop up,         | منبثق                        | Object file,              | ملف غرضي، مفل غرض         |
| Alarm clock,    | منبه                         | Permanent file,           | ملف دائم                  |
| Alarm,          | منبه                         |                           |                           |
| Product,        | منتج                         |                           |                           |



|                              |                              |                     |                       |
|------------------------------|------------------------------|---------------------|-----------------------|
| First-order logic,           | منطق أولي الترتيب، منطق      | Favorite,           | منتخب، مفضل           |
|                              | أوي الدرجة                   | Forum,              | منتدى                 |
| Fuzzy logic,                 | منطق ضبابي                   | Regular,            | منتظم                 |
| Intuitionistic logic,        | منطق بديهى                   | Selection,          | منتقى                 |
| Linear logic,                | منطق خطى                     | Backend,            | متهمى خلفى            |
| Logic,                       | منطق                         | Coproduct,          | منتوج جانبي           |
| Look,                        | منظر                         | Partial,            | منحاز، جزئي           |
| Organization,                | منظمة، الشركة                | Oblique,            | منحرف، مائل           |
| Org,                         | منظمة                        | Curve,              | منحنية                |
| Organizer,                   | منظم                         | Bell curve,         | منحنى جرسى            |
| Schedule manager,            | منظم جدولة، مسي              | Handout,            | منحة، مكتوب           |
|                              | جدولة                        | Low,                | منخفض                 |
| Sequencer,                   | منظم التابع                  | Lurker,             | مندسس                 |
| Window manager,              | منظم النوافذ                 | Since,              | منذ                   |
| Perspective,                 | منظور، فرجة                  | Rank,               | منزلة                 |
| Isolated,                    | منعزل، منفرد                 | Home,               | منزل                  |
| Enhanced parallel port,      | منفذ متوازي مسند             | Demand driven,      | منساق بلضرورة         |
| Ephemeral port,              | منفذ موسمي                   | Platform,           | منصة                  |
| Parallel port,               | منفذ متوازي                  | Desk,               | منضدة، مكتب           |
| Port,                        | منفذ                         | Area,               | منطقة                 |
| Printer port,                | منفذ الطباعة                 | Drawing Area,       | منطقة الرسم           |
| Registered port,             | منفذ مسجل                    | High memory area,   | منطقة ذاكرة عالية     |
| Serial port,                 | منفذ تسلسلي                  | Low memory area,    | منطقة ذاكرة منخفضة    |
| Viewport,                    | منفذ العرض                   | Work area,          | منطقة عمل             |
| Well-known port,             | منفذ معروف                   | Boolean,            | منطقي                 |
| Isolated,                    | منعزل، منفرد                 | Logical,            | منطقي                 |
| Discrete,                    | منفصل، متقطع                 | Asynchronous logic, | منطق لا تزامني        |
| Dataless management utility, | منفعة تدير خالية من المعطيات | Classical logic,    | منطق تقليدي           |
|                              |                              | Combinatory logic,  | منطق توافقي           |
| Relay,                       | منقال، بديل                  | Digital logic,      | منطق الرقمنة          |
| Debugger,                    | منقح                         | First-order logic,  | منطق أوي الدرجة، منطق |
| Dotted,                      | منقط                         |                     | أوي الترتيب           |

|                      |                                    |                           |  |
|----------------------|------------------------------------|---------------------------|--|
| Effect,              | مؤثر، تأثير                        | Deflate,                  | منكمش                                      |
| Documentor,          | موثق                               | Methodology,              | منهجية                                     |
| Condensed,           | موجز، مكثف                         | Client-side,              | من جهة العميل                              |
| Connection-oriented, | موجه بالاتصال                      | Server-side,              | من قبل الخادم، عند الخادم، من ناحية الخادم |
| Router,              | موجه                               | Server-side,              | من ناحية الخادم، من قبل الخادم، عند الخادم |
| Continuous wave,     | موجة متصلة                         | Dialup,                   | مهاقفة، هاتفي                              |
| Wave,                | موجة                               | Deprecated,               | مهجور                                      |
| Existing,            | موجود                              | Contention slot,          | مهلة تنازع                                 |
| Exist,               | موجود، حي                          | Delay,                    | مهلة، تأخير                                |
| Modem,               | مودم                               | Timeout,                  | مهلة، انتهت المهلة                         |
| Generic resource,    | مورد عميم                          | Trash,                    | مهملات                                     |
| Global resource,     | مورد عمومي                         | Task,                     | مهمة                                       |
| Parallel resource,   | مورد متواز                         | Network engineer,         | مهندس شبكة                                 |
| Resource,            | مورد                               | Formatted,                | مهيئ، مصاغ                                 |
| Scalable resource,   | مورد سلي القياس، مورد قابل للترقية | Host adaptor,             | مهيئ مضيف                                  |
| Scalable resource,   | مورد قابل للترقية، مورد سلي القياس | Printable,                | مهيئ للطباعة، قابل للطباعة                 |
| Inherited,           | موروث                              | Pipelining,               | مواردة                                     |
| Distributed,         | موزع                               | Load balancing,           | موازنة التحميل، موازنة الحمل               |
| Distributor,         | موزع                               | Load balancing,           | موازنة الحمل، موازنة التحميل               |
| Hub,                 | موزع                               | Properties,               | مواصفات، خصائص                             |
| Postmaster,          | موزع البريد                        | Functional specification, | مواصفة وظيفية                              |
| Switching hub,       | موزع تبديل                         | Specification,            | مواصفة                                     |
| Foundation,          | مؤسسة، تأسيس                       | Agree,                    | موافق                                      |
| Parametric,          | موسطي                              | OK,                       | موافق                                      |
| Centered,            | موسط                               | Fine-tune,                | موالفة دقيقة                               |
| Expanded,            | موسع، ممتد                         | Correspondent,            | موائم، متوائم                              |
| Ephemeral,           | موسمي                              | Matching,                 | مواءمة                                     |
| Blinking cursor,     | مؤشر نابض                          | Key escrow,               | مؤتمن المفتاح                              |
| Chase pointers,      | مؤشر تقصصجوباغ                     | Effects,                  | مؤثرات                                     |
| Cursor,              | مؤشر (الفأرة)                      |                           |  |

Byte-code interpreter, مؤؤل شفرة ثمانية  
 Command interpreter, مؤؤل أوامر  
 Command-line interpreter, مؤؤل سطر  
 أوامر  
 Dead, ميت، عاطل  
 Megabyte, ميغابايت  
 Mega-, ميغلا  
 Feature, ميزة  
 Resolution, ميز  
 Connectionless protocol, ميفاق بدون  
 اتصال  
 Point-to-point protocol, ميفاق نقطة الى  
 نقطة  
 Protocol, ميفاق  
 Micron, ميكرون  
 Micro-, ميكرو  
 Micro, ميكرو  
 Minix, مينكس  
 Centum call second, مئة ثانية اتصال  
 Percentage, مئوية  
 Percentual, مئوي  
 MSDOS, مسدوس

## ن

SOCKS Server, نادل صةو  
 Publisher, ناشر، دار نشر  
 Smooth, ناعم  
 Inactive window, نافذة غير نشطة  
 Plain window, نافذة كاملة  
 Window, نافذة  
 Root Window, ناقذة الجذر  
 Minus, ناقص  
 Address bus, ناقل عناوين

Dangling pointer, مؤشر مدلى  
 Error indicator, مؤشر خطأ  
 Indicator, مؤشر، دال  
 Mouse Cursor, مؤشر الفأرة  
 Null pointer, مؤشر للاشيء  
 Peak indicator, مؤشر الشفافية  
 Pointer, مؤشر  
 Stack pointer, مؤشر الرصة  
 Coaxial cable, موصل محوري  
 Linked to, موصل الى  
 Linker, موصل  
 Code position, موضع رمز  
 Hook, موضع إضافة في الروتين  
 Topic, موضوع  
 Rendezvous, موعد  
 Provider, موفر  
 Service provider, موفر خدمة الإنترنت، مزود  
 بلخدمة، موفر الخدمة  
 Service provider, موفر الخدمة، موفر خدمة  
 الإنترنت، مزود بلخدمة  
 Paused, مؤقت التوقيف، متوقف (وقتياً)  
 Positional, موقعي، مكاني  
 Archive site, موقع أرشيفي  
 Backbone site, موقع عمادي  
 Location, موقع  
 Memory location, موقع الذاكرة  
 Mirror site, موقع مرآة  
 News Site, موقع إخباري  
 Site, موقع  
 Website, موقع على الانترنت  
 Generator, مولد  
 Author, مؤلف  
 Locked, مؤمن

|                      |  |                                 |                           |
|----------------------|--|---------------------------------|---------------------------|
| Relative,            | نسبي                                   | Bus,                            | ناقل                      |
| Backup,              | نسخة احتياطية، نسخ احتياطي             | Carrier,                        | ناقل، حامل                |
| Child version,       | نسخة بنوية                             | Data bus,                       | ناقل البيانات             |
| Copy (verb),         | نسخة                                   | Digital carrier,                | ناقل رقمي، حامل رقمي      |
| Facsimile,           | نُسخة طَبَّق الأَصْل                   | System bell,                    | ناقوس النظام              |
| Hard copy,           | نسخة ورقية                             | Nano-,                          | نانو                      |
| Backup,              | نسخ احتياطي، نسخة احتياطية،<br>احتياطي | Nanocomputer,                   | نانو حاسب آلي             |
| Copy (noun),         | نسخ                                    | Nanometre,                      | نانو متر                  |
| Differential backup, | نسخ احتياطي تفاضلي                     | Nanosecond,                     | نانو ثانية                |
| Rip,                 | نسخ وسائط رقمية                        | Sleeping,                       | نائم                      |
| Format (noun),       | نسق (نص)، هيئة (ملف)،<br>مخزن          | Discard,                        | تَبَدَّد                  |
| Activity,            | نشاط                                   | Heartbeat,                      | نبضة قلب                  |
| Podcast,             | نشرة (صوتية)                           | Succeed,                        | نجاح                      |
| Desktop publishing,  | نشر عبر سطح المكتب                     | Efficiency,                     | نجاحة                     |
| Publish,             | نشر                                    | Relief,                         | نجدة                      |
| Active,              | نَشِيط                                 | Star,                           | نجمة                      |
| Half-Sphere,         | نصف كرة                                | Concrete syntax,                | نحو مادي                  |
| Halfword,            | نصف كلمة                               | Context-free grammar,           | نحو مستقل عن<br>السياق    |
| Nybble,              | نصف بايت                               | Elite,                          | نخبة، أعيان، وجهاء        |
| Radius,              | نصف قطر                                | Call-by-name,                   | نداء بالاسم               |
| Ciphertext,          | نص مشفر                                | Call-by-need,                   | نداء بالحاجة              |
| Hypertext,           | نص فائق                                | Call-by-reference,              | نداء بالمرجع              |
| New text,            | نص جديد                                | Call-by-value-result,           | نداء بنتيجة القيمة        |
| Perl Script,         | نص بيرل                                | Call-by-value,                  | نداء بالقيمة              |
| Plain text,          | نص صِرْف                               | Call-with-current-continuation, | نداء<br>بالمواصلة الحالية |
| Text only,           | نص فقط                                 | Callout,                        | نداء                      |
| Text,                | نص                                     | Detach,                         | نزع                       |
| Domain maturity,     | نضج المجال                             | Strip,                          | نزع، شُقَّة               |
| Jumper,              | نطاق، قفاز                             | Down,                           | نزولاً                    |
| Baseband,            | نطاق أساسي                             | Aspect ratio,                   | نسبة الارتفاع إلى العرض   |
|                      |  | Ratio,                          | نسبة                      |

|                       |                              |                                     |                                    |
|-----------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Production system,    | نظام إنتاج                   | Broadband,                          | نطاق واسع، نطاق ترددي واسع         |
| Root file system,     | نظام ملفات جذري              | Broadband,                          | نطاق ترددي واسع، نطاق واسع         |
| Run-time system,      | نظام زمن تشغيلي              | Domain,                             | نطاق                               |
| Runtime system,       | نظام زمن تشغيلي              | Scope,                              | نطاق                               |
| System,               | نظام                         | Zone,                               | نطاق                               |
| Window system,        | نظام نوافذ                   | Bootstrap,                          | نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر         |
| Windowing system,     | نظام النوافذ                 | Bug tracking system,                | نظام متابعة خلال                   |
| Writing system,       | نظام كتابة                   | Bulletin board system,              | نظام لوحة النشرات                  |
| Automata theory,      | نظرية الآلات الذاتية التشغيل | Communication system,               | نظام اتصال                         |
| Axiomatic set theory, | نظرية المجموعات البديهية     | Complete inference system,          | نظام استنباط كامل                  |
| Complete theory,      | نظرية كمول                   | Database management system,         | نظام تدبير قاعدة المعطيات          |
| Computability theory, | نظرية تحسب                   | Disk operating system,              | نظام تشغيل من القرص                |
| Decision theory,      | نظرية القرار                 | Distributed system,                 | نظام موزع                          |
| Domain theory,        | نظرية مجال                   | Dynamic database management system, | نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي |
| Number Theory,        | نظرية الأرقام                | Electronic funds transfer system,   | نظام نقل الاموال الالكتروني        |
| Peer-to-peer,         | نظيرالنظير                   | Embedded system,                    | نظام مطور                          |
| Analog,               | نظير                         | Expert system,                      | نظام خبير                          |
| Peer,                 | نظير                         | File system,                        | نظام الملفات                       |
| Clean,                | نظيف، تنظيف                  | Filesystem,                         | نظام ملفات                         |
| Yes,                  | نعم                          | Hierarchical file system,           | نظام ملفات شجري                    |
| Access,               | نفاذ                         | I/O subsystem,                      | نظام إدخال، إخراج فرعي             |
| Remote access,        | نفاذ عن بُعد                 | Knowledge-based system,             | نظام مبني على المعرفة              |
| Garbage,              | نفاية، فضلات                 | Multiuser system,                   | نظام متعدد المستخدمين              |
| Double click,         | نقرتان                       | Network operating system,           | نظام تشغيل الشبكة                  |
| Click (noun),         | نقرة                         | Numeral system,                     | نظام عد                            |
| Tap,                  | نقرة                         | Operating system,                   | نظام تشغيل                         |
| Click (verb),         | نقر                          |                                     |                                    |
| Click,                | نقر                          |                                     |                                    |
| Reduce,               | نقص                          |                                     |                                    |
| Reduction,            | نقص                          |                                     |                                    |
| Colon,                | نقطتان                       |                                     |                                    |

|                      |                            |                            |                                    |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| Noncluster mode,     | نمط لا حصلي، نمط لا عنقودي | Access point,              | نقطة العبور                        |
| Noncluster mode,     | نمط لا عنقودي، نمط لا حصلي | Break point,               | نقطة انقطاع/نقطة كسر               |
| Packet mode,         | نمط رزمة، نمط حزمة         | Break point,               | نقطة كسر، نقطة انقطاع              |
| Page mode,           | نمط صفحي                   | Breakpoint,                | نقطة المقاطعة                      |
| Pattern,             | نمط                        | Checkpoint,                | نقطة التحقق                        |
| Power save mode,     | نمط ادخار الطاقة           | Control point,             | نقطة التحكم                        |
| Relational model,    | نمط علائقي                 | Dot,                       | نقطة                               |
| Root mode,           | نمط جذري                   | Dpi,                       | نقطة في البوصة                     |
| Single-user mode,    | نمط المستخدم الوحيد        | Endpoint,                  | نقطة النهاية                       |
| Wizard mode,         | نمط مرشد                   | Hot spot,                  | نقطة فعالة                         |
| Packet mode,         | نمط حزمة، نمط رزمة         | Mount point,               | نقطة وُضِل                         |
| Client-server model, | نموذج عميل وخادم           | Point of presence,         | نقطة الوجود                        |
| Color model,         | نموذج ألوان                | Point,                     | نقطة، يُوْشِر                      |
| Colour model,        | نموذج ألوان                | Spawn,                     | نقطة الإندفاع، ذرية، نقطة الإنبثاق |
| Data model,          | نموذج المعطيات             | Spawn,                     | نقطة الإنبثاق، نقطة الإندفاع، ذرية |
| Growth,              | نمو، تضخم                  | Bit block transfer,        | نقل كتلة بت                        |
| Day mode,            | نهاري النمط                | Cluster-transport,         | نقل حشد                            |
| Weekday,             | نهار                       | Electronic funds transfer, | نقل اموال الكتروني                 |
| Unexpected end,      | نهاية غير متوقعة           | File transfer,             | نقل الملف                          |
| Back-end,            | نهاية خلفية                | Linear transfer,           | نقل خطي                            |
| End of file,         | نهاية ملف                  | Transfer,                  | نقل                                |
| Front end,           | نهاية أمامية               | Flavor,                    | نكهة، طعم، مذاق                    |
| Purge,               | نهاية الصلاحية             | Data modeling,             | نمذجة المعطيات                     |
| Kernel,              | نواة                       | Data modelling,            | نمذجة المعطيات                     |
| Loadable kernel,     | نواة قابل للتحميل          | Modelling,                 | نمذجة                              |
| Nautilus,            | نوتيلاس                    | Prototyping,               | نمذجة                              |
| Light,               | نور                        | Answer mode,               | نمط الإجابة                        |
| Abstract data type,  | نوع بيانات مجرد            | Demo mode,                 | نمط العرض التوضيحي                 |
| Abstract datatype,   | نوع بيانات مجرد            | Insert mode,               | نمط الإدخال، نمط الإدراج           |
| Aggregate type,      | نوع مُجْمَل                | Insert mode,               | نمط الإدراج، نمط الإدخال           |
|                      |                            | Night mode,                | نمط ليلي                           |

|                              |                               |                      |                 |
|------------------------------|-------------------------------|----------------------|-----------------|
| Brute force attack,          | هجوم بالقوة القاسية           | Algebraic data type, | نوع بيانات جبري |
| Hybrid,                      | هجين                          | Constructed type,    | نوع مبني        |
| Goal,                        | هدف، مقصد                     | Data type,           | نوع البيانات    |
| Marker object,               | هدف واسم                      | Derived type,        | نوع مشتق        |
| Data hierarchy,              | هرميّة البيانات               | Enumerated type,     | نوع معدّد       |
| Hierarchy,                   | هرمي                          | File type,           | نوع الملف       |
| Pyramid,                     | هرم                           | Linear type,         | نوع خطي         |
| Light precipitation,         | هطول مجهول                    | Media type,          | نوع الوسائط     |
| Left parenthesis,            | هلال يساري                    | Mime Type,           | نوع پيبي:       |
| Right parenthesis,           | هلال يميني                    | Principal type,      | نوع رئيسي       |
| Constructive solid geometry, | هندسة صلبة<br>بنائية          | Resource type,       | نوع المورد      |
| Domain engineering,          | هندسة المجال                  | System type,         | نوع النظام      |
| Engineering,                 | هندسة                         | Type bindings,       | نوع التّبيّه    |
| Geometry,                    | هندسة                         | Type,                | نوع             |
| Software engineering,        | هندسة البرمجيات               | Sleep,               | نوم             |
| Geometric,                   | هندسي                         | Microkernel,         | نوية            |
| ID,                          | هوية                          | Delegation,          | نيابة، بعثة     |
| Framework,                   | هيكل                          | Netscape,            | نيتسكيب         |
| Format (noun),               | هيئة (ملف، مخزن)، نسق<br>(نص) |                      |                 |
| Time format,                 | هيئة الوقت                    |                      |                 |
|                              | ة                             |                      |                 |
| Ring topology,               | ةبلغي حلقي                    |                      |                 |
|                              | و                             |                      |                 |
| Wap,                         | واب                           | Descender,           | هابط، محسوف     |
| API,                         | واجهة برمجية التطبيقات        | Dialup,              | هاتفية، مهاتفه  |
| Command line interface,      | واجهة سطر<br>الأوامر          | Cellphone,           | هاتف خلوي       |
| GUI,                         | واجهة المستخدم الرسومية       | Metaphone,           | هاتف أعلى       |
| Global interface,            | واجهة عميمة، واجهة إجمالية    | Phone,               | هاتف، يهتف      |
| Global interface,            | واجهة إجمالية، واجهة عميمة    | Hacker,              | هاكر            |
|                              |                               | Hack,                | هاك             |
|                              |                               | Dummy,               | هامد، أفتراضي   |
|                              |                               | Marginalia,          | هامشيات         |
|                              |                               | Margin,              | هامش            |
|                              |                               | Haiti,               | هايتي           |
|                              |                               | Dial,                | هتف             |
|                              |                               | Spelling,            | هجاء            |

|                       |                        |                              |                            |
|-----------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Unit,                 | وحدة                   | Graphical user interface,    | واجهة مستخدم رسومية        |
| Widget,               | ودجة                   | Haptic interface,            | واجهة لمسية                |
| Priority inheritance, | وراثة الأولوية         | High speed serial interface, | واجهة تسلسلية عالية السرعة |
| Single inheritance,   | وراثة موحدة            | Iconic interface,            | واجهة أيقونية              |
| Leaf,                 | ورقة                   | Interface,                   | واجهة                      |
| Sheet,                | ورقة                   | MDI,                         | واجهة المستندات المتعددة   |
| Spread sheet,         | ورقة حساب              | Service interface,           | واجهة الخدمة               |
| Worksheet,            | ورقة عمل               | Video interface,             | واجهة فيديو                |
| Paper,                | ورق                    | Incoming,                    | وارد                       |
| Distribute,           | وزّع                   | Expanded,                    | واسع النطاق، ممتد، موسّع   |
| Weight,               | وزن                    | Marker,                      | واسم                       |
| Mouse pad,            | وسادة الفأرة           | Descriptor,                  | واصف                       |
| Hypermedia,           | وسائط ترابطية          | File descriptor,             | واصف الملف                 |
| Media,                | وسائط                  | Pragmatic,                   | واقعيّ، فِعْلِيّ           |
| Multimedia,           | وسائط متعددة           | Fact,                        | واقع، معلومة               |
| Push media,           | وسائط دفع              | Web,                         | وب                         |
| Dirty,                | وسخ، بذيء              | Hypotenuse,                  | وتر                        |
| Medium,               | وسط                    | Close routine,               | وتيرة إغلاق                |
| Tag,                  | وِشْم                  | Routine,                     | وتيرة                      |
| Proxy,                | وسيط                   | Elite,                       | وجهاء، أعيان               |
| Utility,              | وسيلة                  | Emoticon,                    | وجه تعبيرية                |
| Recipe,               | وصفة، لائحة تحضيرية    | Central processing unit,     | وحدة المعالجة المركزية     |
| Links,                | وصلات                  | Channel service unit,        | وحدة خدمة قنوية            |
| Back link,            | وصلة بَعُودَة          | Control unit,                | وحدة تحكم                  |
| Dial-up link,         | وصلة هتفية، إتصال هتفي | Data service unit,           | وحدة خدمة البيانات         |
| Hard link,            | وصلة صلبة              | Data unit,                   | وحدة بيانات                |
| Link rot,             | وصلة عفنة              | Digital service unit,        | وحدة الخدمة الرقمية        |
| Link,                 | وصلة                   | Functional unit,             | وحدة وظيفية                |
| Symbolic link,        | وصلة رمزية             | Module,                      | وحدة                       |
| Symlink,              | وصلة رمزية             | System unit,                 | وحدة النظام                |
| Mount,                | وَضَل                  |                              |                            |
| Pose,                 | وضعية                  |                              |                            |
| Mode,                 | وضع                    |                              |                            |



Rotate, يدور، دار حول  
Bounce, يرتد  
Encode, يرمّز، ترميز  
Left, يسار  
Exclude, يستثني  
Sniff, يستشم، يستنشق  
Sniff, يستنشق، يستشم  
Revoke, يسحب، يبطل  
Occlude, يَسُدُّ  
Debug, يصحح، تنقيح  
Stroke, يصدم  
Replicate, يضاعف، يكرر  
Printing, يطبع  
Rely on, يعتمد على  
Infect، يعدي  
Revert، يعكس  
On، يعمل  
Dictate، يفرض  
Screw، يفسد، مفك  
Pumpkin، يقطين  
Normalize، يقلل التكرار  
Loop، يكرر، حلقة  
Replicate، يكرر، يضاعف  
Reachable، يمكن الوصول إليه، متوصل إليه  
Right، يمين، صمَّح  
SpooF، ينتحل  
Lurking، يندسس  
Lurk، يندس  
Slide، ينزلق، شريحة  
Copy، ينسخ  
Loop، ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر  
Double-click، ينقر مزدوجا  
Right-click، ينقر على اليمين

Protected mode، وضع محمي  
Safe mode، وضع آمن  
Supervisor mode، وضع المشرف  
Sharpness، وضوح، دقة، حدّ  
Validate، وظائف البرامج، إلخ...، تحقق من صحة (البيانات المدخلة)  
Function (Programming)، وظيفة  
Memo function، وظيفة المذكرة  
Relevance، وظيفة تمييزية  
Functional، وظيفي  
Safety، وقاية، أمن  
Preventive، وقائي  
Response time، وقت الاستجابة  
Stop، وقوف  
User agent، وكيل المستخدم  
Dial-up login، ولوج هتفي  
Login، ولوج  
Memory access، ولوج ذاكرة  
Blink، وميض  
Wiki، ويكي  
Windows، ويندوز  
AND، و

## ي

Navigating، يبحر  
Revoke، يبطل، يسحب  
Strikethrough، يتوسطه خط، مشطوب  
Orphan، يتيم  
Converge، يحتشد  
Finger، يحصل على  
Write-protect، يحمي ضد الكتابة  
Referer، يدل  
Integrate، يدمج

|          |                  |
|----------|------------------|
| Phone,   | هاتف، هاتف       |
| Mumble,  | يههم             |
| Point,   | يؤشير، نقطة      |
| Sign,    | يوقع، رمز، إشارة |
| Day,     | يوم              |
| Unix,    | يونكس            |
| Unicode, | يونيكود          |

پ

|      |      |
|------|------|
| MS,  | پص   |
| MTU, | پةو: |

)

|          |   |
|----------|---|
| CC,      | (١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسبة؛ (٣) يناسخ |
| Heading, | (١) ترويسة (٢) عنوان                    |

٥

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| Microcentury, | ٦٠٥٢ ثانية تقريباً |
|---------------|--------------------|

~

|         |         |
|---------|---------|
| Noname, | ~كك أسم |
|---------|---------|

## FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Djihed Afifi, [djihed@gmail.com](mailto:djihed@gmail.com)

## رخصة فري بي أس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006 ، Arabeyes.org . كل الحقوق محفوظة.

يسمح بعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات المجمعّة (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF ... إلخ بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه و قائمة الشروط هذه واهلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة ال مصدرية (SGML DocBook) .

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وءخلاء الطرف المذكور أدناه، وءن يظهرها في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعّة (محولة إلى نوع آخر من DTD ، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب أيز كما هو مع أخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مبطنّة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج ل التجارة أو لياقته لءي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب أيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما في ها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تءسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الءهمال أو غير ذلك)، والتي تطرء بءي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

برمجة: جهاد عفيفي، djihed@gmail.com